

GAGNEZ UN IPAD

Faites l'essai GRATUIT sur ledroitsurmonordi.ca



LeDroit

ÉLECTIONS MUNICIPALES
SPÉCIAL 9 PAGES

ÉLECTIONS MUNICIPALES EN ONTARIO



AVEC 49 % DES VOTES

WATSON REVIENT À L'HÔTEL DE VILLE



«LA GUERRE EST FINIE. CE SOIR, NOUS COMMENÇONS À PANSER NOS PLAIES.»

— LARRY O'BRIEN

CHRONIQUE D'ADRIEN CANTIN > 2
LE DÉBUT D'UN TEMPS
NOUVEAU À OTTAWA

CONSEIL MUNICIPAL D'OTTAWA
BÉDARD, CULLEN
ET BELLEMARE ÉVINCÉS


DU SANG NEUF DANS L'EST ONTARIEN > 4
CHARLEBOIS, LAMADELEINE
ET HILL BATTUS

2011 C250
\$35 900⁺
plus taxes + frais



Mercedes-Benz

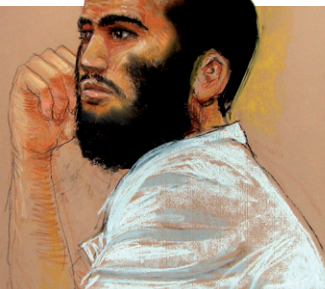
Ogilvie Motors Ltd
1110 boul. St-Laurent 613 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca



2
P
3

LE CANADIEN PLAIDE COUPABLE > 15

**KHADR POURRA
DEMANDER À PURGER
SA PEINE AU CANADA**



NOTRE VISION :
VOTRE ENTIÈRE
SATISFACTION!

Maintenant
établi depuis plus
de 40 ans



Centre Optique
**DUNCAN
LUNEAU** 210, boul. St-Joseph,
secteur Hull
819 771-2415

DesnoyersLaroche

JURIS
CONSEIL Notaires et conseillers juridiques

819 561-2224 www.desnoyerslaroche.com

Et si on
connaissait
à l'avance
l'heure de
sa mort?

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2081812345
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2010

MAIRIE

RÉSULTATS NOMBRES VOTES*	%
1 JIM WATSON 128 908	49
2 LARRY O'BRIEN** 63 488	24
3 CLIVE DOUCET 39 438	15
4 ANDREW HAYDON 18 492	7
5 MIKE MAGUIRE 6 508	2
6 ROBERT G. GAUTHIER 1 408	0
7 JANE SCHARF 1 153	0
8 CHARLIE TAYLOR 1 100	0
9 CESAR BELLO 910	0
10 IDRIS BEN-TAHIR 712	0
11 SAMUEL WRIGHT 364	0
12 SEAN RYAN 358	0
13 ROBIN LAWRENCE 293	0
14 JOSEPH FURTENBACHER 287	0
15 JULIO PITA 259	0
16 ROBERT LARTER 213	0
17 MICHAEL ST. ARNAUD 199	0
18 DANIEL J. LYRETTE 164	0
19 VINCENT LIBWESHYA 121	0
20 FRASER LISCUMB 100	0

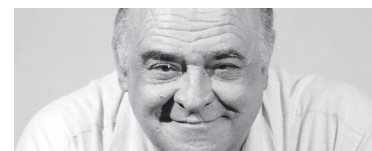
* APRÈS LE DÉPOUILLEMENT DE 551 DES 556 BOÎTES DE SCRUTIN
** MAIRE SORTANT

DEMAIN DANS LEDROIT

LEDROIT PUBLIERA DANS SON ÉDITION DE DEMAIN L'ENSEMBLE DES RÉSULTATS ÉLECTORAUX POUR LA MUNICIPALITÉ D'OTTAWA ET CELLES DE L'EST ONTARIEN.



ADRIEN CANTIN collaboration spéciale



LE DÉBUT D'UN TEMPS NOUVEAU

Dans le dernier discours de sa campagne électorale, vendredi dernier, Jim Watson disait avec justesse : « J'ai toujours cru que des élections portent également sur le passé que sur l'avenir ».

L'électorat d'Ottawa a jugé hier, sévèrement et sans équivoque, un passé souvent tumultueux et en queue de veau à la mairie.

Ce jugement s'est étendu à six candidats sortants qui ont mordu la poussière : Georges Bédard dans Rideau-Vanier, Michel Bellemare dans Beacon-Hill-Cyrville, Rob Jellett dans Cumberland, Alex Cullen dans Baie, Christine Leadman dans Kitchissippi et Glenn Brooks dans Rideau-Goulbourn.

Tournons-nous donc maintenant vers l'avenir.

Après cette bien mauvaise passe de quatre ans, les électeurs ont indiqué que Jim Watson était leur homme pour « ramener la crédibilité et la stabilité à l'hôtel de ville », comme il l'a promis. Ils lui ont donné une victoire retentissante.

Qu'il soit peu flamboyant et bon carriériste, finasseur sur les bords, ce qu'il a bien démontré lors de son passage à Queen's Park où il n'était pas un poids lourd, les citoyens d'Ottawa ont décidé qu'il est celui dont cette ville a besoin à ce moment-ci de son histoire.

Car n'a-t-il pas d'ailleurs, les qualités de ses défauts ? La prudence et le calme, un sens du décorum et de la rectitude, la capacité de travailler en équipe avec 23 conseillers municipaux et de s'effacer parfois des feux de la rampe pour obtenir des résultats.

Jim Watson connaît bien l'administration publique. Son expérience au conseil municipal de l'ancienne ville d'Ottawa, dont trois ans à titre de maire, le servira bien et servira sans doute bien la population. Dans les minutes après avoir été assermenté, il devrait savoir exactement quoi faire et à qui parler pour que les choses commencent à arriver.

M. Watson revient à l'hôtel de ville en grande position de force. Il a, bien sûr, devancé le maire sortant dans une proportion de deux pour un dans le scrutin d'hier.

Mais il y aura une dizaine de nouveaux visages sur 23 autour de la table du conseil et certains des réélus reviennent affaiblis à la suite du vote.

Cela augmente considérablement son pouvoir de persuasion auprès de ses collègues et lui permet d'exercer davantage son leadership.

En examinant de près les résultats, Watson retrouve autour de la table, qu'il l'ait calculé ou pas, un groupe de candidats avec lesquels il va pouvoir aisément travailler, surtout s'il réussit à rallier le nouvel élu de Cumberland, Stephen Blais, qui a fait campagne contre le tunnel du rail rapide au centre-ville.

Représentation francophone

La communauté de langue française d'Ottawa n'est pas perdante à la suite de cette élection.

Bien qu'elle soit amputée des valeurs sûres qu'étaient Georges Bédard et Michel Bellemare, elle gagne les Stephen Blais et le jeune et rafraichissant Mathieu Fleury.

Mais surtout, le nouveau maire qui s'exprime dans un français impeccable sera en mesure de bien faire valoir le caractère bilingue de la capitale du Canada tant localement que dans les forums nationaux et internationaux, si nous le suivons de près.

Une élection municipale fait parfois des perdants qui sont en mesure de continuer à apporter une contribution importante à leur communauté.

Le courage de Doucet

Un petit mot, donc, sur Clive Doucet qui avait auparavant représenté le quartier Capitale pendant plus d'une douzaine d'années et qui a mené une magnifique campagne à la mairie, lorsqu'on se rappelle d'où il est parti et de l'étiquette d'un Monsieur Non mal endurant qui lui était collé.

Il a surtout eu le courage de ses convictions, notamment dans les dossiers du rail rapide et du développement de Lansdowne.

Comme en font foi les résultats d'hier soir, il défendait les positions d'un nombre important de nos concitoyens, alors que 15 % ont voté pour lui. C'est un homme magnifiquement intelligent et curieux, grand passionné des questions urbaines.

Il serait donc dommage qu'il n'ait plus l'occasion de jouer un rôle significatif dans les affaires de cette ville qu'il aime profondément ; s'il ne rejoint pas la vision de la majorité, sa contribution pourrait quand même être considérable.

Pourrait-on lui trouver une place quelque part ?

2010 VENTE LIQUIDATION

Rabais Jusqu'à 8 350 \$

Faites vite!

Inventaire de 37 voitures à liquider, à des prix extraordinaires.
Pour tous les détails, visitez notre site Web. Seulement chez Bytek!

Sans frais
1-866-371-5671



D VOLKSFEST

www.bytekvw.com

Bytek

1325, boul. St-Laurent (près du Queensway)

Pour achats comptant seulement. Les économies peuvent varier d'un véhicule à l'autre.



IL GUIDERA UN CONSEIL TRANSFORMÉ

VICTOIRE SANS SURPRISE DE JIM WATSON

Les électeurs d'Ottawa ont voté pour le changement. Hier, ils ont donné un mandat fort à Jim Watson à la mairie. Et pour la première fois en 10 ans, ils ont opté pour de nouveaux visages en remplacement de conseillers sortants.



PATRICK WOODBURY, LeDroit



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

M. Watson a récolté 49% des suffrages, éjectant le maire sortant Larry O'Brien qui s'est contenté d'une deuxième position avec 24% des voix exprimées. Le conseiller sortant Clive Doucet s'est classé troisième avec 15% des voix et le vieux routier de la politique municipale Andrew Haydon en a récolté 7%.

Les 16 autres candidats à la mairie se sont partagé les derniers 5% de l'électorat.

Le prochain maire d'Ottawa l'a donc emporté sans équivoque et sans surprise, lui qui a dominé les sondages tout au long de la campagne. Mais jusqu'à la toute fin, le politicien d'expérience est demeuré prudent, ne laissant jamais paraître une trop grande confiance de l'emporter.

«Ça fait du bien d'être de retour chez soi. Je me sens humble quand je pense au mandat fort qu'on m'a

accordé à la grandeur de la ville», a déclaré M. Watson, hier soir, devant plus de 200 partisans réunis dans un centre communautaire de l'ouest de la ville.

Le taux de participation a été d'environ 40%. C'est passablement moins qu'au scrutin de 2006, qui avait amené 54% des électeurs aux urnes. De toutes les analyses, cette dernière campagne n'a pas soulevé les passions. Les grands enjeux étaient essentiellement les mêmes qu'en 2006, c'est-à-dire le transport en commun et les impôts fonciers.

M. O'Brien a tenté en vain de remodeler sa promesse de geler les impôts fonciers, son fameux *zero means zero*, qui l'avait catapulté dans la chaise du maire en 2006. Cette fois, il promettait de commencer à bâtir son budget à partir de zéro et d'augmenter les taxes au besoin. Une majorité d'électeurs ont cependant préféré la promesse de M. Watson de ne pas augmenter les impôts fonciers de plus de 2,5% par année.

«Les électeurs ont opté pour un leadership qui va respecter les employés municipaux et le travail qu'ils font dans des conditions souvent extrêmes. Ils ont voté pour un maire qui sait fixer

des priorités et garder le cap. Un maire qui va faire grandir notre ville d'une manière intelligente et durable. Un maire qui comprend que nous devons contrôler les dépenses pour contrôler les impôts», a lancé M. Watson, qui a été maire d'Ottawa de 1997 à 2000 et ministre des Affaires municipales et du Logement de l'Ontario de 2003 à 2010.

Au chapitre du transport en commun, tant M. Watson que M. O'Brien ont promis de livrer un train léger avec un tunnel au centre-ville d'ici 2019. Le projet évalué à 2,1 milliards\$ a fait couler beaucoup d'encre durant la campagne, les candidats à la mairie Clive Doucet et Andrew Haydon y étant opposés pour des raisons différentes.

Bédard et Bellemare défaits

Pour les quatre prochaines années, M. Watson sera entouré d'un conseil assez différent de celui qu'ont dirigé M. O'Brien et Bob Chiarelli avant lui.

Après avoir connu la réélection la plus serrée aux dernières élections, Georges Bédard s'est fait montrer la porte par un nouveau venu, Mathieu Fleury, à l'issue

d'un autre vote serré dans Rideau-Vanier. Michel Bellemare, pour sa part, a été vaincu par Tim Tierney, qui a mené une campagne musclée dans Beacon-Hill-Cyrville.

Clairement, les électeurs d'Ottawa n'ont pas limité le changement à la mairie. D'autres visages connus comme Alex Cullen et Rob Jellett ont été battus dans leurs quartiers respectifs de Baie et Cumberland. Ils seront remplacés par Mark Taylor et Stephen Blais, élus avec respectivement 38% et 52% des voix.

Katherine Hobbs l'a emporté par 44% des voix dans Kitchissippi, aux dépens de Christine Leadman qui a obtenu la confiance de 40% des électeurs de son quartier. Dans le sud-ouest de la ville, le conseiller rural Glenn Brooks s'est fait battre par Scott Moffatt avec 53% des voix dans Rideau-Goulbourn.

Nouveaux visages

Quatre nouveaux visages s'ajouteront au conseil municipal d'Ottawa à la place de conseillers qui ont décidé d'accrocher leurs patins cette année.

Dans Rideau-Rockcliffe, un quartier à forte proportion fran-

cophone, c'est l'ancien président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Peter Clark, qui s'est attiré le plus de votes à l'issue d'une lutte serrée. Il l'a emporté par seulement 26% des suffrages contre neuf adversaires.

Le quartier Capitale sera dorénavant représenté par David Chernushenko. L'ex-candidat à la direction du Parti vert du Canada l'a emporté avec 41% des voix à la succession de Clive Doucet.

Une surprise dans Knoxdale-Merivale, le candidat Keith Egli l'a emporté avec 31% des voix contre neuf opposants dont l'avocat Rod Vanier et l'entrepreneur James Dean. Finalement, c'est Allan Hubley qui l'a emporté avec 48% des suffrages dans le quartier Kanata-Sud, laissé orphelin par le départ de Peggy Feltmate.

Seulement 13 des 23 conseillers sortants reviendront à l'hôtel de ville. Depuis la fusion qui a créé la grande Ville d'Ottawa, il y a 10 ans, aucun conseiller sortant n'avait été délogé par un challenger. Le prochain conseil sera assermenté en décembre.

ÉDITORIAL >> page 14

RESTAURANT GRILLADERIE

MARCUS

PASTA & VINO

25 BOUL. GRÉBER, GATINEAU

819.243.4000

WWW.CHEZMARCUS.CA

RÉSERVEZ VOTRE PARTY DE NOËL!

Vous cherchez un endroit qui offre un menu varié pour vos réceptions de Noël? Marcus vous rappelle que c'est le moment de réserver. **Informez-vous dès maintenant!**

★ Diner ★ Souper ★ Formule 4 à 7



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2010

MAIRES

CLARENCE-ROCKLAND



Marcel Guibord

HAWKESBURY



René Berthiaume

RUSSELL



Jean-Paul St-Pierre

CASSELMAN



Claude Levac

LA NATION



François St-Amour (élu sans opposition)

ALFRED-PLANTAGENET



Jean-Yves Lalonde (élu sans opposition)

CANTON DE CHAMPLAIN



Gary Barton (élu sans opposition)

CANTON DE HAWKESBURY-EST



Robert Kirby (élu sans opposition)

Quatre nouveaux maires élus dans l'Est ontarien

Une succession de surprises

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional

Les élections apportent souvent une vague de changement. L'Est ontarien n'y a pas échappé hier alors quatre nouveaux maires ont été élus là où il y avait course dans Prescott-Russell.

Jean-Paul St-Pierre, à Russell, Marcel Guibord à Clarence-Rockland, René Berthiaume à Hawkesbury et Claude Levac à Casselman ont tous remporté leur pari hier soir.

À Russell, M. St-Pierre, un conseiller sortant, a dominé le vote populaire en remportant 55,8% des suffrages, un peu à la surprise générale. On s'attendait à un vote plus serré à la mairie entre M. St-Pierre, sa collègue Lorraine Dicaire et le maire sortant, Ken Hill.

M. St-Pierre a presque doublé le nombre de voix de la conseillère sortante Dicaire. Il a obtenu 3036 voix contre 1559. Tandis que M. Hill a terminé loin derrière avec 426 voix devant l'homme d'affaires et nouveau venu, Ron Barr, de seulement quatre voix.

«C'est très excitant, s'est réjoui M. St-Pierre à la suite de sa victoire. C'est vrai que c'est surprenant, mais j'ai eu du bon feedback et une campagne très très encourageante. Maintenant on regarde vers l'avant et le nouveau conseil décidera de ses nouvelles priorités ensemble.»

De son côté, l'ancienne présidente de l'Association française des municipalités de l'Ontario a accepté sa défaite avec philosophie.

«J'ai eu une bonne campagne et je souhaite bonne chance au nouveau conseil. Je ne suis pas déçue, j'ai tout fait ce que je voulais faire en campagne électorale», s'est félicitée M^{me} Dicaire.

Le maire sortant, qui a été sévèrement critiqué à quelques reprises au cours de son mandat, a pour sa part été la victime de la foudre du peuple. Il n'a récolté

que 7,8% des voix.

«Au moins je n'ai pas terminé dernier, a-t-il lancé avec un brin d'humour. Je souhaite le meilleur au prochain conseil», a dit M. Hill.

Et ce conseil sera transformé lui aussi. Seul l'échevin Jamie Laurin a conservé son siège avec 2305 voix, le plus faible total des quatre conseillers municipaux élus.

Un jeune professionnel, Éric Bazinet (2634 voix), un homme d'affaires, Pierre Leroux (2547 voix) et l'ex-surintendant des travaux publics de Russell, Craig Cullen (2322 voix) complète le quatuor d'élus. M. Cullen qui a travaillé pendant plus de 20 ans à la municipalité a été limogé l'an dernier sans que les raisons de son congédiement soient rendues publiques.

Par ailleurs, le «chien de garde» de la municipalité, Jacques Aubé, et l'ex-conseiller municipal qui poursuit la ville, Jean-Serge Brisson, ont terminé à la queue du peloton.

Guibord succède à Lalonde

À Clarence-Rockland, c'est un conseil municipal à moitié transformé auquel les gens vont se réveiller ce matin. La retraite du maire sortant Richard Lalonde a laissé le champ libre à l'homme d'affaires, Marcel Guibord, qui a devancé son plus proche rival, l'avocat Pierre Charron, par quelque 600 points. M. Guibord a obtenu 4573 voix, c'est-à-dire 51% des suffrages.

«M. Guibord, vous avez un joyau entre les mains. Prenez-en soin. C'est ce que j'aurais voulu faire avec Clarence-Rockland», a déclaré un M. Charron, surpris par le résultat.

Le nouveau maire sera entouré de plusieurs nouveaux visages à l'échevinage. Seuls les échevins, Michel Thivierge, André Henrie, Raymon Serrurier et Guy Desjardins ont gagné leur élection. La doyenne du conseil, Francine Mault, qui cherchait un septième



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le nouveau maire de Russell, Jean-Paul St-Pierre.

mandat figure parmi les revenants qui ont perdu leur élection.

Charlebois mord la poussière

À Hawkesbury, René Berthiaume a ravi le poste Jeanne Charlebois par plus de 18 points d'avance, mettant ainsi fin au règne de la première mairesse de l'histoire de Prescott-Russell.

M. Berthiaume s'est accaparé de 59,3% des voix contre 40,7% pour M^{me} Charlebois.

«Je suis très très fier de moi, de mon équipe et pour les gens de Hawkesbury. J'ai réalisé depuis le début de ma campagne que les gens voulaient avoir espoir qu'il y aurait un meilleur avenir à Hawkesbury. J'ai pu convaincre la population avec ma vision», a déclaré le gagnant à la suite de sa victoire.

Signe peut-être que les citoyens voulaient tourner la page sur les conflits entre élus qui ont dominé le dernier mandat, plusieurs conseillers sortants se sont aussi fait montrer la porte.

Seuls René Beaulne et André Chamailard ont eu la faveur des électeurs. Ce sont donc quatre nouveaux venus qui s'ajouteront

à eux et à M. Berthiaume à la table décisionnelle. Il s'agit d'Alain Fraser, Johanne Portelance, Michel Thibodeau et de Marc Tourangeau.

Levac élu à Casselman

Autre surprise à Casselman où le doyen des maires de Prescott-Russell a baissé pavillon après plusieurs mandats à la tête du conseil municipal.

L'ex-directeur d'école, Claude Levac, qui a mené une campagne exemplaire a devancé M. Lamadeleine par 26 voix seulement. Il a recueilli 701 appuis des électeurs contre 675. Le maire adjoint, Daniel Lafleur a fermé la marche avec 406 voix. Chez les conseillers, Marcel Cléroux et Francyn Leblanc conservent leur poste tandis que Jean-Sébastien Caron et le nouveau venu, Michel Desjardins s'ajouteront à eux.

À Cornwall, le maire sortant, Bob Kilger a remporté un deuxième mandat. Il s'est départi de Mark MacDonald, un ancien conseiller, par plus de 2300 voix. Il a récolté 7471 voix. Par ailleurs, tous les conseillers sortants ont conservé leur poste.

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Supportez-vous les éducatrices de garderies en milieu familial affiliées à la Centrale des syndicats du Québec dans leurs revendications?

Oui: 47% Non: 53% 1691 Votes

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités	15	Loteries	9
Arts	20	Nécrologie	35
Détente	12	Petites annonces	29
Économie	24	Sports	37
Éditorial	14	Statistiques	39
Horoscope	12		

NOUS JOINDRE

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Renseignements généraux: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

MÉTÉO

Nuageux.



Météo en détails > 39

Max. 19 Min. 10



merci de recycler ce journal



Le maire défait félicite son successeur et écarte un retour en politique

« La guerre est finie » – Larry O'Brien

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

«La guerre est finie. Ce soir, nous commençons à panser nos plaies. Jim Watson sera le 59^e maire d'Ottawa.»

Larry O'Brien le savait depuis des semaines: il aurait, à l'issue du vote d'hier, à céder le bureau du maire d'Ottawa à Jim Watson, un politicien de qui tout le sépare.

Hier soir, c'est un homme fatigué, mais apparemment soulagé de voir la bataille enfin achevée qui s'est adressée à une centaine de supporters fidèles. Ému, son épouse et ses enfants à ses côtés, l'ex-maire a affirmé avoir communiqué avec l'ennemi, pour le féliciter.

«J'ai offert mon plein support au maire Jim Watson, et je lui ai dit que nous l'informerions de chaque dossier au cours des prochaines semaines», a dit le maire, apparemment honnête, alors que quelques sympathisants laissaient échapper des rires sarcastiques.

Le ton de son discours de défaite

tranchait fortement avec les nombreuses attaques personnelles qu'il avait formulées à l'égard de M. Watson depuis le début de la campagne, le traitant tantôt de «vieille femme», tantôt de «princesse».

Larry O'Brien a souligné trois de ses grandes réalisations, trois grands projets qui laisseront à son avis un impact durable sur la capitale nationale pour les décennies à venir: le nouveau centre des congrès d'Ottawa, le projet de revitalisation du parc Lansdowne, qu'il a mené contre vents et marées, et celui de train léger rapide, avec tunnel au centre-ville.

M. O'Brien a également eu quelques mots pour celui qui a été son opposant de tous les instants dans le dossier de Lansdowne Live, l'ex-conseiller Clive Doucet, affirmant avoir «un respect renouvelé» pour celui qui s'est classé troisième, hier.

«Merci beaucoup», a conclu le perdant, en français, alors que la foule l'acclamait.

Dans les minutes qui ont pré-

cedé l'arrivée du maire défait, les visages se faisaient longs, et la conversation plutôt légère, au resto-bar du chemin Prince of Wales, dans l'ouest de la ville, où s'étaient amassés ses partisans.

«Les derniers sondages nous avaient fait perdre espoir. Au moins, on est arrivé deuxième, ce soir», tentait d'expliquer celui qui a été le chef des efforts de financement de M. O'Brien, Bill Ayyad.

Larry O'Brien songera-t-il un jour à se présenter à nouveau en politique? C'est plutôt son épouse qui a répondu à la question des journalistes.

«Il n'en est pas question!»

Le millionnaire entamera au cours des prochaines semaines de «longues vacances».

Doucet satisfait

Au bureau de campagne de Clive Doucet, sur l'avenue Wellington ouest, l'heure était à la célébration malgré cette troisième position, lors du passage du *Droit*, aux environs de 22 h.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Larry O'Brien dit avoir offert son plein support à son successeur Jim Watson.

«Je voulais me présenter comme candidat à la mairie parce qu'aucun des aspirants maires n'avait de réelle vision pour cette ville que j'adore», a dit l'ex-membre du conseil, élu pour la première fois en 1997 à titre de conseiller régional, et reporté au pouvoir à chaque élection depuis 1997.

«Je n'ai aucun doute que nos

efforts ont valu la peine. Nous avons fait tout ce que nous pouvions humainement faire», a-t-il ajouté, entouré de sa famille.

Celui qui est arrivé en quatrième position, l'ex-maire de Nepean Andrew Haydon qui a mené tout l'automne une campagne minimaliste n'a pas retourné nos nombreux appels, hier.

FAITES CONFIANCE À LA PLUS GRANDE ÉQUIPE D'EXPERTS EN MATIÈRE DE STRATÉGIES FINANCIÈRES.

- Planification fiscale
- Solutions de placements
- Transfert d'entreprise
- Accompagnement successoral
- Gestion de l'actif financier
- Analyse des besoins à la retraite

Michel Demers
Planificateur financier*, Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre

Prenez rendez-vous.

1 800 CAISSES
desjardins.com



Desjardins
Caisses de l'Outaouais

Coopérer pour créer l'avenir



Mark Taylor l'emporte dans le quartier Bay

La double défaite d'Alex Cullen



CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Alex Cullen a perdu son pari hier. Alors qu'il avait débuté la campagne électorale à titre d'aspirant à la mairie, le conseiller municipal sortant du quartier Baie a perdu son siège autour de la table du conseil aux mains de Mark Taylor qui l'a emporté avec 38 % du scrutin.

Avec 30 % des votes, M. Cullen a perdu le quartier qu'il représentait depuis dix ans à l'hôtel de ville d'Ottawa. Le candidat défait croit que le fait d'avoir entamé sa campagne au poste de conseiller municipal plusieurs mois en retard, à la suite de son retrait de la course à la mairie, lui a nui.

« J'ai dû tout recommencer depuis le début alors que les autres candidats avaient commencé leur campagne respective depuis longtemps. C'est certain que je parlais avec un retard important », indique M. Cullen.

S'il ne trace pas un trait définitif sur la politique, Alex Cullen dit vouloir tourner la page et se consacrer à une autre carrière pour le moment. De son côté, le nouveau conseiller municipal du quartier Baie s'est réjoui face à ses nouvelles fonctions.

« Nous avons travaillé fort



ARCHIVES, LeDroit

Alex Cullen a essuyé une nouvelle défaite, hier. D'abord aspirant à la mairie, le conseiller sortant du quartier Baie a perdu son siège, hier, aux mains de Mark Taylor.

durant cette campagne mais ce n'était pas pour finir premier à la ligne d'arrivée mais plutôt pour commencer sur la ligne du progrès », a lancé Mark Taylor, entouré de sa femme et ses deux filles ainsi que de nombreux partisans.

Alex Cullen n'est pas le seul conseiller de son secteur qui ne

sera pas de retour à l'hôtel de ville. Les résidents du quartier Kitchissippi n'ont pas réélu Christine Leadman. Cette dernière a récolté 40 % des voix alors que sa principale adversaire, Katherine Hobbs, l'a emporté avec 44 % des suffrages.

Glenn Brooks a lui aussi été défait dans Rideau-Goulbourn.

Scott Moffatt a facilement gagné son titre de conseiller municipal avec 52 % des votes comparativement à 26 % pour M. Brooks et 12 % pour Bruce Webster.

Nouveaux visages

Quelques visages connus seront de retour au 110 avenue Laurier

dont le conseiller Shaq Qadri à titre de représentant du quartier Stittsville-Kanata-Ouest. Le conseiller sortant a récolté 91 % des suffrages devant son unique adversaire, Richard Eveleigh qui a terminé la soirée avec 8 % des voix.

Le conseiller sortant du quartier West Carleton-March s'est vu accorder un autre mandat par les électeurs. Eli El-Chantiry a récolté 77 % des votes devant James Parsons qui a obtenu 14 % des suffrages et Alexander Aro-nec avec 7 % des voix.

Les électeurs du quartier Collège ont réitéré leur confiance à Rick Chiarelli à 64 %. Lynn Hamilton a obtenu 14 % des suffrages et Julia Ringma 7 %.

Les sièges des quartiers Knoxdale-Merivale et Kanata-Sud seront occupés par deux nouveaux élus. Keith Egli et Allan Hubley l'ont respectivement emporté à 30 % et 48 %. James O'Grady, avec 20 % des votes, et Rod Vanier, avec 17 %, ont terminé derrière M. Egli dans le quartier Knoxdale-Merivale alors que Aaron Hellemann, avec 36 % des suffrages, et Marc Favreau, avec 11 %, ont fini la course derrière M. Hubley dans Kanata-Sud.

Au moment de mettre sous presse hier, Jeff Seeton et la conseillère municipale sortante Marianne Wilkinson se livraient une chaude lutte dans Kanata-Nord. M^{me} Wilkinson récoltait 50,5 % des votes alors que M. Seeton la suivait de près avec 45 % des voix.

David Chernusshenko vainqueur d'une lutte à sept

L'ex-chef adjoint du Parti Vert l'emporte dans Capitale

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Ancien candidat à la direction du Parti Vert du Canada, David Chernusshenko a remporté hier soir une élection à sept candidats pour succéder à Clive Doucet dans le quartier Capitale d'Ottawa.

Dans le sous-sol d'un bar de la rue Bank, M. Chernusshenko célébrait sa première victoire en cinq campagnes électorales. « De gagner, je suis en train de la savourer, si on peut dire », a-t-il dit en français, sourire en coin, alors que des partisans entonnaient un discret : « Nananana, nananana, hé hé hé, goodbye... »

Au terme d'une campagne dominée par des enjeux comme

l'avenir du parc Lansdowne, M. Chernusshenko a obtenu près de 41 % des suffrages, devançant notamment la consultante en relations publiques Isabel Metcalfe (19 %) et le diplomate à la retraite Bob Brocklebank (17 %).

M. Chernusshenko attribue sa victoire au fait qu'il a su présenter une « plate-forme électorale compréhensible » à l'électorat de son quartier. « On avait une plate-forme qui touchait 16 ou 17 sujets très importants et on en a même rajouté un ou deux après en avoir discuté avec les gens. Et on a fait une campagne très positive. »

Un « pragmatique »

M. Chernusshenko était chef adjoint du Parti Vert quand il a claqué la porte en 2008, en

raison d'un différend avec la chef, Elizabeth May. Malgré son association aux Verts et ses fréquentes interventions en faveur d'un développement durable, M. Chernusshenko refuse l'étiquette de politicien de gauche. « Je suis d'abord un politicien pragmatique. Je prends une décision après avoir examiné les faits et écouté les différentes opinions. Et je choisis ce qui est le mieux pas juste pour mon quartier, mais pour la Ville. »

En campagne électorale, M. Chernusshenko a critiqué le projet Lansdowne Live. Un projet qui aurait dû, selon lui, être soumis à une demande de soumissions publiques. Comme élu municipal, il croit maintenant possible de travailler « sur les deux bords en même temps ».

Bien sûr, il soutiendra les groupes « tellement écoeürés par ce qui s'est passé » qui contestent Lansdowne Live devant les tribunaux. « D'un autre côté, des gens d'affaires ont présenté quelque chose qui n'est pas du tout mauvais. Alors il faut travailler avec eux et essayer de faire quelques changements importants, notamment au plan de la densité, de la hauteur des bâtiments. Et du transport, bien sûr. Il y a déjà des embouteillages dans ce secteur, ce sera pire avec le projet. »

Calme au centre-ville

Dans le centre d'Ottawa, le scrutin du quartier de la Capitale a été le seul à offrir un certain suspense. L'affaire a été vite réglée dans les quatre autres quartiers

où les conseillers sortants ont été réélus avec des majorités écrasantes.

Dans Barrhaven, Jan Harder a obtenu 66 % des votes pour facilement devancer ses deux poursuivants.

Même scénario dans le quartier Somerset où Diane Holmes a été réélue avec 67 % des suffrages. Élu pour la première fois en 1982, elle devient la doyenne du nouveau conseil municipal.

Maria McRae n'a guère été menacée dans le quartier River. Avec 60 % des voix, elle a distancé ses trois rivaux.

Steve Desroches, que certains voient comme un homme de confiance du nouveau maire Jim Watson, a récolté 84 % des suffrages dans Gloucester-South Nepean.



Le jeune Mathieu Fleury défait Georges Bédard par 88 voix

Du sang nouveau dans Rideau-Vanier



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

L'heure était à la fête au bureau de campagne de Mathieu Fleury. Le jeune homme de 25 ans a défait de justesse le vétéran de la politique municipale, Georges Bédard, dans le quartier Rideau-Vanier.

M. Fleury a recueilli 4708 votes contre 4620 pour le conseiller sortant. Les autres candidats ont été nettement distancés. Andrew Nellis a recueilli 462 voix, Sriyan Pinnawala, 299 et Marc Imbeault, 215.

Il a fallu attendre le dépouillement de la toute dernière boîte de scrutin pour départager les deux principaux candidats. Mathieu Fleury l'emporte donc par 88 voix, ce qui signifie qu'il pourrait y avoir recomptage judiciaire.

Employé de la ville d'Ottawa, le vainqueur a pris un congé sans solde de trois mois pour mener sa campagne électorale. «J'ai commencé ma campagne le 18 juillet j'ai cogné à toutes les portes de mon quartier. On a travaillé fort. Maintenant, je veux travailler avec les gens de mon quartier et travailler avec le conseil municipal pour les sujets qui touchent mon quartier. Il y a, bien sûr, la question de la circulation des camions sur l'avenue King-Edward, mais aussi il faut



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Au terme d'une lutte très serrée, le jeune Mathieu Fleury, 25 ans, a défait de justesse le vétéran Georges Bédard dans le quartier Rideau-Vanier.

changer cette avenue qui divise notre quartier et notre communauté. En travaillant pour la ville, je me suis rendu compte que le niveau des services offerts à la population a diminué depuis la fusion municipale de 2001 et je veux remédier à ça», a déclaré l'ancien étudiant de l'école Franco-Jeunesse pendant que ses partisans, les larmes aux yeux, se félicitaient les uns les autres en sabrant le champagne.

Au local du conseiller sortant Georges Bédard, les partisans ont suivi avec une certaine inquiétude la soirée électorale. M. Bédard a conservé une mince avance jusqu'à la fin mais il a dû

concéder la victoire. «Il y a un vent de changement qui a soufflé sur la ville ce soir et ce vent de changement s'est fait sentir dans Rideau-Vanier aussi. Pour moi, le fait que ce soit un jeune qui ait gagné ne change rien. Les gens voulaient du changement et le résultat le démontre, pas seulement dans Rideau-Vanier mais à travers toute la ville d'Ottawa. Je souhaite beaucoup de succès à M. Fleury si sa victoire est confirmée», a commenté M. Bédard, visiblement sous le choc.

Aux élections du 13 novembre 2006, Georges Bédard l'avait emporté de justesse sur Bruce

McConville. M. Bédard avait recueilli 5685 votes contre 5482 voix pour M. McConville.

Le retour de Peter Clark

Dans le district voisin de Rideau-Rockcliffe, Peter Clark a fait un retour remarqué en politique municipale, après 13 ans d'absence. L'ancien président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) et ex-maire de Cumberland a défait son plus proche adversaire, Maurice Lamirande, par près de 400 voix. M. Clark a clairement profité de la division du vote entre plusieurs candidats car

même s'il a recueilli 2722 votes il n'a obtenu que 26 % des votes exprimés. M. Lamirande a obtenu 1835 voix, M^{me} Sheila Perry a recueilli 1709 votes et Bruce Poulin, 1695. L'ancien conseiller d'Ottawa, Richard Cannings, a raté son retour en politique en recueillant 1333 votes, Correy Burke a obtenu 438 votes, Rawlson King, 380, Pierre Maheu, 224 Harley Collison, 129 et James Parker, 69.

En 2006, Jacques Legendre avait totalement écrasé ses adversaires en obtenant 7450 votes, contre 1953 pour Maurice Lamirande. M. Legendre n'a pas sollicité de nouveau mandat.

Tierney déloge Bellemare dans Beacon Hill-Cyrville

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Cent quatre-vingt-un votes auront fait la différence pour permettre à Tim Tierney d'empêcher Michel Bellemare d'obtenir un quatrième mandat à titre de représentant du quartier Beacon Hill-Cyrville à la table du conseil municipal d'Ottawa.

La tension était palpable au restaurant Louis Steakhouse, sur le chemin Cyrville, vers 21 h 30, où une quarantaine de partisans de Michel Bellemare ne cessaient de rafraîchir la page Internet des résultats de la Ville d'Ottawa. Avec les votes dépouillés dans 19 des 20 bureaux, le candidat sortant

menait encore par une centaine de voix.

Le verdict est tombé peu avant 22 h. Tim Tierney a finalement obtenu 5088 votes (49,34 %), contre 4907 voix (47,58 %) pour M. Bellemare. «Ça va très, très, très, très bien», s'est exclamé M. Tierney au téléphone quelques minutes après la confirmation de sa victoire, alors que des cris de joie fusaient de toutes parts au bout du fil. Le nouveau conseiller estime que les électeurs ont choisi en lui la voie du changement.

M. Bellemare semblait avoir encaissé durement la défaite. «Je crois qu'il y a un vent de changement qui souffle à Ottawa, et je suis surpris du résultat», a dit le candidat sortant, d'un ton déçu, en souli-

gnant qu'il ignore pour l'instant ce que l'avenir lui réserve.

Jellett éclipsé

Un autre conseiller sortant, Rob Jellett, dans Cumberland, a perdu son siège aux mains de Stephen Blais. M. Jellett a amassé 5282 voix, soit 43,49 % des suffrages, alors que M. Blais est allé chercher la confiance de 6358 électeurs, avec 52,36 % des votes.

M. Blais attribue sa victoire aux efforts qu'il a mis dans sa campagne, cognant à des milliers de portes depuis l'hiver dernier. Sa priorité sera d'améliorer l'efficacité du transport en commun pour les résidents de son quartier.

Résigné devant cette défaite, Rob Jellett a réagi en disant

être «satisfait des sept dernières années» qu'il a passées au conseil, souhaitant au passage la meilleure des chances à son successeur. M. Jellett entend bien donner la touche finale à certains dossiers avant de passer le flambeau à Stephen Blais en décembre, après quoi il réfléchira à son avenir.

Des visages connus

Dans Orléans, Bob Monette obtient un nouveau mandat à la table du conseil, après que 60 % des électeurs eurent voté en sa faveur. Son plus proche rival, Fred Sherwin, a terminé avec 24 % des voix.

Dans Innes, la victoire du conseiller sortant Rainer Bloess semblait évidente dès la sortie

des premiers résultats. Il a terminé la soirée avec 70 % des voix, 8497 électeurs lui ayant accordé leur confiance.

Le même scénario a été observé dans Osgoode, où Doug Thompson conserve son siège après avoir obtenu 67 % des suffrages, devançant facilement son plus proche rival, Mark Scharfe, qui est allé chercher 23 % des voix.

Peter Hume sera aussi de retour au conseil en tant que représentant du quartier Alta Vista. Il a obtenu 59 % des votes, contre 19 % pour Clinton Cowan qui a pris le deuxième rang.

Diane Deans a de son côté obtenu 48 % des votes et conserve ainsi son poste de conseillère dans Gloucester-Southgate. Lilly Obina a pris le deuxième rang avec 32 % des voix.



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2010

Il devance Smitherman à la mairie de Toronto

Ford fermera « la mine d'or »

MARIA BABBAGE
La Presse Canadienne

TORONTO — Le controversé Rob Ford, un pilier de la droite politique, a été élu maire de la ville la plus peuplée du Canada, hier soir, défaisant l'ancien vice-premier ministre ontarien George Smitherman à l'issue d'une rude campagne électorale ayant duré près d'un an.

Après le dépouillement de 99 % des bureaux de scrutin à Toronto, M. Ford avait recueilli 47 % des votes, comparativement à 35 % pour M. Smitherman. Joe Pantalone a terminé au troisième rang, récoltant de 12 % de la faveur populaire.

Le vainqueur a salué ses partisans en liesse. « Cette victoire est un signal net lancé par les contribuables: assez, c'est assez. La fête avec l'argent des contribuables est terminée. Nous respecterons les contribuables et oui, mesdames et messieurs, nous arrêterons une fois pour toutes de vivre au-dessus de nos moyens. »

Dans les premiers moments de la campagne électorale, M. Smitherman avait été établi favori pour triompher. Cependant, il a été incapable de tenir tête à M. Ford, un fougueux conseiller municipal qui a su attirer une vaste part d'électeurs avec ses promesses de réductions des taxes et d'élimination des dépenses exagérées à l'Hôtel de Ville.

« Je n'en peux plus d'attendre de fermer cette « mine d'or » et faire cesser ces dépenses inutiles, et nous allons redonner une santé financière à cette ville », a déclaré M. Ford, de sa résidence familiale.

« Toronto est maintenant prête à brasser des affaires. »

Cette campagne électorale a retenu l'attention en raison de plusieurs incidents disgracieux, incluant des annonces publicitaires s'attaquant à l'homosexualité de M. Smitherman, et un article de journal — éventuellement retiré du site Internet du *Globe and Mail* — se moquant du poids de M. Ford.

Ce triomphe, par ailleurs,



LA PRESSE CANADIENNE

Rob Ford célèbre son élection à la mairie de Toronto avec son épouse Renata (à droite) et sa mère Diane.

pourrait ébranler les colonnes du bureau du premier ministre ontarien, le libéral Dalton McGuinty. De nombreux experts avaient prédit qu'une victoire de

M. Ford pourrait annoncer un balayage du Parti conservateur à l'occasion des élections provinciales, l'automne prochain. Après deux mandats majo-

ritaires, de récents sondages laissent sous-entendre que la popularité du premier ministre Dalton McGuinty s'effrite, en raison des hausses des tarifs d'électricité et de la mise en place de la controversée taxe de vente harmonisée.

Ces éléments pourraient avoir influencé le résultat de l'élection à Toronto, compte tenu du fait que M. Smitherman est l'ancien bras droit et homme de main de M. McGuinty.

« Mis à part nos différences philosophiques, à titre de Torontois qui adore ma ville, je souhaite votre réussite, Rob », a déclaré M. Smitherman, visiblement ému, à ses partisans.

« Toronto est trop importante, il ne peut y avoir de huées ce soir. »

M. Pantalone — le candidat de gauche appuyé par l'ancien maire David Miller — s'est fait pour le moins laconique. « La population de Toronto s'est exprimée et la démocratie est merveilleuse. »

Les élections municipales torontoises ont aussi été le théâtre de la victoire de Mike Layton, le fils du leader du NPD Jack Layton, dans le district de Trinity-Spadina — le même secteur que représente, au Parlement, sa belle-mère Olivia Chow.

Boutique en ligne!
www.levaque.ca

613 632.3711
677, rue Main Est, Hawkesbury (ON)
levaque@bellnet.ca

Vaste gamme de produits de qualités

Expert
en recyclage de fourrure

Venez nous rencontrer à
Place d'Orleans
jusqu'au 31 octobre

Séance publique
annuelle d'information

Le Centre Jellinek, établissement régional spécialisé dans le traitement des dépendances, vous invite à assister à sa séance publique annuelle d'information 2009-2010.

Date et heure :
Lundi, 8 novembre 2010, à 19 h 30

Endroit
Centre Jellinek, 25, rue Saint-François, Gatineau (secteur Hull)

Salle :
Salle communautaire (Entrée à l'arrière de l'édifice)

ORDRE DU JOUR

1. Mot du président du Conseil d'administration
2. Présentation du rapport annuel de gestion 2009-2010
3. Présentation des résultats financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2010
4. Rapport de la commissaire locale aux plaintes et à la qualité des services
5. Rapport du président du Comité des usagers
6. Période de questions

Nicolas Côté
Directeur général intérimaire

ENTRÉE GRATUITE



Marchandises

RUBRIQUES
201 à 260

» Profitez d'un rabais de 30%

sur toute petite annonce d'une durée de 14 jours et plus publiée entre les 1^{er} et 30 octobre 2010 sous les rubriques MARCHANDISES (201 à 260).

OFFERT AUX PARTICULIERS SEULEMENT, NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.

LES TRAVAILLEUSES DE GARDE DÉNONCENT LEURS CONDITIONS



ETIENNE RANGER, LeDroit

Une centaine de travailleuses de garde en milieu familial ont marché du parc Jacques-Cartier à l'édifice Jos-Montferrand, hier matin à Gatineau, pour dénoncer leur « salaire plus bas que le salaire minimum et le manque de conditions de travail acceptables ». Les membres affiliées à la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) ont tenu une demi-journée de grève pour faire passer leur message au gouvernement provincial, avec qui elles tentent de négocier une première convention collective depuis le mois de février. « Cela fait plus de neuf mois qu'on négocie, sans réponse, déplore la présidente de l'Alliance des intervenantes en milieu familial de l'Outaouais, Kathleen Courville. Pas de congés de maladie et fériés [...] avec toutes nos dépenses, notre salaire équivaut à 5\$ ou 6\$ de l'heure. C'est en bas du salaire minimum! » Le syndicat dit avoir l'appui des parents, qui ont pu reconduire leur enfant à la garderie dès midi, hier. Les travailleuses ont tout de même demandé aux parents de fournir leur contribution quotidienne de 7\$. « Les parents nous appuient », estime M^{me} Courville, se tenant parmi des pancartes portant l'inscription « Notre travail vous permet de faire le vôtre ». L'Alliance, qui représente 535 travailleuses en Outaouais, a donné le coup d'envoi à une série de demi-journées de grève qui touchera une à une les différentes régions de la province, cette semaine. Une journée de grève générale et nationale, prévue pour le 10 novembre, pourrait être déclenchée, si rien ne progresse.

Tournant vert au CSSSG

Des jours frais à La Pietà

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Les résidents et les employés de La Pietà sont promis à un été plus frais et au sec, l'an prochain, après avoir souffert lors des canicules qui ont frappé la région cette année. Le centre d'hébergement subira une cure à l'énergie verte qui améliorera la qualité de vie entre ses murs, promet le directeur général par intérim du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), Denis Beaudoin.

Les différentes méthodes qui seront mises en place, comme la géothermie et des murs solaires, seront entre autres utilisés pour déshumidifier l'air, afin d'obtenir

une température chaude, mais sèche. « L'air déshumidifié à 28°C est beaucoup plus confortable que l'air climatisé à 22 ou 23 degrés », assure M. Beaudoin. L'essentiel des travaux sera complété en mars 2011. La géothermie permet d'extraire la chaleur contenue dans le sous-sol afin de l'utiliser pour les besoins en chauffage. Huit forages d'une profondeur de 150 mètres sont prévus sur le terrain de La Pietà. Inversement, par transfert thermique, on peut obtenir une climatisation.

Outre La Pietà, six autres établissements du CSSSG sont appelés à prendre le tournant vert. Il s'agit des centres Bon Séjour, Renaissance, du Foyer du Bonheur et de trois CLSC. Le coût du projet du CSSSG s'élève à 4,3 millions\$.

Remisez votre souffleuse et appelez-nous!

À PARTIR DE 199\$

Gagnez votre déneigement

Visitez :

www.TECHNI-SNOW.com

pour tous les détails.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL

TECHNI-SNOW

Faites déneiger sans endommager !

819 682-8868 / www.techni-snow.com

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-10-25

Ebanco	Quotidienne	Triplex
01 03 06 09 10 11 15 23 27 31 32 33 36 38 40 49 50 60 63 70	3 587 4 0860	03 13 29 30 34

Astro Jour - Mois - Année - Signe
08 AOÛT 16 TAUREAU

Extra 0578532

MISE OJEU PLUS DE POSSIBILITÉS, PLUS D'INTENSITÉ!
FAITES VOS PRÉDICTIONS MAINTENANT.
MISEOJEU.COM

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS de FÊTE

1 lot de 40 000 \$	2500236	(décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 *	2871233	(non décomposable)
1 croisière grand luxe *	2062807	(non décomposable)

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

Fiorentina vous invite à ses tables d'hôtes

Du midi	Du soir
À partir de 1250\$ par pers.	À partir de 24\$ par pers.

Grand choix de pâtes avec différentes sauces maison.

Assiettes de veau, poisson, poulet et viande sauvage.

Pour un repas rapide ou allongé.

Succulents plats à saveur italienne avec sélection de vins en verre

Nous sommes avec vous depuis 20 ans!

Ouvert les dimanches à partir de 17 hrs

~ Daniel & Nadia

www.restaurantfiorentina.com

189, boul. St-Joseph, secteur Hull 819 770-7273

BMW 323i Édition de luxe

concessionnairesBMW ottawa.ca

Le plaisir de conduire.™

Économie de 3500\$*

La BMW 323i 2011 Édition de luxe comprend:

Roues en alliage de 17 pouces • Toit rigide rétractable • Système BMW Assist avec dispositif Bluetooth • Sièges à réglage électrique

Transmission automatique • Intégration USB au système audio

* Par rapport au prix des équipements achetés séparément.

LE PLAISIR D'EN AVOIR PLUS

323i 2011 Édition de luxe

	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTE	OFFRE À L'ACHAT
458\$	0\$	2,9%**	339\$	39 765\$†
/mois pendant 48 mois	Acompte	Taux de location	5300\$ 2500\$ 0\$	Prix de vente à partir de

Bien chaussé avec BMW. Promo pneus d'hiver disponible sur la BMW 323i Édition de luxe. Détails chez votre concessionnaire.

Elite Automobiles Inc. 1040, chemin Ogilvie 613.749.7700 elitebmw.com

Otto's BMW Centre 660, chemin Hunt Club 613.725.3048 bmwtottawa.com

Pour plus de détails, visitez le bmwéditiondeluxe.ca

2365084

CONCOURS

LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS

DU 18 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2010

14 000 \$

EN ARGENT COMPTANT À GAGNER !

REMPLISSEZ LES COUPONS
DE PARTICIPATION CI-CONTRE
ET COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER

CHAQUE
SEMAINE UN
PRIX DE

1 000 \$

SI VOUS ÊTES ABONNÉ
(500 \$ POUR LES
NON-ABONNÉS)

EN PLUS
D'UN GRAND
PRIX DE

10 000 \$

SI VOUS ÊTES
ABONNÉ
(5 000 \$ POUR LES
NON-ABONNÉS)

LeDroit

VISITEZ
LES COMMERCES
PARTICIPANTS
AVEC... VOS
COUPONS!

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT



MULTI
LUMINAIRE



AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAIS



BUSHTUKAH

KOLLBEC

GATINEAU

PROFIL
PERFORMANCE

BOUTIQUE DE L'AVENIR



DPB
PERFORMANCE



Promenade Kia

Aylmer Kia



CARLE
FORD

www.carleford.com

ELITE
GATINEAU

BUFFET Paradis 乐苑

Pat Flesher furs.com

MOTO GATINEAU

Voyages



"Là où le temps s'arrête"



OBTENEZ 4
PNEUS D'HIVER
GRATUITS*
À L'ACHAT D'UN
VÉHICULE NEUF

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

KOLLBEC
GATINEAU
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414 • kollbec.com • 866 568-1414

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

25 \$
DE RABAIS



925, boul. de la Carrière
819 770-1217

fitness
EQUIPMENT
OF OTTAWA

1547, ch. Merivale
613 723-5303

AVEC TOUT ACHAT DE 100 \$
ET PLUS AVANT TAXES
1 COUPON PAR CLIENT
Sur suppléments et équipements.
Valide jusqu'au 15 novembre 2010.
Non applicable sur poids et haltères

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



**UN BUFFET
GRATUIT***

* par groupe de 3 personnes.
Un coupon obligatoire pour
chaque groupe de trois. Offre
disponible du lundi au jeudi
en vigueur jusqu'au 12 no-
vembre 2010. Ne peut être
combiné à toute autre offre.

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

1100, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU
(PROMENADES DE L'OUTAOUAIS) 819 246-4222

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

OBTENEZ 4
PNEUS D'HIVER
GRATUITS*
À L'ACHAT D'UNE
SORENTO 2011



Promenade Kia

Exclusivement chez Promenades Kia
*Voir concessionnaire pour détails.
Certaines conditions s'appliquent.

346 boul. Gréber, secteur Gatineau
819 561-6669
www.promenadekia.com

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

**TOYOTA
GATINEAU**
ESCOMPTE ET REMISE JUSQU'À
9 000 \$
À L'ACHAT



JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066 • www.toyotagatineau.com

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



Achetez
4 pneus d'hiver
**4 PNEUS
D'HIVER 280 \$**
GRANDEUR 195/65R/15
(AUTRES DIMENSIONS DISPONIBLES)



415, BOUL. MALONEY O
GATINEAU
819 669-9449
www.dpbgatineau.ca

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

CONCOURS
LeDroit

DÉCOUPEZ
LES COUPONS
RABAIS ET VOUS
POURRIEZ
GAGNER

JUSQU'À
14 000
\$

APPORTEZ
CE COUPON
AU CENTRE
DU FOYER

ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À
300 \$
SUR CERTAINS ARTICLES
À L'ACHAT D'UN FOYER
36 MOIS SANS INTÉRÊT SUR LES
APPAREILS AU GAZ NATUREL



VALIDE JUSQU'AU
31 DÉCEMBRE 2010
VOIR AU CENTRE DU
FOYER POUR PLUS
DE DÉTAILS.

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAIS
1193, BOUL. ST-JOSEPH, SECTEUR HULL
819 595-5868

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

NEW YORK NEW YORK Nov. et
Déc.
SPÉCIAL MAGASINAGE !!! Prochain départ 5 novembre

3 Jrs. à **199 \$** per. (4 occ.) tx incl.
239 \$ (3) / 269 \$ (2)

Réservez Tôt *
Rabais de 20\$/Chambre
(2 Mois avant dép.)

Départ de la région, les vendredis 6 h A.M. *
*Valide pour tous les voyages en bus.

Voyages Eclair 999, rue Dollard
Gatineau 819 986-8709
Permis du Québec!

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

LA NOUVELLE
REVANCHE
DES
COUPONS

VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 26 OCTOBRE 2010

capricorne Notre ennemi ne nous quitte jamais, parce que notre ennemi, c'est nous-mêmes. Les aspects planétaires peuvent rendre votre regard sur vous-même assez sévère, parfois trop. Vous devriez faire preuve d'un peu plus d'indulgence à votre propre égard. Concentrez-vous sur les traits de caractère qui vous plaisent et assouplissez toute tendance au perfectionnisme.

poissons Le passage de la Lune en Gémeaux exerce une influence sur les rapports de force et les relations de dépendance. Le comportement d'individus possessifs peut se faire plus étouffant, tandis que celui de gens indépendants peut sembler vaguement désintéressé. Il est important de prendre en considération le caractère éphémère des remous de la journée. Le calme reviendra sous peu.

taureau À partir de votre Signe opposé, le Scorpion, la triple conjonction Soleil-Mercure-Vénus peut susciter en vous un nouvel engouement de type intellectuel, artistique ou affectif. Comme par magie, ce qui commençait à sentir le déjà-vu peut se renouveler et raviver votre intérêt. Si une personne pique votre curiosité, manifestez-le, mais gardez-vous d'adopter une attitude envahissante.

cancer Qu'il s'agisse de problèmes avec des appareils ou avec des êtres humains, il n'est jamais productif de s'énervier. Le calme témoigne d'une grande force de caractère et constitue un atout sur lequel vous pouvez toujours compter, tandis qu'inversement, l'impulsivité est davantage susceptible d'envenimer une situation que de l'agréments. Comptez jusqu'à trois et tout semblera déjà mieux.

vierge Tandis que la Lune parcourt un Signe jugé incompatible avec le vôtre, les Gémeaux, vous risquez de prendre pleinement conscience de l'écart qui sépare la théorie de la pratique. Certains projets qui paraissent bien sur papier seront peut-être difficilement applicables, ou nécessiteront-t-ils des mises au point avant de pouvoir être concrétisés. Ce qui ne sous-entend pas que ce soit impossible à faire.

scorpion Alors que vous bénéficiez de la présence du Soleil, de Mercure, de Vénus et de Mars en Scorpion, votre taux de succès et vos chances de réussir peuvent faire des envieux. Ne permettez à personne de vous faire douter de vos aptitudes. Vous êtes parfaitement capable de relever le défi qui se présente devant vous. L'incertitude et la peur de l'échec sont les seuls éléments capables de jouer contre vous.

verseau La présence de la Lune chez vos alliés les Gémeaux vous permet de recevoir une approbation longuement convoitée. Une contrainte avec laquelle vous pensiez devoir composer pourrait ne pas se présenter. Cependant, l'amalgame Soleil-Mercure-Vénus en Scorpion, au carré de votre Signe, peut faire en sorte que vos propos soient mal interprétés. Assurez-vous d'avoir le mot juste.

bélier On dit que l'habitude de rend tout facile. Et la présence de Saturne en face de votre Signe devrait vous aider à modifier les vôtres pour de bon... et pour le mieux! Voici donc le moment idéal pour assainir votre régime de vie et mettre davantage d'autodiscipline dans votre routine quotidienne. Vos objectifs à court et à long terme n'en deviendront que plus faciles d'accès.

gémeaux Avec le cycle de la Lune en Gémeaux, voici un mardi qui se prête bien à l'émancipation de votre vie sociale. Les situations qui rassemblent de vastes groupes d'individus semblent bien indiquées et peuvent vous valoir une certaine reconnaissance publique. Avec la répartition facile, vous pouvez compter sur votre présence d'esprit pour prononcer les bonnes paroles au bon moment.

lion Tout sentiment de découragement se rattache au problème et non à la solution. Le fait de penser au travail qui reste à faire peut vous fatiguer bien plus que le fait d'exécuter les tâches qui s'y rapportent. Avec un amalgame Soleil-Mercure-Vénus dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, le Scorpion, vous aurez davantage à procéder étape par étape et à ne vous concentrer que sur le moment présent.

balance Au trigone de Saturne en Balance, cette Lune en Gémeaux favorise les études, le travail et les affaires légales. Doté du tact qui le caractérise, votre discours diplomatique vous méritera la coopération du plus grand nombre. Vos adversaires, qui auront bien du mal à trouver des munitions dans vos propos, en viendront peut-être même à se demander pourquoi ils s'opposent à vos idées.

sagittaire Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Gémeaux, vous propose un mardi agréable et sans complications. Vu que les personnes qui vous côtoient semblent bien disposées à vous faciliter l'existence, il serait dommage de ne pas oser leur demander de vous rendre service. L'opinion d'un proche au sujet d'une nouvelle personne ne devrait pas influencer votre perception de celle-ci.

Les petits bonshommes

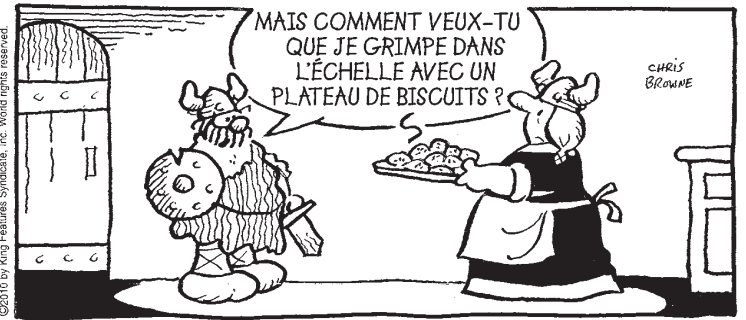
26102010

HAGAR DUNOR

JE SAIS QUE C'EST BIEN D'APPORTER UN CADEAU AU PROPRIÉTAIRE D'UN CHÂTEAU QUE JE VISITE POUR LA PREMIÈRE FOIS...

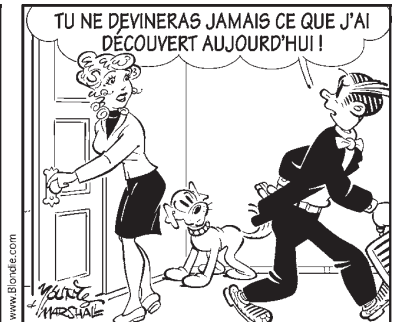
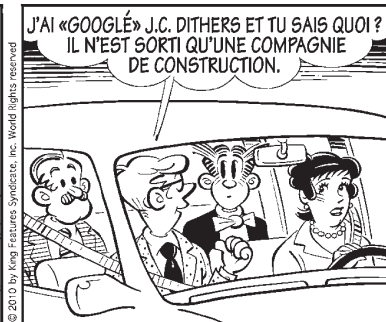


10-26

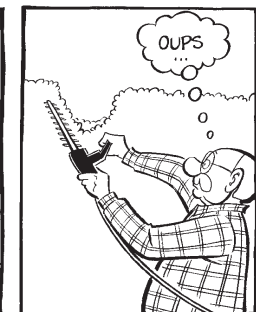
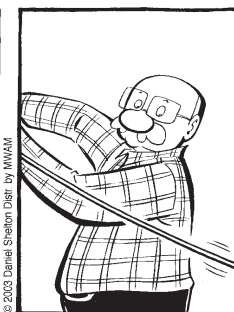


CHRIS BROWNE

BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- Hors de prix.
- Sa capitale est Windhoek - A cours en Finlande.
- Était versée à l'Église - Produire un ronflement vibrant.
- Immergé - Main fermée.
- Vend quelque chose dont on veut se débarrasser.
- Assassinat - À la mode - En incita plus d'un à prendre le maquis.
- Roue à gorge - Répugnants.
- Repas léger - Bécassine de mer.
- Pas à moi - Dépité - Se dit d'une arme blanche.
- Imaginaire - Mise en terre.
- Dieu de la Guerre et du Savoir - Qui produit un effet.
- Pas floues - Groupement religieux clos sur lui-même.

VERTICALEMENT

- Révélation d'un secret.
- Qui est anormalement petit - Elle a un museau pointu.
- Composé gazeux à l'odeur très piquante - Montre sa joie.
- Satisfaisant - Entaille oblique.
- Fleuve de Russie - Domptée.
- Attachée solidement - Vignoble fermé de murs, de haies.
- Région champenoise -

26 octobre 2010

No 2550

Voleur.

- Acquiescer à - À elle.
- Altération qui baisse d'un demi-ton la note qu'elle précède - Boule.
- Caprices extravagants - Sorte de lit.
- Irlande - Regardent avec mépris.
- Graminée tropicale - Écime.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	R	I	M	A	D	O	N	N	A	C		
2	R	E	M	I	S	E	O	U	R	A	L		
3	O	M	I	S	E	M	A	N	D	E	L	A	
4	S	T	E	T	O	N	I	T	E	M			
5	E	T	E	O	N	A	S	S	I	S			
6	L	U	N	D	I	L	I	M	E	E	S		
7	Y	E	T	I	L	O	G	E	R	E			
8	T	R	O	U	G	I	S	A	C				
9	I	H	E	P	I	S	O	T					
10	S	T	O	T	R	E	B	U	C	H	E		
11	M	I	L	I	E	U	E	R	R	E	R		
12	E	N	A	S	T	R	E	S	S	E	S		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

	9		7					
8			5			1	4	2
6		5		8				
5	6			2	8			
				3		5		9
					5			3
9								
	2		4	3			7	
						9		8

Niveau de difficulté : MOYEN

1609

Solution du dernier sudoku

3	4	9	7	6	8	5	1	2
8	2	5	4	1	3	9	7	6
1	7	6	9	5	2	8	4	3
7	8	1	2	4	5	6	3	9
9	3	4	6	8	7	1	2	5
5	6	2	3	9	1	4	8	7
6	5	3	1	7	4	2	9	8
4	9	7	8	2	6	3	5	1
2	1	8	5	3	9	7	6	4

Par Fabien Savary 1608

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

» EN BREF

**ACCIDENT MORTEL
À OTTAWA**

Un conducteur a perdu la vie sur le chemin Carp, à Ottawa, hier matin. Son décès a été constaté sur les lieux de la collision. La voiture de la victime a heurté un poteau électrique, entre Rothbourne et Westbrook, à 10 h. Les paramédics n'ont pu sortir la victime, coincée dans son véhicule. Ils ont constaté le décès de l'homme une demi-heure plus tard. L'identité de la victime ne sera pas divulguée avant que la famille ne soit avisée. Toujours hier matin, les paramédics d'Ottawa ont été appelés à intervenir sur l'autoroute 174, près de la sortie Jeanne-d'Arc, dans l'est de la ville. La voiture impliquée a fait des tonneaux et s'est retrouvée sur ses quatre roues, dans un fossé, vers 11 h 30. Le conducteur de 53 ans a été traité pour de sérieuses blessures à la poitrine et au dos. Les secouristes ont retrouvé l'homme inconscient à leur arrivée. La victime a repris ses esprits dans les minutes qui ont suivi. Les pinces de désin-carcérations ont été nécessaires pour l'extirper de sa fâcheuse position.

**ÉLECTROCUTION
À GATINEAU**

Une femme de 25 ans a été chanceuse de s'en tirer sans blessure mettant sa vie en péril, après avoir été électrocutée, au 127, rue St-Antoine, à Gatineau. Un appel a été logé au 9-1-1 vers 10 h 20, concernant une femme électrocutée après avoir touché un panneau électrique. La victime a été transportée à l'Hôpital de Gatineau. On ne craint pas pour sa vie.

**ARRÊTÉ APRÈS
UNE FUSILLADE**

La Police d'Ottawa vient d'inculper un homme de 38 ans en lien avec une fusillade survenue dimanche sur le chemin Merivale. Timothy James Gray, d'Ottawa, a été inculpé de 19 infractions criminelles, dont usage négligent d'une arme à feu, port illégal d'une arme dissimulée, possession d'une arme dangereuse, voies de fait armées et possession non autorisée d'une arme à feu. La victime a été soignée à l'hôpital et est rentrée chez elle. Gray a comparu une première fois hier et demeure en détention. Sa vidéo-comparution est prévue pour le 28 octobre.

**UNE SOIRÉE TOURNE
AU VINAIGRE**

Une rude bagarre a blessé gravement le client d'un bar de Shawville, en fin de semaine. Un homme de 22 ans a été battu, peu avant 3 h 30, devant un établissement de la route 148. Il a été retrouvé inconscient par des passants, qui ont alerté les agents de la Sûreté du Québec. Son état de santé s'est détérioré le lendemain, mais le jeune homme devrait s'en sortir, selon la SQ. L'enquête est en cours.

LeDroit

À la recherche d'indices sur la vague d'incendies criminels

Les policiers redoublent d'ardeur à Aylmer

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Police de Gatineau prend des mesures spéciales pour redonner un sentiment de sécurité aux résidents d'Aylmer, inquiets de la récente vague d'incendies criminels dans leur quartier.

Pas moins de huit incendies criminels ont éclaté en deux fins de semaine, dans le même secteur de Gatineau.

Les enquêteurs ont entamé une tournée de porte-à-porte dans les environs pour recueillir de l'information auprès des voisins des endroits touchés. La Police de Gatineau a augmenté ses effectifs, a intensifié ses opérations, et «vérifie chaque individu, flâneur, rôdeur, qui pourrait être suspect», indique l'agente Isabelle Poirier.

Les policiers ont visité les écoles pour rencontrer les jeunes et relever un maximum de renseignements, et intensifient leur surveillance lors des périodes stratégiques, la nuit.

Les jeunes, biens branchés sur les réseaux sociaux, peuvent parfois être à l'affût de certaines informations qui échappent aux adultes. «Nous n'affirmons pas que le ou les suspects sont néces-



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Les dommages au 23 du Caribou, à Aylmer, sont évalués à 250 000 \$.

sairement des jeunes. On doit s'adresser à toute la population et ceux-ci peuvent voir ou entendre des choses, le soir», précise Mme Poirier.

Dans la majorité des cas, les alertes au brasier surviennent entre minuit et 5 h. «Une équipe d'enquêteurs étudie les huit dossiers en même temps, mais on ne peut toujours pas indiquer si les crimes sont tous reliés», affirme l'agente Poirier.

Certains indices sont plus diffi-

ciles à prélever, puisque certaines structures ont été complètement rasées par les flammes.

Les résidents du secteur Aylmer ont vu brûler un garage destiné à la destruction, des maisons en construction, un chalet, une roulotte du constructeur Chabiat, à l'angle de la rue Front et du boulevard des Allumettières, et une maison située au 23, rue du Caribou. Dans ce dernier cas, huit personnes ont été évacuées, dans la nuit de samedi à diman-

che. Le feu aurait pris naissance à l'extérieur, sur le balcon. Les flammes ravageaient déjà la toiture à l'arrivée des pompiers. Les dommages matériels sont évalués à 250 000 \$.

Les autorités demeurent sur un pied d'alerte et demandent l'aide de la population pour leur indiquer toute présence d'individu, d'un rôdeur ou d'un véhicule suspect.

Les informations peuvent être acheminées au 819-243-2345 ou au 819-684-3535, au poste d'Aylmer, jusqu'à 16 h.

Incendie mortel

Par ailleurs, un incendie a coûté la vie à une femme, dimanche après-midi, dans le secteur Masson-Angers.

Le brasier, qui s'est étendu à la structure du 146, rue Laurette-Routhier, n'est pas d'origine criminelle, précise la Police de Gatineau. Un article de fumeur serait la cause de l'incendie, selon l'enquête.

La victime a été hospitalisée au centre hospitalier de Buckingham dans un état jugé très sérieux. La dame de 54 ans est décédée par la suite. La femme a été retrouvée dans une chambre, à l'étage supérieur.

Château (Symmes)

RÉCEPTION NOIR ET BLANC

« Avec ces célébrités qui ont marqués nos vies. »

OÙ : Château Symmes du 255, rue North, Gatineau (secteur Aylmer)

19 h — Dévoilement du Calendrier des résidents 2011*
et Danse Ballroom avec « Le Groupe Claxo »

**Veillez confirmer votre présence
avant le 1^{er} novembre.**

Résidence certifiée par l'agence de la santé et des services sociaux

www.allseniorscare.com | Téléphonez maintenant pour une visite
819 682-9090 | 255, rue North
Gatineau (Aylmer) J9H 0C2

LEDROIT, LE MARDI 26 OCTOBRE 2010

PIERRE JURY pjury@ledroit.comLarry O'Brien
défait à la
mairie d'Ottawa

Le mécontentement en Ontario

Le paysage municipal a changé en Ontario, hier, et l'est de la province n'a pas fait exception.

Cela témoigne d'un sentiment assez généralisé d'insatisfaction au sein de la population. Mais sont-ils à ce point et aussi également mécontents de leurs administrations municipales, de leurs taux d'impôts fonciers, des orientations de leurs villes, des enjeux locaux?

Comment ce sentiment pourrait-il être partagé autant par les gens de Hawkesbury, d'Ottawa, de Russell et de Toronto? Toutes ces municipalités, et plusieurs autres comme Clarence-Rockland et Casselman, ont été balayées par un vent de changement qui a vu les maires éjectés de leurs postes à la faveur de nouveaux visages.

Et si ce mécontentement était plutôt adressé au gouvernement libéral de Dalton McGuinty? Après six années au pouvoir à Queen's Park, l'administration en place a été éprouvée par son lot de décisions douteuses et coûteuses, de volte-face, de hausses de taxes et une perceptible fatigue du pouvoir. Ce pourrait bien être le seul élément commun à la grandeur de l'Ontario qui puisse expliquer tous ces gouvernements municipaux qui se retrouvent aujourd'hui avec de nouveaux leaders à la barre.

À Ottawa, les électeurs avaient pris une décision étonnante en choisissant un nouveau venu en

Larry O'Brien, en 2006. L'aspect inconséquent de cela, c'est qu'à peu près tout le conseil avait été réélu. Comment interpréter cette volonté de changement à un niveau, et ce mandat renouvelé pour l'équipe du conseil? Il semble bien qu'ils avaient été simplement séduits par un slogan électoral promettant un gel des impôts fonciers, «Zero Means Zero». Cette promesse rompue quatre années sur quatre, son procès (gagné) pour trafic d'influence n'ont eu d'égal que le climat de chaos qui a marqué les quatre années à l'hôtel de ville.

En 2010, les électeurs ont au moins été fidèles à leur désir de changement. Même si à peine 40% d'entre eux se sont donné la peine de voter, ils ont parlé de façon conséquente en élisant à la fois un nouveau maire et pas moins de 10 nouveaux conseillers sur 23. Des arbres ont été déracinés au conseil (Georges Bédard, Michel Bellemare, Glenn Brooks, Alex Cullen, Rob Jellett). Par son équilibre, ce mélange de sang nouveau et de personnes rompues à la chose municipale augure bien.

LeDroit avait timidement appuyé le futur gagnant en éditorial («Jim Watson, l'homme de compromis à la mairie», 16 octobre). Ottawa acquiert en lui un homme d'expérience — il avait été élu maire d'Ottawa avant la fusion municipale — dont les talents de rassembleur et la diplomatie

devraient ramener l'harmonie à la direction de la Ville. Il n'est pas trop tôt. Chose certaine, la capitale devrait se tenir loin de toute controverse avec ce maire dont la prudence pourrait déborder sur l'immobilisme. Par chance, les deux grands projets municipaux — le train léger et la rénovation du parc Lansdowne — sont bien entamés et ne devraient pas se détraquer.

Intéressant à Toronto

Il sera bien plus intéressant de surveiller la chose municipale à Toronto où l'ex-conseiller municipal Tom Ford l'a emporté faci-

lement sur l'ex-ministre libéral George Smitherman, un ancien collègue de Jim Watson dans l'équipe McGuinty. M. Ford a un franc-parler et une démarche qui tranche avec la classe politique traditionnelle. Son programme électoral, basé sur le respect des contribuables, a de toute évidence marqué des points chez ceux qui sont insatisfaits des politiciens en place.

La situation est à l'inverse à Hawkesbury où Jeanne Charlebois prenait de la place. Les électeurs auront choisi une approche plus diplomatique en René Berthiaume.

La municipalité de Russell a

défrayé la manchette au cours des dernières années en raison d'une querelle linguistique qui a profondément divisé l'électorat. Il est à souhaiter que la porte de sortie qu'elle a montrée à Ken Hill ne soit pas annonciatrice d'une reprise des attaques passées.

Une nouvelle ère s'amorce en politique municipale en Ontario et dans les principales villes de l'est. Souhaitons que ce soit pour le mieux parce que les Ontariens sont toujours marqués au fer rouge de cette récession — moins à Ottawa qu'ailleurs, faut-il reconnaître — mais ils ont besoin d'un répit jusqu'au prochain scrutin provincial.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Domage collatéral

L'ex-colonel Russell Williams purgera 25 ans de prison ferme aux frais des Canadiens. Un détenu dans une prison fédérale coûte à l'État 150 000 \$ par année et jusqu'à 250 000 \$ s'il est gardé en isolement et ce sera le cas de ce meurtrier. À ce montant viendra s'ajouter sa pension qu'il pourra recevoir selon toute vraisemblance.

Si on fait le calcul en dollar d'aujourd'hui ce sera 6250 000 \$ que nous aurons à déboursier pour sa détention et on peut parier que la facture sera plus élevée.

En langage militaire c'est sûrement ce que

l'on appelle un dommage collatéral dont chaque Canadien fera les frais....

Jean-Pierre Allard,
Gatineau

Le panache exposé

Je suis vraiment choquée lorsque je vois une tête d'original ou de chevreuil sur le capot, ou dans une remorque. Les gens n'ont pas de sensibilité. Ça me dépasse.

Je suis certaine que je ne suis pas la seule. Est-ce qu'on va mettre la tête du colonel Russell Williams sur le capot? Et pour-

tant, il le mériterait.

Diane Galipeau,
Gatineau

Où est la justice?

C'est inacceptable la décision de la Cour d'appel de l'Ontario d'accepter un individu, quelle que soit sa religion, de cacher tout son visage et de ne voir que ses yeux.

Canadienne et francophone ontarienne minoritaire, ayant des coupures dans les services en français et dans le domaine judiciaire en Ontario, le refus du gouvernement fédéral de nommer des juges

bilingues, c'est rendu que les immigrants se font de mieux en mieux servir que moi je le suis, et que les gouvernements manquent de plus en plus de respect envers les vrais Canadiens. C'est aux immigrants à respecter nos lois et coutumes dans notre pays. Il serait facile pour un individu de se cacher derrière un voile avec des intentions malveillantes.

Où est vraiment la justice et qu'est-ce que le Canada va avoir l'air dans quelques années?

Line Perras,
Russell

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T. OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

LE PAYS ET LE MONDE

C'est la cinquième condamnation depuis le début des commissions militaires, la troisième par une entente à l'amiable et la deuxième à laquelle un gouvernement étranger participe activement. La condamnation d'aujourd'hui ne légitime en rien le système des commissions militaires. Il est impossible d'avoir un procès juste et équitable dans ce système, qui ne respecte ni la Constitution américaine ni les lois internationales.

- Andrea Prasow (Human Rights Watch)

Aujourd'hui, Omar Khadr a mis fin à son cauchemar à Guantanamo. Il a plaidé coupable pour éviter un procès injuste, un procès où on a utilisé contre lui des aveux faits sous la contrainte, un procès où les huit ans déjà passés en prison ici, à Guantanamo, ne lui auraient jamais été crédités, un procès dans un système qui est conçu pour condamner les gens, pas pour rendre justice.

- Jennifer Turner
(American Civil Liberties Union)

C'est un très triste jour pour la primauté du droit aux États-Unis. Et on ne règle pas le fait qu'aucune de ces accusations ne représentait réellement un crime de guerre. Il était attaqué par des soldats américains. Lancer une grenade à la force adverse, en temps de guerre, ce n'est pas un crime de guerre.

- Daphne Eviatar (Human Rights First)

La justice a perdu. C'est impossible d'avoir confiance en un tel jugement. Toutes les questions de violation des droits fondamentaux et des règles de justice, qui ont depuis toujours contaminé cette cause comme la peste, sont maintenant envoyées sous le tapis et mises de côté comme si ça n'avait plus d'importance.

-Alex Neve
(Amnistie internationale Canada)

M. Khadr a plaidé coupable ce matin à une série d'accusations en échange de la promesse que le gouvernement canadien allait le rapatrier au Canada dans un an. La nature de ces accusations est très sérieuse mais, de notre point de vue, tout ça, c'est de la fiction. De notre point de vue, M. Khadr est innocent. Notre position a toujours été que M. Khadr est une victime, victime de la politique canadienne et victime de la politique américaine.

- Dennis Edney
(avocat canadien d'Omar Khadr)

Il pourra demander à purger une partie de sa peine au Canada

Omar Khadr plaide coupable

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse
envoyée spéciale

GUANTANAMO BAY — Coupable. Dans une salle bondée où régnait une tension palpable, devant juge, avocats, victimes, journalistes et représentants d'organisations non gouvernementales, Omar Khadr a plaidé coupable de crimes de guerre commis il y a huit ans, en échange de la promesse de pouvoir purger une partie de sa peine au Canada.

Impassible, la tête baissée et la voix faible, le Canadien âgé de 24 ans, vêtu d'un complet-cravate, a acquiescé, sous serment, à toutes les questions du juge Patrick Parrish, qui lui a demandé de confirmer qu'il reconnaissait sa culpabilité à chacun des cinq chefs d'accusation retenus contre lui, y compris le meurtre d'un soldat américain.

Au premier rang, la veuve du soldat Christopher Speer, Tabitha, n'a pu refréner ses sanglots lorsque Omar Khadr a admis, à contrecœur, avoir lancé la grenade qui a causé des blessures fatales à son mari, le 27 juillet 2002.

Capturé en Afghanistan à l'âge de 15 ans et détenu depuis huit ans à la controversée prison de Guantanamo, Omar Khadr avait toujours clamé son innocence.

Au terme de négociations entre ses avocats et les procureurs du

gouvernement américain, il a accepté de changer sa version des faits et de plaider coupable, moyennant quoi, après une année supplémentaire passée à Guantanamo, il pourra demander à purger le reste de sa peine au Canada.

Pas de confirmation

Alors que le gouvernement canadien refuse toujours de confirmer qu'il a participé aux discussions qui ont mené à cette entente, des notes diplomatiques des gouvernements canadien et américain ont été déposées en cour et seront rendues publiques plus tard cette semaine. Ce sont pourtant ces documents qui ont convaincu le coloré avocat canadien de Khadr, Dennis Edney, de suggérer à son client de plaider coupable.

«Nous croyons que le langage utilisé par le Canada est suffisamment satisfaisant. La note diplomatique nous donne un bon degré d'assurance», a-t-il soutenu.

Il était hors de question, pour M^e Edney, d'accepter une entente qui n'inclurait pas explicitement la possibilité que le jeune homme, né à Scarborough, en banlieue de Toronto, purge une partie de sa peine dans son pays natal.

Mais les procureurs du gouvernement américain ont tenu à préciser qu'Omar Khadr ne rentrerait pas au Canada après un an «comme un homme libre», mais bien



LA PRESSE CANADIENNE

pour purger le reste de sa peine «dans le système pénal canadien», a dit le capitaine John Murphy, procureur chef des commissions militaires.

Les avocats crient victoire

Le dénouement attendu de ce feuilleton judiciaire a réjoui les avocats du gouvernement américain, qui se sont empressés de crier victoire, alors que les organismes de défense des droits ont jugé qu'il s'agissait d'une «triste journée» pour la justice.

«Omar Khadr n'est pas une victime, il n'est pas un enfant-soldat. Omar Khadr est un meurtrier et un terroriste d'al-Qaïda», a dit le capitaine Murphy.

«Je pense que c'est peut-être le meilleur dénouement qu'Omar

Khadr pouvait espérer dans les circonstances, étant donné que le juge avait accepté en preuve des aveux faits sous la contrainte, qui n'auraient jamais été admissibles ailleurs, a déploré Daphne Eviatar, de l'organisme Human Rights First. Mais c'est une très triste journée pour la primauté du droit aux États-Unis.»

Les organisations non gouvernementales dénoncent depuis des années le fait que l'on juge un enfant-soldat pour crimes de guerre, une première depuis la Seconde Guerre mondiale.

Le procès n'est pas pour autant terminé à Guantanamo. Dès aujourd'hui, les sept jurés entendront 14 témoins de la défense et de la poursuite pour déterminer la peine à infliger à Omar Khadr.

Le gouvernement Harper ne modifie pas sa position

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

La décision d'Omar Khadr de plaider coupable à toutes les accusations qui pesaient contre lui ne modifie en rien la position du gouvernement Harper.

Pour le ministre des Affaires étrangères Lawrence Cannon, le sort de M. Khadr, le dernier ressortissant occidental toujours détenu à Guantanamo, continue de reposer entre les mains des autorités américaines.

En vertu de l'entente à l'amiable convenue entre les avocats militaires du jeune détenu et ceux du gouvernement américain, M. Khadr pourra demander à être transféré dans un pénitencier canadien après un an de détention aux États-Unis.

Aux Communes, hier, le chef de la diplomatie canadienne a été interrogé sur les intentions du gouvernement Harper maintenant que M. Khadr a plaidé

coupable. Le ministre Cannon s'est contenté de souligner les nombreuses accusations pour lesquelles il a reconnu sa culpabilité.

«M. Khadr se reconnaît coupable de meurtre en contravention du droit international humanitaire, de tentative de meurtre en contravention de ce droit, de conspiration, de soutien matériel au terrorisme et d'espionnage. D'après les médias, M. Khadr s'est aussi reconnu coupable d'être membre d'al-Qaïda, d'avoir mis en place des bombes en bordure des routes et de s'en être pris sciemment à des victimes civiles. Cette question concerne M. Khadr et le gouvernement des États-Unis», a affirmé le ministre.

Une source gouvernementale a expliqué que les autorités canadiennes doivent attendre la sentence qui sera imposée au jeune Khadr avant de s'avancer. Cette sentence pourrait être rendue d'ici vendredi. «Le dossier n'est pas entre nos mains en ce

moment» a-t-on expliqué.

Vendredi dernier, le ministre Cannon et la secrétaire d'État Hilary Clinton ont discuté du cas d'Omar Khadr. Mais aucune information n'a filtré quant à la teneur de leurs discussions.

L'Opposition en colère

Les partis de l'opposition ont exprimé leur colère de voir que le gouvernement Harper refuse d'entreprendre quelque démarche que ce soit pour faciliter le rapatriement de M. Khadr.

Pour le chef bloquiste Gilles Duceppe, le gouvernement Harper manque à ses obligations internationales en refusant de s'assurer que M. Khadr soit traité comme un enfant-soldat. Un enfant-soldat est un combattant âgé de moins de 18 ans, selon le Protocole facultatif à la Convention internationale des droits de l'enfant. M. Khadr n'avait que 15 ans lorsqu'il a été arrêté par l'armée américaine en Afghanistan.

«Ils ont la même attitude bornée et ils renient leur signature parce que c'est un enfant-soldat. [...] C'est tout à fait ignoble et irresponsable et hypocrite de la part du Canada que l'attitude qu'ils démontrent», a dit M. Duceppe.

Le député néo-démocrate Thomas Mulcair a abondé dans le même sens. «En vertu des règles de droit international, M. Khadr était un enfant soldat qui avait droit à la protection du droit international et du droit intérieur du Canada. C'est honteux que le gouvernement du Canada continue de faire fi d'une entente internationale dont on était parmi les premiers signataires», a-t-il dit.

La députée libérale Marlene Jennings a pour sa part dit douter que le gouvernement Harper tente de rapatrier M. Khadr. «Si on regarde le comportement du gouvernement depuis l'arrestation de M. Khadr, on peut douter qu'il ait l'intention de permettre lui permettre de purger sa sentence au Canada.»

ANTIROUILLE

avant l'hiver

PROFITEZ DU GRAND BLITZ

❄️ ❄️ **DÈS MAINTENANT** ❄️ ❄️

NOUVEAU TRAITEMENT «AVANTAGE»

- SANS ÉGOUTTEMENT
- TRAITEMENT GARANTI
- PROPRE ET EFFICACE



ANTIROUILLE METROPOLITAIN?



Gatineau
530, boulevard Gréber
(819) **246-7878**

Nepean
1899, Merivale Road
(613) **228-7878**

Rénovations au parlement

L'opposition en colère

STÉPHANIE MARIN
La Presse Canadienne

La récente allégation selon laquelle l'entreprise qui a obtenu le contrat de rénovation d'un édifice parlementaire aurait été spécifiquement favorisée par une modification contractuelle peu de temps avant l'ouverture des soumissions a soulevé la colère de l'opposition, hier.

Le contrat aurait ainsi été amendé pour permettre à l'entreprise montréalaise LM Sauvé de se qualifier.

Et c'est précisément là que se trouverait le problème d'ingérence politique, s'est exclamé hier le député libéral Denis Coderre.

Une décision qui pue le favoritisme, a renchéri la bloquiste Claude DeBellefeuille.

Il a également été révélé que l'entreprise aurait décroché le contrat en faisant une soumission inférieure de presque 2 millions\$ à celle des autres firmes lors du processus d'appels d'offres.

Des documents obtenus par La Presse Canadienne indiquent que l'offre de 8,9 millions\$ qui a été retenue par le gouvernement fédéral — celle de LM Sauvé — était nettement inférieure à celle des quatre autres soumissionnaires.

Le président de l'entreprise montréalaise, Paul Sauvé, affirme avoir été en mesure d'offrir un prix beaucoup plus bas que ses concurrents parce qu'il n'avait pas à engager un soumissionnaire pour effectuer les travaux de maçonnerie, ayant à son emploi le personnel compétent pour le faire.

Mais la façon dont l'entreprise

montréalaise s'y est prise pour figurer sur la courte liste des candidats vient attiser une controverse grandissante concernant ce contrat.

Pour les partis d'opposition, les allégations d'ingérence politique se multiplient.

Ils veulent maintenant savoir qui a autorisé cette modification au contrat.

Le gouvernement s'est contenté de répondre en Chambre, par la bouche de l'actuelle ministre des Travaux publics, Rona Ambrose, que le gouvernement a des règles strictes pour l'attribution des contrats et que ce sont des fonctionnaires impartiaux qui s'en occupent.

Fonctionnaires questionnés

Ces fonctionnaires seront d'ailleurs questionnés aujourd'hui en comité parlementaire.

Les députés siégeant au comité vont notamment tenter de déterminer comment s'est déroulée l'attribution de ce lucratif contrat de 9 millions\$ à LM Sauvé et quels ministres au sein du gouvernement sont intervenus en sa faveur.

L'octroi de ce contrat à LM Sauvé fait l'objet d'une enquête de la Gendarmerie royale du Canada.

Le corps policier tente présentement de déterminer si les règles sur le lobbying et les lois anti-corruption ont été enfreintes dans cette affaire.

Le ministère des Travaux publics a octroyé le contrat de rénovation à LM Sauvé en 2008, mais l'entreprise a perdu le contrat l'année suivante, lorsqu'elle a fait faillite.

Politique conservatrice face au crime

Le fédéral pourrait devoir construire des prisons

L'approche du gouvernement Harper face au crime pourrait le forcer à construire de nouvelles prisons, a concédé le ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, dans une lettre confidentielle que *La Presse* a obtenue. Une possibilité qu'il avait jusqu'ici évité d'évoquer publiquement.

Au mois de juin dernier, le directeur parlementaire du budget, Kevin Page, avait noté dans un rapport qu'un seul projet de loi pourrait coûter des milliards de dollars en frais carcéraux.

Le ministre Toews avait alors réfuté les conclusions du chien de garde des comptes publics. «Il n'y a aucun besoin de nouvelles prisons», avait-il alors affirmé.

Or, à peine deux mois plus tard, dans une lettre envoyée au ministre Jean-Pierre Blackburn — qui milite pour l'éventuelle construction d'une prison dans sa région —, Vic Toews a ouvert la porte à cette possibilité.

«Advenant la nécessité de construire de nouveaux établissements [...], les emplacements seront déterminés sur la base d'un examen de plusieurs facteurs», a-t-il écrit.

Campagne active

Malgré la prudence de son collègue, le ministre Blackburn a interprété la lettre comme porteuse d'espoir. «Le ministre Toews m'a fait parvenir une lettre récemment. Il analyse la possibilité d'agrandir les prisons existantes et prévoit même aller de l'avant avec de nouvelles constructions», a annoncé M. Blackburn au *Quotidien* du Saguenay-Lac-Saint-Jean, en septembre.

Au bureau du ministre Toews, on a rappelé que le plan pour faire face à la hausse de la population carcérale consistait à agrandir les pénitenciers.

La Presse

Visite du premier ministre canadien à Kiev

Harper discute du génocide ukrainien

KIEV — Le premier ministre Stephen Harper a déposé un pot de grains au pied de la statue de bronze d'une jeune fille émaciée lors de sa visite en Ukraine, hier. Le monument a été érigé à la mémoire des millions de personnes qui sont mortes affamées dans les années 1930, alors que le régime soviétique avait délibérément coupé les vivres aux habitants du pays d'Europe de l'est.

S'il est d'usage que les visites officielles des leaders mondiaux soient ponctuées de moments symboliques comme celui-ci, le geste posé par Stephen Harper en mémoire du génocide ukrainien témoigne clairement d'une volonté de faire passer à l'Ouest le gouvernement pro-russe du président Viktor Ianoukovitch.

Le premier ministre canadien a

choisi de visiter ce lieu emblématique et d'autres endroits hautement significatifs lors de son passage en Ukraine afin de lancer un message au gouvernement ukrainien sur le délicat sujet du respect des droits de la personne.

Il s'agissait également d'un message aux quelque 1,2 million de citoyens canadiens de descendance ukrainienne à l'effet que le gouvernement conservateur avait à cœur les intérêts de la diaspora ukrainienne.

Le reporter d'un bimensuel ukraino-canadien a d'ailleurs eu droit à un accès privilégié à l'occasion de l'un des moments-clés de la visite de Stephen Harper.

«Près de 10 millions de personnes — un nombre qui ne sera jamais officialisé — ont été tuées par les plans ébauchés délibéré-

ment par leur propre gouvernement», a déclaré M. Harper lors d'une conférence de presse.

«J'espère que cela rappellera à tout jamais aux Ukrainiens l'importance de leur liberté, de la démocratie, de leur indépendance et de la nécessité de toujours défendre ces valeurs», a-t-il ajouté.

Le président Viktor Ianoukovitch a fait l'objet de critiques au sein de la communauté ukraino-canadienne et de la part de l'opposition de son propre pays. On l'accuse d'avoir fait reculer le pays après que celui-ci eut fait des gains importants grâce à la révolution orange de 2004.

Le Canada et l'Ukraine sont actuellement en pourparlers en vue de conclure un accord de libre-échange.

La Presse Canadienne

WOW 50 ANS!



Devinez qui a 50 ans aujourd'hui ?

Pierre Parker

Bonne fête Pierre.

De ta mère Denise et ta famille qui t'aiment

2379989

cyberpresse.ca

Élèves en difficulté Le privé devra faire sa part, dit la ministre

QUÉBEC — Les écoles privées devront désormais ouvrir leurs portes aux enfants handicapés ou présentant des troubles d'apprentissage, selon la ministre de l'Éducation, Line Beauchamp.

Car, tout comme le réseau public d'enseignement, le réseau scolaire privé a lui aussi «un engagement social» à assumer à ce chapitre, a tranché la ministre. C'est là une des conclusions tirées par M^{me} Beauchamp, hier, au terme de la première d'une série de rencontres planifiées au cours des prochains mois avec les partenaires du milieu de l'éducation. «Elles doivent revoir leur mode de fonctionnement et doivent admettre des enfants handicapés ou avec des difficultés», a-t-elle commenté en conférence de presse, en fin de journée.

Cette rencontre, qui a réuni plus d'une centaine de personnes, portait exclusivement sur le modèle d'intégration des élèves handicapés ou en difficulté.

Contrairement aux écoles du réseau public, les écoles privées ont le loisir de choisir leurs élèves, donc d'exclure les enfants qui nécessitent un encadrement particulier. D'où un fardeau accru et disproportionné sur les écoles publiques. Pour rééquilibrer les choses, plusieurs intervenants sont venus plaider en faveur d'une remise en question des subventions de l'État aux écoles privées. En point de presse, la ministre Beauchamp n'a pas menacé d'aller aussi loin, mais elle a dit que les écoles privées n'auraient pas le choix de s'adapter.

La Presse Canadienne

ARGUS

MAZDA

Mazda6 2010



0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
72
MOIS*

Plus obtenez
gratuitement
4 PNEUS D'HIVER*
ET L'ENTRETIEN
DE VOTRE
MAZDA POUR
24 MOIS
OU 40 000KM **

LA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE TIRE À SA FIN

Mazda5 2010



Route: 7,0 L/100 km
Ville: 9,6 L/100 km

2010
Prix écoÉNERGIE
POUR LES VÉHICULES 2010***

★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*
Canadian Black Book
Gagnant 2010 de la meilleure valeur résiduelle
du Canadian Black Book - voiture compacte**

Plus obtenez
gratuitement
4 PNEUS D'HIVER*
ET L'ENTRETIEN
DE VOTRE
MAZDA POUR
24 MOIS
OU 40 000KM **



Camionnette de série B 2010
AUTOMATIQUE, QUANTITÉ LIMITÉE

4 roues motrices
Achetez à partir de
SEULEMENT 18 500\$*

2 roues motrices
Achetez à partir de
SEULEMENT 12 995\$*

OU

0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
72
MOIS*

SUR VÉHICULES EN
INVENTAIRE SEULEMENT



Mazda2 2011

1,9%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
48
MOIS*

2,9%
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À
72
MOIS*

ET NE FAITES AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS**

* Financement à l'achat aux particuliers de 1,9% jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda2 2011 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat d'une Mazda2 GX (B5XB1AA00) 2011 neufs: Basé sur un financement de 15 000 \$ au taux de financement de 1,9% sur 48 mois, les frais de crédit sont de 590 \$ et les paiements mensuels de 325 \$ pour une obligation totale de 15 590 \$. Financement à l'achat aux particuliers de 2,9% jusqu'à 72 mois sur les modèles Mazda2 2011 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat d'une Mazda2 GX (B5XB1AA00) 2011 neufs: Basé sur un financement de 15 000 \$ au taux de financement de 2,9% sur 72 mois, les frais de crédit sont de 1 361 \$ et les paiements mensuels de 226 \$ pour une obligation totale de 16 361 \$. Le modèle illustré diffère de celui annoncé. † Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 72 mois sur les modèles Mazda5, Mazda6 et camionnettes de Série B 2010 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve: Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 72 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 277,78 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 595 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. †† Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toute Mazda2 2011 neuve en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat. L'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. * Modèle 2 roues motrices (XBXD70AB00), modèle 4 roues motrices (YCPD70AA00). Transport et préparation de 1 595 \$, taxes, immatriculation et assurances en sus. * Offre disponible sur les modèles sélectionnés seulement. Jantes et pose en sus. Le produit offert peut différer de l'illustration montrée. ** Offre disponible sur les modèles sélectionnés seulement. Entretien prescrit par le manufacturier sans frais de votre véhicule pour une période de 2 ans ou 40 000 km selon la première éventualité. L'entretien doit être effectué chez le concessionnaire à l'origine de la vente ou de la location. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée. Voir Argus Mazda pour tous les détails.

ARGUS

MAZDA

JUSTE LES MEILLEURS PRIX...

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700 www.argusmazda.com

MAZDA

À votre service depuis
plus de 25 ans

Coupable d'appartenance à un groupe terrorisme et d'importation d'armes

16 ans de prison pour le leader des « 18 de Toronto »

BRAMPTON — Le leader du groupe surnommé « 18 de Toronto », qui avait plaidé coupable à des

accusations de terrorisme comprenant notamment un attentat contre le parlement canadien, a

été condamné hier à 16 ans de prison. Fahim Ahmad, 26 ans, avait

plaidé coupable, à mi-procès, d'appartenance à un groupe terroriste, d'importation d'armes et

d'avoir ordonné à ses coaccusés de commettre des actes pour le compte d'un groupe terroriste.

Sa peine sera amputée des huit années et demie déjà passées en prison, et Ahmad pourra présenter une demande de libération conditionnelle dans trois ans et demi. La Couronne avait demandé une peine allant de 18 ans de réclusion à la prison à perpétuité, tandis que la défense avait suggéré une peine d'environ 12 ans.

Ahmad est demeuré impassible, hier, lorsque le juge a lu sa décision, mais s'est plus tard retourné pour sourire à des proches assis dans la salle d'audience.

Le juge Fletcher Dawson, de la Cour supérieure de l'Ontario, a indiqué qu'il avait pris en compte le fait qu'Ahmad n'avait pas de dossier criminel et avait éprouvé des remords.

La Presse Canadienne

» EN BREF

L'OÉA ENQUÊTE SUR LES ARRESTATIONS AU G-20

MONTREAL — Une commission de l'Organisation des états américains (OÉA) demande au Canada de rendre des comptes au sujet des arrestations massives survenues lors des manifestations entourant le sommet du G-20 en juin dernier à Toronto. Plusieurs organismes de défense des droits ont témoigné hier devant la Commission interaméricaine des droits de l'homme (CIDH), à Washington, pour lui faire part des allégations de violation des droits de la personne commis par des policiers dans la Ville Reine. La CIDH aurait demandé au Canada de fournir immédiatement des informations plus précises sur ce qui s'était produit au G-20, notamment le nombre de personnes qui ont été emprisonnées, les motifs de leur détention ainsi que leurs conditions de détention.

ÉCRASEMENT D'AVION EN ALBERTA: 1 MORT ET 4 BLESSÉS

CONKLIN — L'écrasement d'un avion dans une zone reculée du nord de l'Alberta a fait un mort et quatre blessés graves, a confirmé la GRC hier en fin d'après-midi. Huit passagers et deux membres d'équipage se trouvaient à bord de l'appareil lorsqu'il s'est écrasé près de Kirby Lake un peu plus tôt dans la journée. Deux des quatre blessés ont été transportés à un hôpital d'Edmonton par ambulance aérienne. Les deux autres ont été envoyés dans un centre hospitalier de Fort McMurray, où ils recevront des traitements. L'appareil, un King Air 100 bimoteur, avait décollé de l'aéroport d'Edmonton City Centre.

La Presse Canadienne

toyotaquebec.ca

Pensez plus, dépensez moins^{MD}.



Une liquidation de qualité.

4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS[†]
PRÉSÉLECTIONNÉS
SUR TOUS LES MODÈLES 2010



REMISE JUSQU'À
6 000 \$[‡]
À L'ACHAT
SUR CERTAINS MODÈLES

Yaris berline 2010

Canadian Black Book[®]

La Yaris, gagnante du prix 2010 de la meilleure valeur retenue du Canadian Black Book – sous compactes[‡] canadianblackbook.com

Remise à l'achat
allant jusqu'à **2 500 \$**^{*}

Avec un acompte allant jusqu'à 500 \$, Toyota Services Financiers ajoute une contribution équivalente, pour une remise totale allant jusqu'à 2 500 \$.



Corolla 2010

TOP
SAFETY
PICK²⁰¹⁰

Nommée « Meilleur choix sécurité 2010 » par l'Insurance Institute for Highway Safety. Ce prix s'applique aux modèles Corolla 2010 équipés du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule.

Louez la Corolla CE à partir de

172 \$ par mois
location 60 mois
acompte de 500 \$

Remise de 2 500 \$ incluse

Toyota Services Financiers fait une contribution de 500 \$ pour une remise totale de 2 500 \$.

Transport et préparation inclus (DROITS, TPS ET TVQ EN SUS)



Modèle XRS illustré

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

PEA
PROTECTEURS

1000 \$
de remise**

Programmes de location et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1^{er} octobre et le 1^{er} novembre 2010 chez un concessionnaire participant, où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. † Les frais d'installation, d'alignement, de balancement, la taxe de recyclage et les autres taxes sont en sus. La marque de pneus applicable à chaque modèle est déterminée par le concessionnaire et sujette à changement sans préavis. Dans l'éventualité où un client désire des pneus d'hiver autres, le client paiera la différence plus les taxes si la valeur des pneus choisis est supérieure; dans le cas contraire, aucun crédit ou remboursement ne sera octroyé. * La remise de 6 000 \$ à l'achat s'applique aux modèles Tundra 4x2 et 4x4 Double Cab 5,7 L 2010 et Tundra 4x4 CrewMax 2010. Les remises varient notamment selon les véhicules. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat avant déduction de la remise. * L'offre de remise à l'achat allant jusqu'à 2 500 \$ sur les modèles Yaris 2010 est valide pour tous ces modèles neufs en stock et pour tous les clients au détail. Tous les clients admissibles obtiennent une remise de 2 000 \$. Ceux qui financent l'achat par l'intermédiaire de Toyota Services Financiers à un taux d'intérêt de 4,9 % pour un terme allant jusqu'à 84 mois et qui versent un acompte de 500 \$ (ou un échange équivalent) obtiennent une remise additionnelle équivalant à l'acompte versé. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas ces remises. À titre d'exemple, un montant de 10 000 \$ financé sur 84 mois à 4,9 % donne des mensualités de 140,87 \$ pour des frais de crédit de 1 833,05 \$ et une obligation totale de 11 833,05 \$. * Offre applicable au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base neuf en stock. La mensualité tient compte de la remise de 2 500 \$. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé avant le début de la période de location est de 614,57 \$. Les prix suggérés du modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base et du modèle illustré Corolla XRS 2010 (BE40EM AA) neufs en stock sont de 16 850 \$ / 24 040 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 100 \$. † Selon la valeur retenue par rapport au PDSF d'origine du véhicule d'année-modèle 2006 telle que publiée par le Canadian Black Book, au 1^{er} janvier 2010. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$) peut différer selon le modèle. ^{MD} Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec.

Afghanistan

Des « sacs d'argent » iraniens pour le président Karzaï

KABOUL — Le président afghan Hamid Karzaï a admis hier que son administration recevait des « sacs d'argent » du gouvernement iranien et de plusieurs pays, mais a assuré qu'il s'agissait d'aide officielle, mettant toutefois en lumière les circuits troubles de financement en Afghanistan.

La Maison-Blanche a réagi en affirmant que les Américains avaient « toutes les raisons d'être inquiets » d'une ingérence de l'Iran dans les affaires afghanes.

« Je pense que les Américains et la communauté internationale ont [...] toutes les raisons d'être inquiets des tentatives de l'Iran visant à exercer une influence négative sur l'Afghanistan », a déclaré le porte-parole adjoint du président Barack Obama, Bill Burton.

L'aveu du chef d'État afghan intervient après la publication samedi par le quotidien américain *New York Times* d'un article mettant en cause le chef de l'administration présidentielle afghane, Oumar Daoudzaï.

Selon le quotidien américain, ce dernier a reçu de fortes sommes d'argent transportées par l'ambassadeur iranien dans des sacs et les a ensuite versées sur un fonds secret utilisé par la présidence pour payer des députés, des chefs de tribus et même des responsables talibans, afin de s'assurer de leur loyauté.

L'Iran profiterait de ces versements pour accroître son influence et semer la discorde entre les Afghans et leurs alliés américains et ceux de l'Otan, affirme le journal.

M. Karzaï a confirmé les versements iraniens en liquide, tout en estimant qu'il n'y avait là rien de dérangeant ou d'illégal.

« Le gouvernement iranien nous aide une ou deux fois par an en nous donnant entre 700 000 \$ US et 975 000 \$ US à chaque fois », a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse à Kaboul.

« Il s'agit d'aide officielle. (Oumar) Daoudzaï reçoit l'argent du gouvernement iranien conformément à mes ordres », a ajouté M. Karzaï. « Tout cela est transparent. Et oui, l'argent arrive dans des sacs », a reconnu le chef de l'État afghan.

« Les versements en liquide sont effectués par plusieurs pays amis pour aider le bureau du président. C'est une chose que j'ai évoquée

avec le président (George W.) Bush à Camp David », a-t-il assuré.

Interrogée hier matin, l'ambassade iranienne à Kaboul a elle qualifié les allégations du *New York Times* de « fausses, insultantes et ridicules ».

« Ces spéculations sans fondement viennent de médias occidentaux qui cherchent à semer la confusion dans l'opinion publique et à ternir les liens forts entre les gouvernements et les peuples des républiques islamiques d'Afghanistan et d'Iran », a-t-elle ajouté.

« C'est en gros une caisse noire présidentielle, la mission de Daou-

dzai est de faire progresser les intérêts de l'Iran », avait notamment affirmé un responsable occidental cité par le *New York Times*.

À Kaboul, l'annonce de M. Karzaï ne surprend pas. « Il s'agit d'une pratique complètement illégale, mais l'Afghanistan a un système de gouvernance assez traditionnelle reposant sur le clientélisme », a indiqué à l'AFP un responsable occidental à Kaboul sous couvert de l'anonymat.

Selon ce responsable, l'argent est utilisé par M. Karzaï pour les besoins de son entourage comme pour ceux de sa politique, notam-

ment pour « acheter » des députés, mais aussi des chefs insurgés.

600 soldats étrangers tués

Le nombre de soldats étrangers tués en 2010 en Afghanistan a atteint la barre des 600 après l'annonce hier d'un nouveau décès, de très loin le bilan le plus lourd pour l'Otan en neuf ans de guerre.

Deux soldats étrangers meurent chaque jour en moyenne en Afghanistan, un rythme vertigineux comparable aux pires mois de la guerre en Irak début 2007.

Agence France-Presse

Où il fait bon vivre.

Un endroit chaleureux et confortable.



PHASE 4
Renseignez-vous sur nos promotions.

Passez l'hiver en toute quiétude!

Les **Résidences de la Gappe** offrent un mode de vie stimulant, amusant et actif!

Résidences de la Gappe

(819) 246-5050

465, 475, 485, 495
Boulevard de la Gappe
Gatineau, QC

AMIS



SANTÉ



BONHEUR



TRANQUILLITÉ D'ESPRIT



Ce que nous vous offrons :

- Directrice des soins disponible
- cuisinier Chef certifié
- Programmes de loisirs
- Service de transport (limousine ou autobus adapté)
- Personnel disponible 24 heures sur 24
- Entretien ménager hebdomadaire
- Soins à la carte dans le confort de votre appartement
- Et beaucoup plus!



C'EST

M. A.

VIE

Mon fils veut réussir. Le collège lui offre d'excellentes options. Et moi, une oreille attentive.

C'est leur avenir. Pour des options qui leur permettront d'atteindre leurs buts en matière d'éducation postsecondaire, consultez

leducationcestmonaffaire.ca



PUBLICITÉ • SOINS DE SANTÉ • TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION • ADMINISTRATION • ARTS CULINAIRES • TECHNOLOGIE DU GÉNIE MÉCANIQUE • TOURISME • SOINS AMBULANCIERS PARAMÉDICAUX ET PLUS À CHOISIR DE À leducationcestmonaffaire.ca

» EN BREF

L'ÉPIDÉMIE DE CHOLÉRA SE STABILISE EN HAÏTI

PORT-AU-PRINCE — L'épidémie de choléra qui a fait plus de 250 morts dans le centre d'Haïti se stabilise, ont annoncé hier des responsables de la santé. Les organisations d'aide humanitaire sont mobilisées pour éviter que l'épidémie ne s'étende aux camps de sinistrés du séisme dans la capitale. Les experts s'attendent à ce que l'épidémie continue de se répandre, mais les organisations humanitaires et le gouvernement ont affirmé qu'une baisse du nombre de décès et du nombre de nouveaux cas suggère que l'épidémie pourrait progresser moins rapidement que prévu. Les responsables affirment qu'aucun cas ne s'est déclaré à Port-au-Prince, où les autorités craignent que le manque d'hygiène, les lacunes des services sanitaires et la pauvreté répandue ne contribuent à disséminer l'épidémie dans les camps érigés après le séisme du 12 janvier.

Associated Press

ARTS *et* spectacles

DAMON PAPA UNE TROISIÈME FOIS

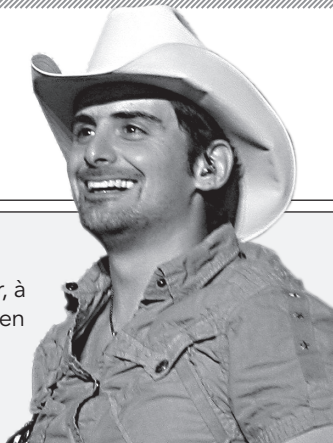
LOS ANGELES — L'acteur américain Matt Damon et son épouse Luciana Barroso viennent d'avoir une troisième fille, a rapporté dimanche le magazine *People*. «La mère et l'enfant se portent bien», a déclaré l'agent de l'acteur précisant que le bébé s'appelle Stella Zavala.

Agence France-Presse

BRAD PAISLEY S'ARRÊTERA À OTTAWA

Le chanteur country américain **Brad Paisley** offrira un spectacle à Ottawa, le 30 janvier, à la Place Banque Scotia. Paisley présentera son spectacle à l'occasion de la «H2O Frozen Over Tour», le nouveau nom de sa tournée «H2O World Tour». La tournée «H2O» a commencé à la fin du mois de mai dernier et a mené le chanteur à monter sur scène devant plus de 750 000 fans en moins de cinq mois.

La Presse Canadienne



ETIENNE RANGER, LeDroit

Roch Voisine est au cœur d'une tournée nord-américaine avec pour toile de fond, sa série de disques *Americana*. Son prochain arrêt est ce soir à Nepean, au Théâtre Centrepointe.

Roch Voisine fait un retour dans le temps à Nepean

Cap sur *Americana* sans *Hélène*



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Roch Voisine est en spectacle ce soir, au Théâtre Centrepointe de Nepean, et un avertissement s'impose, sa chanson *Hélène* ne fait pas partie de sa prestation.

L'artiste est au cœur d'une tournée nord-américaine avec pour toile de fond, sa série de disques *Americana*. Le premier volume est disponible de ce côté-ci de l'Atlantique depuis la mi-septembre. Le second le sera en janvier ou février 2011.

Americana c'est l'incursion de Roch Voisine dans un répertoire connu et chanté à satiété. Des

chansons captées dans les années 1960 et 1970 et qui ont bercé les jeunes du temps.

«Je n'ai pas enregistré ces albums pour les voir aboutir sur des tablettes, a-t-il expliqué. Je les ai faits pour les voir s'articuler sur scène et leur donner une autre vie, ça explique pourquoi je ne fais aucune chanson de mon répertoire pop.»

Sur disque ou sur scène, le public a l'occasion d'entendre *Lay Lady Lay* de Bob Dylan, *You Never Can Tell* de Chuck Berry, *Ring of Fire* de Johnny Cash et *I Will Love You* de Dolly Parton.

Pour capter les subtilités de ces chansons, Roch Voisine s'est rendu à Nashville où il a pu travailler avec des réalisateurs réputés dont Nathan Chapman et Chad Carlson. Ces derniers ont été attirés aux derniers disques de Jewell, Chris Isaak et Taylor Swift. «Chanter ces chansons-là

était tout à fait naturel pour moi. J'ai grandi en écoutant James Taylor, Bob Dylan, Harry Chapin, Gordon Lightfoot et Jim Croce. J'y songeais depuis plusieurs années à cette série d'albums, mais j'attendais le moment opportun. Une fois décidé, j'ai mis le cap sur Nashville, une destination incontournable pour ce genre de musique. Je suis arrivé en studio et j'ai jasé avec les réalisateurs. Je leur ai fait part de mon projet. Ils m'ont écouté et ils ont embauché des musiciens capables de m'appuyer dans cette belle aventure.»

Temps et patience en France

Americana a eu sa première vie en France. D'abord avec la sortie des disques puis, avec la tournée où Roch Voisine a pu compter sur sept musiciens. Ces mêmes musiciens seront sur la scène

du Centrepointe dans quelques heures.

«En France, on ne s'attendait pas à cela surtout venant de moi. Je ne faisais pas *Hélène* en spectacle et on se demandait si c'était bel et bien Roch Voisine. On a dû consacrer beaucoup d'énergie pour permettre aux albums de s'installer. Avec le temps et de la patience, tout est rentré dans l'ordre.»

La sortie d'*Americana* est aussi à l'origine de sa participation à l'album de duos de Carlos Santana *Guitar Heaven*. On peut l'entendre sur la version européenne interpréter *Under the Bridge* des Red Hot Chili Peppers.

«Des représentants de Sony en France ont fait écouter mes disques à l'équipe de Santana et ils ont apprécié. Un jour, j'ai eu un appel téléphonique me demandant si ça m'intéressait. Si oui, je devais me rendre à Nashville.»

Naturellement et sans hésiter, il a pris la route de La Mecque de la musique country. Une fois rendu dans le studio d'enregistrement, on lui a remis la trame musicale de Santana et de ses musiciens. Au bout de deux heures, le tour était joué.

«L'univers musical de Carlos Santana est différent du mien. Je me suis laissé aller totalement et les gens seront impressionnés par le résultat. Jamais au grand jamais je n'ai songé un jour participer à un album de Santana. La vie est comme ça, elle nous réserve parfois de belles et grandes surprises.»

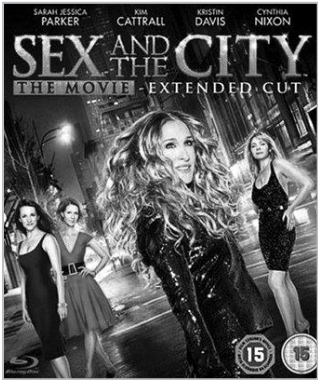
POUR Y ALLER

OÙ? Théâtre Centrepointe de Nepean

QUAND? Ce soir à 20 h

RENSEIGNEMENTS? 613-580-2700

CINÉMA MAISON


SEX AND THE CITY 2
 (v.f. : *Sexe à New York 2*)

 COMÉDIE ROMANTIQUE
 ★★

 De Patrick Michael King.
 Avec Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall,
 Cynthia Nixon, Kristin Davis.

Sex and the City 2 est pire que le premier film. D'abord, adieu New York, le long-métrage se déroulant en bonne partie à Abou Dhabi, dont on trace un portrait à peu près aussi réducteur que celui que *Le bonheur de Pierre* offrait du Québec. Ensuite, « nos » filles sont devenues des caricatures d'elles-mêmes. Carrie et son mariage, Sam et sa ménopause, Miranda et son job, Charlotte et la maternité : autant de filons qui pourraient donner lieu à quatre crescendo dramatiques. Mais non. On a une situation de départ, on vise le point le plus évident pour l'arrivée. Déception.

Sonia Sarfati, La Presse

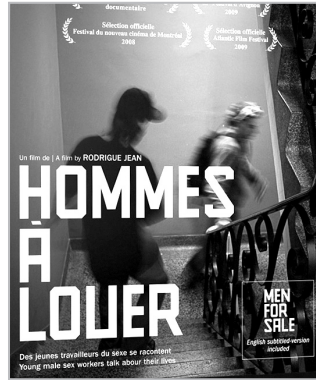

LES AMOURS IMAGINAIRES

 COMÉDIE DRAMATIQUE
 ★★★½

 De Xavier Dolan.
 Avec Monia Chokri, Xavier Dolan,
 Niels Schneider, Anne Dorval.

On l'a dit, lu, entendu: *Les amours imaginaires* de Xavier Dolan expose d'abord et avant tout ses parures d'exercice de style. L'auteur cinéaste s'est visiblement amusé en utilisant les outils du cinéma pour aborder de façon ludique le thème de l'amour fantasmé. Et du rejet qui en découle. Du coup, Dolan sert un « entremets » esthétiquement très accompli, truffé de dialogues pétillants. On suit ici, dans une chronique pop tournée dans l'urgence, la rivalité qui s'installe entre deux amis, Marie et Francis, le jour où ils s'éprennent d'un même jeune homme. Une expérience ludique où la forme prend le pas sur le fond.

Marc-André Lussier, La Presse


HOMMES À LOUER

 DOCUMENTAIRE
 ★★★

De Rodrigue Jean.

Dans cet extraordinaire documentaire qu'est *Hommes à louer*, fruit d'entretiens menés pendant un an, Rodrigue Jean a braqué sa caméra sur les visages d'une douzaine de jeunes hommes qui s'adonnent à la prostitution dans le Village, à Montréal. Patiemment, le réalisateur de *Lost Song* donne la parole à ces p'tits poqués. Les témoignages sont là, bruts, plus éloquentes que n'importe quelle étude, même s'ils sont parfois un peu tout croches. Du coup, ces êtres broyés à la moulinette de la marchandisation nous renvoient à la figure notre propre indolence collective. On en prend vraiment plein la gueule.

Marc-André Lussier, La Presse

AUTRES SORTIES

WINTER'S BONE

DRAME

★★★½

De Debra Granik.

Avec Jennifer Lawrence, John Hawkes, Lauren Sweetser.

Ree a 17 ans. Son père a disparu dès sa sortie de prison, sa mère est dans un état quasi végétatif, et elle subvient seule aux besoins de ses jeunes frères et soeurs. Si Ree ne parvient pas à retrouver son père d'ici une semaine, la famille perdra son toit. Gris comme la pluie, noir comme la misère. Quête initiatique d'une adolescente déterminée, *Winter's Bone* de Debra Granik s'est vu décerner le Grand Prix du jury et le Prix du scénario au dernier Festival de Sundance. On ne s'en étonne pas, tellement ce film sombre et rugueux, pétri de silences, est juste.

LA MERDITUDE DES CHOSES

Comédie noire de Felix Van Groeningen. Un film qui porte bien son nom, car il y est question de merde, au propre comme au figuré. On y suit le parcours, dans les années 80, d'un adolescent flamand qui vit chez sa grand-mère avec son père alcoolique et ses trois oncles, tous plus fainéants et ratés les uns que les autres.

★★★

IO SONO L'AMORE

Drame de Luca Guadagnino, avec Tilda Swinton dans le rôle de la femme désenchantée d'un riche industriel milanais qui voit sa vie basculer à la suite d'une rencontre avec le meilleur ami de son fils. Un film intérieur et somptueux dans lequel les décors milanais jouent un rôle inusité.

★★★½

La Presse

→ **PLUS DE 313 000**
 PETITES ANNONCES LE DROIT PAR ANNÉE

→ **PLUS DE 31 000**
 PETITES ANNONCES
 LE DROIT D'EXPERTS PAR ANNÉE

→ **PLUS DE 153 000**
 LECTEURS LE DROIT PAR SEMAINE

**ET 6 COUPS
 DE MARTEAU
 DE MOINS SUR
 TES DOIGTS !**



LES PETITES ANNONCES LE DROIT...
 POUR LOUER DANS LE TEMPS DE LE LIRE

Avant l'opéra-folk des *Filles de Caleb*, place à l'album

MONTRÉAL — Les artistes du spectacle inspiré des *Filles de Caleb* lancent l'album *Les Filles de Caleb, l'opéra-folk: extraits*, qui

inclut 15 chansons. Les pièces sont signées par Michel Rivard et sont inspirées de l'œuvre d'Arlette Cousture et

du livret de Micheline Lanctôt. L'opéra-folk *Les Filles de Caleb* sera présenté à compter du printemps 2011 et mettra en vedette

Luce Dufault (Émilie), Daniel Boucher (Ovila), Bruno Pelletier (Napoléon), Stéphanie Lapointe (Blanche), Yves Lambert (Caleb),

Marie Michèle Desrosiers (Céline), Yves Soutière (l'inspecteur Douville), Catherine Sénart (Berthe) et Carolanne d'Astous Paquet (Élise).

Le spectacle racontera l'histoire d'Émilie Bordeleau, qui réalise son rêve de devenir maîtresse d'école. Parmi les écoliers qui se rendent en classe, on retrouve Ovila Pronovost, qui ne laisse pas la jeune maîtresse indifférente. Courtisée par l'inspecteur Douville, considéré comme un bon parti, Émilie finit quand même par épouser Ovila, et les enfants arrivent bientôt, les uns après les autres. Tout n'est cependant pas rose entre les deux amoureux et Ovila se réfugie dans les chantiers, laissant Émilie seule pour élever sa progéniture, la plupart du temps. L'histoire de Blanche, l'une des enfants d'Émilie, sera aussi racontée. Témoin de la trahison de son père et des nombreux sacrifices que sa mère a dû faire pour ses enfants, Blanche se promet de ne pas prendre le même chemin.

À Ottawa en juillet 2011

Les Filles de Caleb, l'opéra-folk sera présenté au Théâtre St-Denis, à Montréal, à compter du 13 avril 2011. Il sera aussi offert dans la capitale fédérale à compter du 6 juillet prochain.

Auparavant, les artistes seront de passage à Saguenay (dès le 3 juin) et à Sherbrooke (25 juin). Après son arrêt à Ottawa, le spectacle prendra la route du Grand Théâtre de Québec. Il y sera présenté dès le 13 juillet.

La Presse Canadienne

» EN BREF

LE PRIX MARGUERITE-MAILLET À UN PROF DE WATERLOO

MONCTON — François Paré, professeur et président du département d'études françaises de l'Université de Waterloo en Ontario, est le récipiendaire du Prix Marguerite-Maillet remis par la Société nationale de l'Acadie et l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique. En plus d'être professeur à temps plein, il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur les littératures minoritaires. Il compte aujourd'hui huit publications à ce sujet, dont *Les littératures de l'exiguïté* publié en 1992, qui lui a mérité le Prix du gouverneur général en 1993 et le Signet d'or Radio-Québec. Il a également reçu le prix Trillium de la province de l'Ontario et le prix Victor-Barbeau de l'Académie des lettres du Québec pour son livre *La distance habitée* paru en 2003. Il rejoindra les rangs de la Société royale du Canada en novembre prochain. Le Prix Marguerite-Maillet est attribué annuellement à un professeur pour souligner sa contribution au développement et à l'étude des littératures acadienne et francophone d'Amérique.

La Presse Canadienne

TD Canada Trust



Sabrina
cliente satisfaite de
TD Canada Trust
depuis deux ans.

Premier rang une cinquième fois de suite pour la satisfaction de notre clientèle.

LORSQUE
VOUS ÊTES
SATISFAIT, NOUS
LE SOMMES
ÉGALEMENT.

Quand les nouvelles sont bonnes pour nous, elles le sont aussi pour vous. La bonne nouvelle : J.D. Power and Associates nous récompense depuis 2006. Nous voulons le faire savoir, mais plutôt que d'annoncer notre premier rang pour la satisfaction de la clientèle parmi les cinq grandes banques canadiennes, nous continuerons à faire nos preuves au quotidien. Pourquoi ne passeriez-vous pas à l'une de nos succursales pour profiter de notre excellent service à la clientèle? Ou visitez le site www.tdcanadatrust.com/francais



Parmi les cinq grandes banques de détail, TD Canada Trust a reçu la plus haute note dans l'étude de 2010 sur la satisfaction de la clientèle des services bancaires de détail canadiens de J.D. Power and Associates. L'étude repose sur un total de 14 583 réponses. Les résultats exclusifs de l'étude font état de l'expérience et des perceptions de consommateurs sondés de mars 2010 à mai 2010. Vos expériences pourraient être différentes. Visitez le site jdpower.com.

2332801

ÉCONOMIE

workopolis.com



DOLLAR

98,01 ¢ US | 0,7032 ¢ Euro
+ 0,63 ¢ US | + 0,0050 ¢ Euro

▲ OR
1340,95
+ 15,05

▲ PÉTROLE
82,52 \$ US
+ 0,83 \$ US

▲ S & P TSX
12 663,58
+ 62,40

▲ NASDAQ
2 490,85
+ 11,46

▲ DOW JONES
11 164,05
+ 31,49

Exploitation de terres rares, minerais essentiels en haute technologie

Le Québec dans la mire des investisseurs

HUGO FONTAINE
La Presse

MONTRÉAL — En janvier dernier, la petite société Midland Exploration, basée à Rosemère, a reçu un appel d'Extrême-Orient. Une société d'État japonaise — chargée de dénicher des ressources pour le pays insulaire — s'intéressait à son projet de terres rares, pourtant peu publicisé jusque-là.

Quelques semaines plus tard, voilà les Japonais partenaires à 50% du projet Ytterby, dans le Nord-du-Québec, le long de la frontière avec le Labrador. «Le Japon est à la merci de la Chine pour les terres rares, explique le président de Midland, Gino Roger. C'est très sensible pour eux.»

Et pour cause. Forte d'un monopole presque total sur l'exportation des terres rares, minerais essentiels pour une foule de produits de haute technologie, la Chine fait rager les États-Unis et le Japon à coups d'embargos ou de réductions des envois. Depuis un mois, la Chine aurait cessé ses



AGENCE FRANCE-PRESSE

Depuis quelques mois, la Chine fait rager les États-Unis et le Japon à coups d'embargo et de réductions des envois de terres rares. Les projets québécois attirent donc l'attention de plusieurs investisseurs.

exportations au Japon. Et selon ce que le *New York Times* rapportait la semaine dernière, l'Empire du Milieu aurait étendu son embargo aux États-Unis et à l'Europe, ce que Pékin nie officiellement.

«On connaissait l'intention de la Chine de réduire les exportations, mais d'utiliser cela comme une menace contre les autres États, c'est une nouvelle approche», observe Peter Cashin, président

et chef de la direction de Quest Rare Minerals.

Quest développe l'important projet de Strange Lake, à 200 km au nord-est de Schefferville.

Cette attitude commerciale de l'Empire du Milieu pousse les regards vers des projets miniers du Québec, d'autant plus plusieurs projets seraient particulièrement riches en terres rares dites lourdes, plus chères, mais plus efficaces.

L'associé japonais

C'est d'ailleurs dans l'espoir de sécuriser son approvisionnement en terres rares lourdes que la Japan, Oil, Gas and Metals National Corporation (JOGMEC) a placé ses billes dans le projet de Midland.

«C'est sûr que les nouvelles de Chine, c'est un plus pour nous, dit Gino Roger. Cela a un effet sur le prix des terres rares, mais aussi sur notre partenaire, qui veut accélérer les choses.»

Midland, d'abord tournée vers l'or et les métaux, s'est lancée

dans les terres rares après les découvertes de Quest à Strange Lake. Sentant le marché favorable, Midland a jalonné quelque 1800 titres miniers (*claims*) à une centaine de kilomètres au nord, donnant naissance au projet Ytterby. Les forages débuteront en 2011.

JOGMEC détiendra 50% du projet après avoir effectué 2,5 millions de dépenses d'exploration sur la propriété. Non seulement JOGMEC permet-elle à Midland de développer la propriété tout en conservant son capital, elle donne surtout à la petite société un accès crucial aux utilisateurs de ces minéraux, comme Toyota, Honda ou Mitsubishi. Le Japon est le premier importateur de terres rares au monde.

L'engouement pour les terres rares est aussi grand aux États-Unis, où le Pentagone s'inquiète de l'approvisionnement pour ces éléments essentiels à plusieurs technologies militaires.

Aucune mine de terres rares n'est actuellement active en Amérique du Nord.

Malgré les vives protestations des derniers mois

L'industrie du gaz de schiste optimiste

MONTRÉAL — Les membres de l'Association pétrolière et gazière du Québec (APGQ) ont bon espoir que les vives protestations des derniers mois ne les empêcheront pas de se lancer sans trop de délais dans l'exploitation du gaz de schiste.

Au premier jour de la deuxième conférence annuelle de l'association — entièrement consacrée à ce dossier chaud —, l'allocation de l'ancien ministre libéral Raymond Savoie, aujourd'hui président de la firme Gastem, a retenu l'attention.

Le dirigeant a reconnu que l'industrie gazière québécoise devait s'attendre à vivre un «hiver du mécontentement», reprenant le nom donné aux troubles sociaux qui ont perturbé le Royaume-Uni à la fin des années 1970.

Malgré tout, M. Savoie s'est

dit confiant que le rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) serait «très favorable» à l'industrie.

À ses yeux, le principal défi que doit relever l'industrie gazière est de rallier l'opinion publique — et plus particulièrement les environnementalistes.

«Nous devons mettre sur pied ces groupes de travail conjoints, nous asseoir et parler [aux écologistes] afin de clarifier certaines questions, a-t-il lancé. Si nous ne le faisons pas, les choses ne feront qu'empirer.»

M. Savoie a pressé les autorités et l'industrie d'agir vite. Sinon, a-t-il prévenu, les projets de gaz de schiste situés ailleurs en Amérique du Nord prendront le dessus sur ceux du Québec.

Or, André Boisclair, ancien ministre de l'Environnement

et chef péquiste, a soutenu hier qu'il n'y avait pas lieu d'apuyer sur l'accélérateur.

«Reprendre le débat»

«Vous ne faites pas face qu'à une poignée d'irréductibles», a-t-il dit aux participants, tout en précisant qu'il souhaitait le développement de l'industrie au Québec.

Les entreprises ont encore le temps de «reprendre le débat et de le transformer en discussion civilisée», a-t-il estimé.

Un récent sondage Senergis, réalisé entre les 9 et 16 octobre, révélait que de plus en plus de Québécois avaient une opinion négative de l'industrie du gaz de schiste. Quelque 50% des répondants avaient une opinion défavorable comparativement à 35% en septembre.

La Presse Canadienne

» EN BREF

DALTON MCGUINTY, PIRE GESTIONNAIRE PUBLIC SELON L'INSTITUT FRASER

Dalton McGuinty est le pire chef de gouvernement provincial quant à la gestion des affaires publiques, selon l'Institut Fraser. Le Britannico-Colombien Gordon Campbell se classe premier, alors que le Québécois Jean Charest arrive au sixième rang. Les analystes de l'Institut ont étudié plusieurs facteurs, notamment les dépenses, les taxes et les impôts, les dettes et les déficits pour dresser ce portrait.

LA NOUVELLE EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA FÉLICITÉE

Hydro Ottawa a remis deux chèques de 70 000 \$ à l'Hôpital d'Ottawa, hier, «pour avoir participé à son Programme d'incitation à l'amélioration énergétique». En 2010, grâce à ce programme, l'Hôpital d'Ottawa a pu augmenter l'efficacité énergétique de son campus Civic en investissant 188 900 \$ dans la rénovation des systèmes de chauffage et de climatisation de deux de ses bâtiments.

LeDroit

INVESTISSEMENT QUÉBEC GARDERA SON NOM

QUÉBEC — La fusion d'Investissement Québec et de la Société générale de Financement annoncée au mois de septembre aura plutôt l'allure d'une prise de contrôle: le nouvel organisme conservera le nom d'Investissement Québec. Lors de l'annonce de la fusion, à la mi-septembre, le gouvernement avait assuré que tout serait en place pour la prochaine année financière, au mois d'avril 2011.

La Presse

Lock-out au *Journal de Montréal*

La Caisse de Dépôt invitée à intervenir dans le conflit

LIA LÉVESQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les représentants d'une quinzaine de syndicats de différents médias, dont *Le Droit*, expriment leur solidarité avec leurs collègues en lock-out du *Journal de Montréal*, invitant la Caisse de dépôt, important actionnaire de Quebecor Média, à être plus active pour favoriser un règlement du conflit.

Des représentants syndicaux de *La Presse*, de Radio-Canada, du *Devoir*, de *The Gazette* et de Corus, notamment, ont ainsi rencontré la presse, hier, au siège social de la Caisse de dépôt et placement du Québec, à Montréal.

Fait à noter, le Syndicat des employés de TVA, qui est également propriété de Quebecor Média, fait partie du groupe.

«Ce lock-out-là a des répercussions beaucoup plus grandes que seulement une relation entre son employeur et les employés», a fait valoir l'un des porte-parole du groupe, Alec Castonguay, du syndicat du *Devoir*.

«Un média, ce n'est pas une entreprise comme les autres; ce n'est pas une entreprise qui fait des lumières de Noël ou des sièges de toilette; c'est une entreprise qui

s'occupe de la santé de la démocratie, qui surveille l'intérêt public. Et quand on a une entreprise comme celle-là qui est en lock-out, qui est privée donc de ses journalistes, de ceux qui produisent l'information, ça a inévitablement une répercussion sur la qualité du débat au Québec», a-t-il ajouté.

Les représentants syndicaux ont formulé trois demandes: que la Caisse, qui détient 45% des actions de Quebecor Média, intervienne plus activement auprès du géant médiatique pour que ce dernier s'entende avec son syndicat; que les dispositions anti-briseurs de grève du Code du travail soient modifiées pour tenir compte des nouvelles technologies qui permettent le travail hors de l'établissement; qu'une commission parlementaire se penche sur le phénomène de la concentration des médias.

Le lock-out des 253 syndiqués du *Journal de Montréal* a été déclenché il y a 21 mois. Les syndiqués ont récemment rejeté à 89,3% les offres de la direction qui exigeait notamment que les employés mis à pied, soit 80% d'entre eux, s'abstiennent d'aller travailler pour des concurrents pendant six mois, en plus d'exiger la fermeture de leur site Web d'information Rue Frontenac.

«Quand on a vu les dernières offres de Quebecor, qui demandait de fermer Rue Frontenac, qui demandait de ne pas aller travailler à *La Presse* ni *Cyberpresse*, là on s'est dit: «il y a plus que seulement un petit conflit-là; on est devant une entreprise qui essaie de mettre à terre un syndicat, qui essaie de mettre 80% de ses journalistes à pied, sans leur permettre de travailler ailleurs après. Là, on s'est dit: «ça, ça touche toute la classe journalistique», a dit M. Castonguay.

C'est à partir de ce moment que le mouvement d'appui et la volonté de sortir publiquement en appui aux lockoutés ont fait bouillir de neige, a-t-il expliqué.

Accueil de la Caisse

De son côté, le porte-parole de la Caisse de dépôt, Maxime Chagnon, a personnellement assisté à la lecture de la déclaration commune des syndicats des médias.

Il a fait savoir que le président et chef de la direction de la Caisse, Michael Sabia, avait accepté de rencontrer les représentants syndicaux des autres médias pour entendre leur point de vue. La rencontre devrait avoir lieu dans les prochains jours.

M. Sabia avait déjà rencontré

des représentants du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal*, affilié à la CSN, il y a plusieurs mois. La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, siège également au conseil de la Caisse de dépôt. Elle a indiqué, encore récemment, avoir fait tout ce qu'elle pouvait à ce sujet en vertu de son poste.

La médiation se poursuit

En attendant, la médiation spéciale se poursuit entre la direction du quotidien et le Syndicat

des travailleurs de l'information (STIJM).

À l'issue d'une assemblée générale, hier, le syndicat a fait savoir que ses membres avaient adopté «un cadre de contre-proposition à soumettre à la négociation». Il n'explique toutefois pas en quoi consiste ce cadre de contre-proposition et se refuse à tout commentaire à ce sujet «pour préserver la négociation».

Le médiateur spécial nommé par le ministre du Travail a d'ailleurs convoqué de nouveaux les parties, demain.

EN BREF

LE TIRAGE DES JOURNAUX AMÉRICAINS CHUTE DE 5%

NEW YORK — Le tirage quotidien des quotidiens américains a chuté de 5% par rapport à l'an dernier, pendant la période de six mois terminée le 30 septembre dernier, a révélé hier l'Audit Bureau of Circulation. Cette dernière baisse n'est toutefois pas aussi importante que la réduction de 8,7% observée lors de la période précédente, soit d'octobre 2009 à mars de cette année. Le tirage des journaux du dimanche a diminué de 4,5% entre avril et septembre, comparativement à 6,5% des six mois précédents. Plusieurs facteurs entrent en ligne de compte pour expliquer ce repli, dont la popularité croissante de l'information sur Internet. Des 25 plus importants journaux en circulation, seuls le *Wall Street Journal*, propriété de News Corporation, et le *Dallas Morning News*, un journal de l'entreprise A.H. Belo, ont annoncé des hausses dans leur tirage de semaine.

Associated Press



LINCOLN
L'UNIQUE
ÉVÈNEMENT
LOCATION

LUXE À LA HAUSSE. TAUX À LA BAISSE.

Soyez le premier à faire l'expérience du contrôle que procurent les étonnantes caractéristiques de pointe du Lincoln MKX 2011. Transformez votre véhicule en zone mobile d'accès sans fil grâce au dispositif MyLincoln Touch^{MC}.



CES OFFRES SONT AUSSI APPLICABLES
AU MODÈLE MKZ HYBRIDE 2011

VÉHICULE	CONDITIONS DE LOCATION*	ACOMPTE	MENSUALITÉ*
MKZ 2011	0% / 48 mois	3 995 \$	479 \$
MKS 2011	0% / 48 mois	3 995 \$	599 \$
MKT 2011 à traction intégrale	0% / 48 mois	3 995 \$	679 \$

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.



JANTES REPRÉSENTÉES OFFERTES EN OPTION.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LINCOLN DÈS AUJOURD'HUI.

LINCOLN MKX 2011 à traction intégrale

CARACTÉRISTIQUES DE LUXE :

- MOTEUR Ti-VCT DE 3,7 L (305 ch) • TECHNOLOGIE MYLINCOLN TOUCH^{MC}
- RÉGULATEUR DE VITESSE ADAPTATIF AVEC AVERTISSEUR DE COLLISION LIVRABLE
- SYSTÈME D'INFORMATION SUR LES ANGLES MORTS LIVRABLE[†]

LOUEZ POUR

527 \$*

/MOIS

ACOMPTE DE 3 995 \$ | FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.

TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION DE

0%

TERME DE

48

MOIS

OU PROFITEZ D'UN TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE

0%

JUSQU'À 48 MOIS**, POUR LA PLUPART DES MODÈLES 2011.



LINCOLN
LAISSEZ VOTRE MARQUE
lincolncanada.com

Louez un MKZ à traction intégrale / MKS à traction intégrale / MKT à traction intégrale 2011 d'une valeur de 39 950 \$ / 48 950 \$ / 48 950 \$ / 51 500 \$. Ces offres sont disponibles chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Des commandes à l'usage peuvent être nécessaires. Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. * Cette offre est en vigueur du 1^{er} octobre au 31^{er} novembre 2010 (la période du programme). Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour la location d'un véhicule Lincoln 2011 (voir les modalités des modèles suivants : MKS, MKX, MKZ et MKT) pour un terme maximal de 48 mois et sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 %. Les paiements supplémentaires (requis) : Louez un MKZ à traction intégrale / MKS à traction intégrale / MKT à traction intégrale 2011 pour 39 950 \$ / 48 950 \$ / 48 950 \$ / 51 500 \$ et au taux d'intérêt annuel de 0 %. Un acompte de 3 995 \$ est requis. Les mensualités exigibles sont de 479 \$ / 599 \$ / 679 \$, pour une obligation locative totale de 22 992 \$ / 28 752 \$ / 25 269 \$ / 32 592 \$ et une valeur de rachat optionnelle de 12 784 \$ / 18 154 \$ / 18 740 \$. Les frais de location sont de 0 \$ ou 10 \$. Ce programme est établi en fonction d'une transaction sans reprise et sans acompte. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tout rajustement de prix. Certaines conditions et une limite de 60 000 km sur une période de 48 mois s'appliquent. Un coût de 0,16 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. Cette offre est en vigueur du 1^{er} octobre au 31^{er} novembre 2010 (la période du programme). Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat de tout véhicule Lincoln 2011 admissible aux modèles suivants : MKZ, MKS, MKX et MKT, pour un terme maximal de 48 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains acheteurs pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel de 0 %, pour une somme totale remboursable de 40 000 \$. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix d'achat. Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles - consultez www.synchronet.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez pas les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert de série pour certains véhicules Lincoln neufs. Certaines fonctions nécessitent des appareils portables compatibles. Le système d'information sur les angles morts avec alerte de trafic transverse n'est qu'un système d'alerte. Vous devez toujours prêter attention aux véhicules se trouvant devant votre véhicule, derrière et sur les côtés. Lorsque vous changez de voie ou faites marche arrière, utilisez toujours votre clignotant et vérifiez la manœuvre en toute sécurité.

FONCTION PUBLIQUE

LE MODÈLE CANADIEN, UNE RÉFÉRENCE...



PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Quand la fonction publique fédérale canadienne se compare à d'autres appareils gouvernementaux à l'échelle du globe, elle se console. Tant en raison de ses effectifs — parmi les plus nombreux et les plus diversifiés au sein des pays industrialisés — que pour ses pratiques de gestion, que tentent de reproduire certains États.

« L'un des faits les moins connus au sujet de l'administration publique canadienne, c'est le rôle qu'a joué notre modèle à l'égard des réformes de la gestion des ressources humaines à l'étranger », explique David J. Holdsworth, un ancien cadre de la fonction publique spécialisé dans la réforme de la fonction publique et du développement international, dans une étude publiée en 2006.

« Bien qu'une fonction publique professionnelle, impartiale et fondée sur le mérite soit souvent tenue pour acquise ici, d'autres pays qui envisagent de réformer leur administration publique voient la nôtre comme

un point de référence. »

C'est d'ailleurs pourquoi la Commission de la fonction publique du Canada donne fréquemment des avis à d'autres pays, notamment ceux en développement.

Ce fut par exemple le cas de l'Afrique du Sud, à la suite de la chute du régime de l'apartheid.

Certaines particularités du modèle canadien ont également été exportées en Chine.

Quelques bémols

Le modèle canadien a beau en inspirer plusieurs, il est loin d'être le plus efficace, note le

Le Canada se classe en effet au 11^e rang à l'égard de ses institutions gouvernementales dans le Rapport sur la compétitivité globale 2010-2011. Pas moins de 13,2 % des personnes sondées dans le cadre de ce rapport imputent en partie la position du Canada à une « bureaucratie gouvernementale inefficace ».

Le Canada fait néanmoins meilleure figure en éducation et en santé, arrivant 6^e sur 139 pays. « Voilà deux domaines où l'administration publique joue un rôle important », note M. Polushin.

« Quand on compare le Royaume-Uni et le Canada, on voit

« D'autres pays qui envisagent de réformer leur administration publique voient la nôtre comme un point de référence. »

David J. Holdsworth

professeur William Polushin, fondateur du programme sur la compétitivité internationale, de la Faculté de gestion de l'Université McGill.

« Le Forum économique mondial évalue et classe les pays industrialisés et leur efficacité en fonction de douze points clefs importants, dit-il. Règle générale, nous sommes au milieu du lot. Et je ne crois pas que ce soit où l'on souhaite être. »

que les mesures qui doivent être prises là-bas (pour que la fonction publique devienne plus efficace et moins coûteuse) sont beaucoup plus drastiques que ce que nous devons faire. Cela veut dire que nous avons fait un bon travail pour revoir nos pratiques jusqu'à présent. Mais l'économie a changé, et la fonction publique et les politiques publiques doivent elles aussi changer », conclut l'expert.

LES EFFECTIFS DE LA FONCTION PUBLIQUE DANS LE MONDE INDUSTRIALISÉ

ALLEMAGNE	4 809 000 (2007)
CANADA	2 936 738 (2007)
FRANCE	2 297 495 (2005)
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE	2 000 000 (2009)
GRANDE-BRETAGNE	532 000 (2007)
AUSTRALIE	162 009 (2009)

Sources : instituts statistiques nationaux



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit



LEDROIT, LE MARDI 26 OCTOBRE 2010

LA FONCTION PUBLIQUE CANADIENNE COMPARÉE

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

On compare généralement la fonction publique du Canada avec celles de la Grande-Bretagne et de l'Australie, en raison de l'histoire commune de ces pays et du rôle qu'y jouent, tant aux plans théoriques que pratique, les employés gouvernementaux.

De ces trois pays, le Canada compte de loin le plus grand nombre de fonctionnaires, avec près de 3 millions d'employés en

2007, contre 162 000 pour l'Australie (2009) et 532 000 pour le Royaume-Uni (2007). Ces grandes disparités sont notamment imputables au grand territoire canadien, et au fait que les responsabilités des provinces canadiennes diffèrent de celles des états australiens.

Plus grand employeur

Aux États-Unis, avec près de 2 millions d'employés, le gouvernement fédéral est le plus grand employeur au pays, comme c'est le cas pour le Canada. Près de

85 % des employés de l'administration publique américaine travaillent à l'extérieur de la région métropolitaine du District de Columbia. Comme au Canada, une main-d'œuvre vieillissante signifie qu'un nombre substantiel d'emplois seront disponibles au cours des prochaines années.

Chez nos voisins comme ici, le nombre de gens qui postulent à des emplois dans la fonction publique excède de façon importante le nombre d'emplois offerts, notamment en raison de la stabilité que procure cet employeur.



ensemble pour se sentir mieux



c'est ici que le système de santé est réinventé,
mais à une fraction du coût.

c'est ici que la distance n'est plus un obstacle à la visite
d'un médecin, et où toute personne peut obtenir une
consultation de n'importe quel expert.

c'est là où les patients qui ne devraient pas se déplacer
n'ont pas à le faire.

c'est ici que tous ont accès aux soins dont ils ont besoin,
grâce à la puissance de Cisco HealthPresence.

ensemble nous sommes 
le grand réseau humain. **CISCO**

joignez-vous à nous. cisco.com/ca/gov/fr



Les employés de trois raffineries reprennent le travail en France

Sarkozy marque des points dans la crise des retraites

PARIS — Le gouvernement de Nicolas Sarkozy a marqué quelques points hier dans la crise des retraites qui, selon lui, menace l'économie française, avec la fin de la grève dans trois raffineries et le déblocage de plusieurs dépôts de carburant.

Les salariés des deux raffineries Esso du groupe américain Exxon-Mobil ont voté la reprise du travail, de même que ceux de la raffinerie du groupe suisse Petroplus, située à Reichstett (est). Neuf raffineries, sur les 12 du pays, restaient cependant en grève.

L'industrie pétrolière notait aussi une amélioration dans les dépôts de carburant. Neuf sites (sur 219 dépôts au total), ceux rattachés aux raffineries en grève, restaient bloqués, après l'intervention de la police pour permettre l'approvisionnement dans plusieurs d'entre eux.

Le secteur stratégique du pétrole et des carburants est devenu depuis deux semaines le fer de lance de la contestation et la situation restait encore très tendue lundi, en pleines vacances d'automne, avec en moyenne une station-service sur trois en difficulté.

Dans la soirée, le ministre de l'Écologie, en charge de l'Énergie, Jean-Louis Borloo promettait toutefois une nette amélioration aujourd'hui avec un «objectif» de quatre stations sur cinq «en état de fonctionnement».

Autre signe de détente: le syndicat majoritaire chez les éboueurs de Marseille (sud) a appelé à la reprise du travail.

Le projet de réforme des retraites de Nicolas Sarkozy, qui prévoit de reculer de 60 à 62 ans l'âge minimal de départ à la retraite, devrait

quant à lui être définitivement adopté demain par le Parlement.

Autres manifestations

Mais les syndicats ne désarment pas, avec une nouvelle journée nationale de grèves et de manifestations jeudi dans tout le pays, précédée aujourd'hui de protestations d'étudiants. Une autre journée d'action aura lieu le 6 novembre.

«La détermination est toujours là», a affirmé lundi soir Jean-Claude Mailly, le secrétaire général de l'un des principaux syndicats (FO), estimant que la reprise du travail dans certains secteurs ne signifiait pas pour autant «un essoufflement du mouvement».

Le gouvernement a insisté de son côté sur l'impact économique des mouvements sociaux. La ministre de l'Économie, Christine Lagarde, a évalué lundi le coût des grèves à «entre 200 et 400 millions d'euros par jour».

La ministre a lancé à nouveau «un appel à la responsabilité», souhaitant une reprise de l'activité «le plus vite possible dans des conditions normales».

La contestation de la réforme des retraites constitue la plus grande crise pour Nicolas Sarkozy depuis son élection en 2007.

Au plus fort de la mobilisation, mi-octobre, entre 1,2 et 3,5 millions de personnes sont descendues dans les rues pour réclamer une refonte de la réforme, jugée «injuste» par l'opposition et une large partie de l'opinion mais «indispensable» par le gouvernement étant donné l'allongement de la durée de la vie.

Très impopulaire, Nicolas Sarkozy a prévenu qu'il ne céderait pas

sur cette réforme, dont il a fait le symbole de sa capacité à changer la France et sur laquelle il compte capitaliser avant de remanier son gouvernement dans la perspective de la présidentielle de 2012.

Après son adoption définitive par le Parlement, la loi sera sans doute promulguée, et donc mise en application, à la mi-novembre.

Une commission de sénateurs et de députés s'est accordée hier sur un texte commun de la réforme, harmonisant les versions légèrement différentes votées par les deux chambres, avant son adoption par chacune d'elles.

Agence France-Presse



AGENCE FRANCE-PRESSE

Des camionneurs attendent pour faire le plein à la raffinerie Total de Donges afin d'approvisionner à leur tour les stations-service.

Un investissement au Royaume du hockeyTM est toujours payant. À titre de président et chef de la direction de MAPLESOFT GROUP, Jody Campeau connaît la valeur d'un bon investissement. C'est pourquoi il commande et dirige les MapleSoft Hawks, du hockey de printemps pour 250 jeunes de 7 à 15 ans à Ottawa. Aussi, le père de six jeunes hockeyeurs est un détenteur de siège de saison des Sénateurs. « Les Sénateurs établissent la norme au niveau de l'implication communautaire, dit-il, et le club est essentiel pour développement économique de la ville. »

MA PASSION. MA PLACE.

HAUSSEZ VOTRE CALIBRE DE JEU EN AFFAIRES!

› LOGES

- Loges privées peuvent accueillir des groupes de 12 à 40 personnes et sont disponibles soit avec une location sur plusieurs années ou une location à la soirée
- Mets exceptionnels, un service exclusif et les meilleurs champs de vision

› NOUVEAUX FORFAITS ULTIMES D'AFFAIRES

- un outil accrocheur parfait pour votre prochaine réunion d'affaires!
- Choisissez parmi les forfaits Ultime réunion d'affaires, Expérience d'un jour de match ou Expérience totale de la LNH
- Chaque forfait comprend une combinaison d'une loge, de sièges club, de nourriture et de breuvage et/ou de stationnement

Une expérience de première classe pour vos clients. **PROMIS.**

Pour plus d'information, composez le 613-599-0137 (sans frais 1 800-444-7367) ou par courriel au suiteinfo@ottawasenators.com.

›› Une location de loge en **OCTOBRE** comprend un crédit de **400 \$** pour le service de traiteur dans la loge et **16 CHANDAILS DES SÉNATEURS!** * <<

* Marque de déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. *Niveaux 100/200 seulement; pour les loges du niveau 400, une location comprend un crédit de 300 \$ pour le service de traiteur dans la loge et 16 t-shirts et casquettes. ** HOCKEY COUNTRY est une marque de commerce de Ottawa 67's Hockey Club (1998) Limited and Capital Sports & Entertainment Inc., une entreprise en coparticipation: utilisée sous licence. 2010-0861

» EN BREF

PREMIÈRE BAISSÉ DE PRODUCTION DE TOYOTA EN UN AN

TOKYO — La production mondiale de Toyota a baissé en septembre pour la première fois en un an, alors que ses concurrents Honda et Nissan ont accéléré la cadence, grâce à la forte demande sur le marché chinois. Toyota a indiqué hier que sa production globale avait perdu 1,3 pour cent pour s'établir à 672 604 véhicules en septembre. Il s'agit pour l'entreprise de la première diminution mensuelle d'une année par rapport à la précédente dans les 12 derniers mois. La production de Toyota en Europe a chuté de 29,7 pour cent, la portant à 40 630 automobiles par mois, en raison des ventes décevantes au Royaume-Uni et en Turquie. Le nombre de produits sortant des usines du géant automobile sur le continent nord-américain en septembre a faibli de 4,1 pour cent, à 122 649 véhicules. Les concurrents de l'entreprise, quant à eux, ont profité d'une augmentation de leur production totale en septembre, grâce à la forte demande chinoise. Honda a indiqué que sa produc-

tion mondiale avait augmenté de 9,2 pour cent durant le même mois, atteignant les 328 368 véhicules. Elle était en augmentation pour le dixième mois consécutif. Le deuxième plus important constructeur automobile du Japon a précisé que sa production dans son pays d'origine avait gagné 21,9 pour cent, grâce à la demande croissante pour sa voiture sous-compacte Fit. Nissan, quant à elle, a vu sa production augmenter de 27,2 pour cent le mois dernier. Il s'agissait du vingtième mois consécutif d'augmentation pour l'entreprise.

Associated Press

DÉCLARATION TARDIVE DE FILIATION

PRENEZ AVIS QUE Brice Armand Davakan dont l'adresse du domicile est le 152 boul. de Lucerne, apt # 101, Gatineau (Qc) J9A 3V8 a déclaré au Directeur de l'État civil être le père de Miric Roberge né(e) le 25 mars 2010 à l'hôpital de Gatineau et fils de Sandra Roberge. En conséquence, le ou la soussigné(e) requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Miric Roberge dans l'acte de naissance de ce dernier ou de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : Miric Roberge-Davakan. Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.

Avis rempli et signé
A Gatineau le, 13 octobre 2010.

2371880

2331785

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Abonnement : livraison à domicile : 209,56 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 435,76 \$ par année, et les autres pays : 1003,60 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS
TOUTE personne connaissant les allées et venues de Léo Leblanc, est priée de communiquer avec Mylène Forest. 613-747-7800 poste 2637.

201 À DONNER OU À ÉCHANGER

Marchandises

201 à 260

PROFITEZ D'UN RABAIS DE 30%

sur toute annonce d'une durée de 14 jours et plus publiée entre les 1^{er} et 30 octobre 2010.

Offert aux particuliers seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POËLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 2 matelas queen 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc. 819-664-8338.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

DIVAN-LIT + chaise et tabouret bercant, en tissu, 250\$. 819-664-0875.

ENSEMBLE dinette Vilas, 1970, table, 4 chaises, érable, 250\$. 819-664-0875

NOUVELLE ANNONCE!
EXCELLENTE condition, 1 an d'usage, poêle blanc avec dessus en céramique, four convection et auto-nettoyant, 450\$; réfrig. blanc, 19,7 pi cu, 450\$; four micro-ondes, blanc avec hotte intégrée, 375\$, (819)778-3227.

LIT électr. pour matelas double, 500\$, 819-664-2367

MOBILIER de s/manger, style méditerranéen en orme: grande table, 6 chaises, vaisselier. 700\$. (819)568-3121.

POËLE, réfrig., lave-vaisselle, hotte, lav./séc. à vendre, 819-246-4241.

NOUVELLE ANNONCE!
POËLE, très propre, GE, 150\$; laveuse Maytag, 125\$, très propre, (819)210-9337.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉFRIG. 350\$; mobilier de s/manger, chaises sur roulettes, 250\$; poêle 30 po, état neuf, 300\$, 819-428-3130.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS
SÉCHEUSE usagée, Inglis, bonne condition, 100\$, (819)776-9768

UNE causeuse, comme neuve, 150\$, 819-281-2659

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES
JOLI manteau vison (gris et blanc) et chapeau, taille petite, payé 5,500\$, demande 1,800\$, 819-669-6720.

MACHINE à coudre surjeteuse, 700\$ nég., 819-771-3443

222 MUSIQUE
PIANO Mason & Risch, très bon état, prix à discuter, 819-771-3739.

228 ANIMAUX
2 BOXERS, mâle 3 ans, femelle 2 ans, 300\$ ch. nég., 819-281-2623

NOUVELLE ANNONCE!
5 JOLIS petits chats à vendre, prêts à partir, 20\$ ch., 819-281-8110.

5 SCHNAUZERS miniatures, 3 mâles, 2 femelles, queues coupées, vaccinés, vermifugés, 500\$. 819-671-3901

BERGER Allemand, 10 sem., femelles, vaccinées, vermifugées, 400\$, (819)568-2781.

NOUVELLE ANNONCE!
BOA constructeur, femelle, 2 ans, 6 pieds de longueur, avec terrarium tout équipé, 400\$, 819-208-7956

BULLMASTIFFS, 8 sem., bringés ou fauves, vaccinés, vermifugés, 1,200\$, (819)568-2781.

CANICHE, chiot mâle, blanc, 250\$ pour info: 819-587-2342

CANICHE royal, chiots BRUNS, pure race, vaccinés, 475\$ +, 819-428-2349.

CHEVAUX à vendre et pension, 819-281-3028, 819-743-6097

CHIHUAHUA femelle, 6 mois, vaccinée, carnet de santé, 700\$, 819-561-2070 ou 819-743-9525.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOTS bergers allemands, pure race, 350\$. 819-455-9734.

CHIOTS Schnauzers, vermifugés, vaccinés, 819-438-2358, 819-438-1016

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maltais, 819-281-1007.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600\$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

NOUVELLE ANNONCE!
YORKSHIRE, chiots, 1 mâle et 1 femelle, 600\$ ch. 819-281-0574.

NOUVELLE ANNONCE!
YORKSHIRE: petit mâle, 9 sem., vacciné, vermifugé, 350\$. 819-766-2565.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

NOUVELLE ANNONCE!
CARIBOU SPÉCIAL
Carabine Ultime Weatherby 300, Sendero Ultra Mag 300 Break-Free nettoyage. Salle de tir intérieure (essai), armurerie sur place. Soyez prêts. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

CHASSE aux chevreuils, territoires privés, zone 10 ouest. 1-819-463-4016. www.pourvoiriedenislemieux.com

ENSEMBLE camouflage Sportchief aquatex, état neuf, grand, valeur 650\$ pour 325\$, 819-772-4956.

236 BICYCLETTES
VÉLO électrique 2009, presque neuf, valeur 999\$ pour 550\$, 819-921-6544

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
3 CORDES minimum, bois chauffage sec, 80\$/corde livré. 819-360-4961

3 CORDES minimum, bois de chauffage de qualité, 90\$/corde, secteur Hull, 100\$/corde, 819-986-6989.

BOIS de chauffage 16 pouce (vieux de 1 ans), 80\$/la corde + livraison, 819-457-4955.

BOIS de chauffage Slap et Egyn. Sébastien: 819-985-0559, 819-743-3772

BOIS de foyer sec, 819-775-0442 après 18h.

BOIS frais coupé (érable), 70\$/corde, non livré, 819-986-1082.

BOIS FRANC sec à vendre, 90\$ livré à domicile, 819-455-9293, 819-328-2034

NOUVELLE ANNONCE!
BOIS franc sec (chêne), 85\$ la corde, livraison possible. 819-458-2048.

NOUVELLE ANNONCE!
BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16" semi-sec, aussi livraison, au 819-778-3576 de 9h à 17h30.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, livrée à votre domicile. 819-918-0300, 819-456-1230.

ÉRABLE SEC, dans un hangar, 100\$ la corde. 819-827-0494.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

LAV./SÉC. commerciales à vendre, 150\$, 613-868-8960.

PELEUSE à pommes de terre Hobart Thumber 60 lb, servie 2 ans, comme neuve, 2,500\$. Richard 819-743-8853.

RÉGRIG. à pâtisseries ou deli 6 pi, autres équipements resto, 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

GMK7
RÉNOVATION
189 rue Deveault, local 11
Gatineau, Québec, J8Z 1S7
Té.: 819-561-5199 / 613-233-5659

SURPLUS D'INVENTAIRE
jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie
819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sèche au four, 0.34\$/pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

ISOLATION en rouleau "thermofoil", pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30S/pi linéaire
Pin rouge séché au four, embouveté en V pour mur et à plancher à 0.42\$/pi linéaire, 819-775-8048.

SPÉCIAL: Planches de pin, 1X6, pour int./ext. fini imitation de bille, .45 le pied linéaire, prix spécial au paquet, (819)775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouveté, très bon état, 6\$/mrc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE
ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

NOUVELLE ANNONCE!
ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

CHIEN doberman, 175\$ nég. Micro-ondes avec fan intégrée, machine lave tapis, 819-457-4192.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

LIQUIDATION de robes de mariées et articles de décorations. Tout doit être vendu, (819)459-2859, (819)209-9376.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-457-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

258 DIVERS À LOUER
COSTUMES à louer et maquillage d'enfants. 819-776-1010. www.styliemicheline.ca

COSTUMES D'HALLOWEEN à louer. Vaste choix: 25 \$ +. Maquillage, perruques, chapeaux, acc. à vendre. Horaire: lun. au merc. de 10h à 18h; jeu. ven. de 10h à 21h; sam. 10h à 17h. Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, 819-663-6414.

COSTUMES et +, ouvert de 17h à 21h, du mardi au ven. et sam. et dim. de midi à 17h, 819-986-2309.

260 DIVERS DEMANDÉS
NOUVELLE ANNONCE!
ACHETÉRAIS lit électr. 54 po, bon état, à bon prix, 819-428-3130.

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bon état. S.V.P. 819-770-8150

301 ARGENT DEMANDÉ
RECHERCHE financement minime pour nouvelle entreprise ayant des possibilités d'ordre internationale. Contactez Paul au 819-664-6362.

302 ARGENT DISPONIBLE
1^{er}, 2^e, 3^e hypothèque, prêteur privé, Hemlock Investments, 613-263-0379.

ATTENTION
PRÊTS 2^e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

BESOIN D'ARGENT?
Avance sur salaire 200\$ - 1,500\$. Approuvé en 1 heure. 613-252-9528.

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

COMPTABLE PROFESSIONNELLE. 25 ans d'exp., offre services complets de tenue de livres, états financiers, TPS/ TVQ, DAS, impôts des particuliers et sociétés, Sylvie: 819-643-0069

ÉTATS financiers, tenue de livres, impôts. Contactez Serge: 819-776-9823.

GESTION Ivan Chapat, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

J'OFFRE mes services comptables: temps partiel, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE
ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
ANGLAIS rapide, mesuré à vos besoins, Marcel, B.A. 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS DANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

PROFS privés, français/mathématiques...primaire/secondaire. Les Pédagogues de l'Outaouais en route vers le succès, 819-790-0616.

314 GARDERAI ENFANTS
0 à 5 ANS, 100\$ avec reçu, Montée Paiement, 819-669-5620.

NOUVELLE ANNONCE!
0 à 5 ANS, près hôpital de Hull, (613)617-2255

0 à 5 ANS, secteur du Plateau, 125\$/sem., 819-777-1070.

NOUVELLE ANNONCE!
100\$, subventionnée, activités éducatives, bons soins, 819-568-0360.

15\$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

CÔTE DAZUR, 1 place disponible, (819)568-0600

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsior.com

NOUVELLE garderie en milieu familial, secteur Plateau/Aylmer, enfants de 9 mois et +, ouverture: 7h à 17h, 25\$/jour, (819)595-3525

NOUVELLE garderie privée, exp., 25\$, 2 à 4 ans, repas santé, (819)561-8960

SUPERBE garderie 25\$, très bientôt, 7\$, 2 places, 0 à 5 ans, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS
ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: (819)360-2506

MASSAGE, pédicure et manucure, 819-776-5444

PRENDRE un moment pour relaxer, apaiser le stress de la vie quotidienne, massage professionnel. Nathalie, 613-236-3105.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
ELITE CLINIQUE DE LASER
Épilation au laser/dernière technologie. Traitements effectués par infirmières 819-205-0992 www.elitelaserclinic.com

380 AGENCES DE RENCONTRE
VOUS cherchez un partenaire de vie? Appelez Intro Options on vous trouvera l'âme soeur, Etablie 1980, 613-233-9697

382 AMITIÉ ET RENCONTRES
NOUVELLE ANNONCE!
HOMME dans la cinquantaine, cherche petite femme, tranquille. But amical et amoureux. 613-796-7995

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

384 ÉSOTÉRISME
NOUVELLE ANNONCE!
AIDARA, voyant médium, résoud vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.

ALAIN médium, clairvoyant, communication avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. 4 Taschereau, (819)772-9473.

GERMAINE est de retour, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

386 MESSAGES PERSONNELS
0000 - EXCITANT MASSAGE
Belle blonde, super service. Film XXX, discret, propre. (819)663-8123.

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, 664-C St-Joseph 819-776-5531

100% NOUVELLE super sexy Sara, 10h à 16h30, (819)661-5116.

100% Petite Blonde, Sexy, 34D Lidia: 819-503-1100

100% SEXY grande brunette Marie, 819-777-6731.

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-246-4941

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megan 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphan.

A1, Sonia et Julie, à Hull, Gâtez-vous! 819-483-1172

ALEXIS, TRÈS BELLE massage sensuel, exotique 819-770-6661

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE petite coquine Anabelle, 819-778-5260

CHARMANTE ET SÉDUISANTE VANESSA, 819-778-6227.

408 OFFRES D'EMPLOI
★★★
DURO VITRES D'AUTOS
recherche TECHNICIEN(NE) en électronique et vitres d'autos, 3 ans d'exp. C.V. par fax au: 819-595-5315.

ENERFLAMME
recherche technicien(ne) en chauffage et climatisation avec exp. et licence. Par fax au: 819-243-0786 ou par courriel au abrazeau@enerflamme.com

NOUVELLE ANNONCE!
ENTRETIEN ménage résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h, 30 à 35h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

FLEURISTE bilingue, avec exp., temps plein/partiel, 819-568-4540.

IMPRIMERIE COPIUS
OPÉRATEUR de presse d'imprimerie A.D. Dick, temps plein ou partiel, salaire avantageux, exp. requis, Claude, 819-561-0226 entre 9h et 16h

L'ÉQUIPE DYNAMIQUE DU QUAI ST-RAYMOND
est à la recherche d'un PRÉPOSÉ AU BAR
avec 5 ans d'expérience, personne sérieuse seul.
Faire parvenir votre C.V. à l'attention de isabelle@restoquai.com Tél. : 819 777-0924

NOUVELLE ANNONCE!
JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

Johnsons Business Interiors
RECHERCHE: installateur de mobilier de bureau contrat, avec exp. et permis de conduire valide, temps plein, avantages sociaux, Faire parvenir C.V. par fax: 613-736-7400 ou par courriel: denise@smartoffice.ca

Les Boiseries Marengré
RECHERCHE installateur de rampes d'escalier avec exp. Envoyez C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel: production@boiseriesmarengré.ca

LES Entreprises SBP, construction & rénovation recherche menuisier avec exp. en rénovation, 819-790-9595.

LES Toitures Delaire est à la recherche de couvreurs. 819-663-7325

NOUVELLE ANNONCE!
LIVRAISON et travail d'entrepôt, 24h/sem. Se présenter au 425 Maloney, près Labrosse, (819)663-2222.

LUCAS ÉLECTRIQUE
Recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve), spécialisé(e) en comptabilité, avec exp. des logiciels comptable (ACOMBA ou Simple Comptable), DEC ou DEP requis, bilingue, dlucas@lucaselectrique.com

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: 2 ans exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

★★★
MÉTRO LIMBOUR
préposé(e) au comptoir au fromage, temps plein, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

NETTOYEUR ST-LOUIS
COMMISS au comptoir, bilingue. Télécopiez C.V. au 819-777-6351.

Livreurs demandés (h/f)
Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur St-André-Avellin

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-775-5811.

LeDroit
PEINTRE finisseur d'exp. en carrosserie demandé. Pat: 819-643-0200.

★★★
PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome, avec cartes de compétence. 613-223-3005, 819-778-3005

NOUVELLE ANNONCE!
PLUSNET, personnes demandées pour entretien ménager, 819-923-3125

408 OFFRES D'EMPLOI
PIÈCES D'AUTO MICHEL ANDRÉ AUTO VALUE
recherche livreur, temps plein, avec ou sans véhicule. Se présenter avec C.V. au 692 boul. Gréber ou télécopiez à l'att. de Michel Breton, 819-243-2982.

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull et Ottawa. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonus et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613)233-6446.

RECHERCHE aide-toiletteur (h/f) pour chiens, dynamique. (819)595-3035.

RECHERCHE chauffeur classe 3 pour livraison de meubles pour duo livraison. Pour inf., contacter Lise, 819-669-5679.

RECHERCHE chauffeur de limousine, sérieux, Guillaume 819-208-6530.

RECHERCHE déneigeur avec pelle à neige, secteur Mont-Blanc et Gréber/St-René, 819-743-4985.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE ÉDUCATRICE QUALIFIÉE POUR GARDERIE PRIVÉE À AYLMEER, ÉCHELLE SALARIALE DU MINISTÈRE, 819-684-5433.

RECHERCHE ESCORTES 18 À 30 ANS, AUCUNE EXP., 100\$/H, TRES ACHALANDÉ. ALAIN, 819-328-5393

RECHERCHE gérant avec exp. dans les bars, bilingue, temps plein. Vous présentez avec C.V. au 99 boul. Gréber, demandez pour Frank ou José.

ASSISTANT(E) - GÉRANT(E)
Temps plein, salaire à discuter.
Expérience : 3 à 5 années.

Tâches : Seconder la gérante dans la gestion et la coordination des activités de réception et de revente.

Faire parvenir C.V. à Mme Liliana Zubac, gérante Comptoir St-Vincent-de-Paul 102, rue Eddy, Gatineau. Qc. Tél : 819-776-1068 poste #1 Fax : 819-776-4216

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.

RECHERCHE personne pour paysagement (pelleteur), (819)923-2565

RECHERCHE personne bilingue avec permis de conduire pour installation d'enseignes. 613-742-6227.

RECHERCHE poseur de bois-franc avec exp. et CCQ, Jasmin au 819-773-7799.

RECHERCHONS technicien(ne) électronique dans le domaine de l'automatisation (sécurité), salaires concurrentiels, avantages sociaux, bilinguisme essentiel et formation connexe requise j.morin@expertonic.net

RECHERCHONS vendeur temps plein pour ventes de remorques et pelle à neige. Avantage sociaux, salaire, commission. Personne dynamique ponctuelle, apparence soignée, bilingue et connaissance de l'ordinateur. Demander pour Jean-François ou Claude au 819-669-0286

REEMPLAÇANTE en garderie, temps partiel, 819-669-4199

RESPONSE Security recherche des gardiens de sécurité et des agents patrouilleurs. S'il y a lieu, nous offrons un cours de 40 heures pour le test du ministère pour 300\$, 613-820-3554, info@rist.ca

SOUDURE GÉNÉRALE AML
Recherche 1 soudeur/assembleur avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 665 St-René E

TECHNICIEN(NE) en toilettage de chien avec exp., bilingue, temps partiel temps plein, Joanne: 819-682-4482

TOILETTEUR pour animaux (h./f.) avec exp., temps plein. 819-243-8555 poste 1 ou Fax: 819-243-5764.

TU possèdes une attitude entrepreneuriale et désires aider les femmes à se sentir belles et biens dans leur peau, téléphone Beauté Venusitas au 819-893-1931 ou 1-877-983-6878

URGENT! Recherche charpentiers «framers» avec exp. avec auto, à Ottawa, travail à l'année, Contactez Louis, laissez message, 819-663-9532.

408 OFFRES D'EMPLOI
URGENT
Compagnie en pleine expansion recherche représentant(e) avec exp. en conception d'armoires. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Envoyez C.V.: ventes@cuisi-m-art.com, par fax: 819-663-9990 ou par téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

★★★

GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonus
Lee: 819-777-4899.

Plomberie Outaouais - Plombierum - Conseiller(ère) aux ventes avec exp. - Horaire de jour du lundi au vendredi. Faites parvenir votre CV par fax a/s de Pierre St-Jean au 819-243-8307 ou pierre.st-jean@plomberieoutaouais.com

RECHERCHE vendeur(se) de portes, fenêtres et solariums avec expérience, 819-561-5199.

Weed Man
VENTES TÉLÉPHONIQUES

Nous sommes à la recherche de personnes motivées et orientées vers un but pour vendre au nom de notre entreprise. Elles devront appeler nos clients et effectuer des ventes de gamme supérieure en offrant des services additionnels

SALAIRE GARANTI DE 12 \$ DE L'HEURE
Excellentes commissions
Bonis de rendement
Possibilité d'avancement
Formation fournie
Atmosphère énergétique
Aucune sollicitation à froid. Expérience un atout mais non nécessaire. Dynamisme essentiel.

greatjobs@weedmanottawa.ca OTTAWA: 613-746-0883 GATINEAU: 819-777-1710

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMISS de bureau, service à la clientèle, bilingue, fiable et autonome, avec connaissances en pièces d'autos, huile moteur et informatique. 40h/sem. Envoyez votre CV à : johanne@sunlight-autoparts.com ou téléphonez au 613-745-9461.

INVESTMAR Entrepreneur général Gestionnaire immobilier Recherche adjoint(e) administratif(ve), comptabilité. - Compétences: administration/logiciels informatiques (Word, Excel, simple comptable) - Profil: efficace, organisé(e), responsable, autonome. -Tâches: responsable du bureau /comptabilité. Faire parvenir C.V. à: investmarcanada@sympatico.ca

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) DENTAIRE demandé(e) pour remplacement de congé de maternité, 4 jours/sem., pas de soirs, C.V. par fax au Centre dentaire Huynh: 819-595-9198.

NOUVELLE ANNONCE!
HYGIÉNISTE, 4 à 16h/sem., de jour, excellent climat de travail, 819-771-2377, télécop.: 819-771-5085.

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

SECRÉTAIRE DENTAIRE recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E) COIFFEUR(EUSE) recherché(e). Envoyez C.V. à: sroygat@videotron.ca ou se présenter au Salon Claudel, 112 La Savane, Gatineau. Louise: 819-568-1822 ou 819-661-0795.

ASSITANT(E)/coiffeur(se), à temps plein, payé à l'heure. Inaya au 819-685-9292 ou James au 613-552-3904.

COIFFEUR(SE), temps plein. Salon Novy, très achalandé au 819-210-5000.

COIFFURE CHROME recherche coiffeur(se) et technicienne en pose ongles, location chaise, 819-205-1210

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

CYNAIKA est à la recherche de coiffeur(euse)s, aide-coiffeur(euse) et pose d'ongles. Local à louer pour diéticienne ou autres dans le secteur de buckingham. Cynika.studio@bellnet.ca ou 819-986-5207 Cinhia

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE
L'ÉQUIPE Barbibelle recherche styliste d'exp., massothérapeute et esthéticienne. Véronique 819-664-5000.

RECHERCHE coiffeur (se) et technicienne en pose d'ongles pour nouveau salon dans le secteur du Plateau de la capitale info@atmosphair.ca ou 819-776-4447.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles avec exp., location 75\$/sem., Bella Vista: (819)770-8700.

REFLET BEAUTÉ + recherche coiffeur et esthéticienne (h./f.), secteur Gatineau, 819-893-0955.

SALON de coiffure à louer, disponible, pignon sur rue, 2 chaises, district Gatineau, très bon, 819-777-6432.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
BARMAID à temps plein, le soir, bilingue avec exp. pour le Club Pigale. Se présenter au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank (propriétaire).

BARMAN ou barmaid. Faites parvenir C.V. à: hotalexandra@live.com ou en personne à l'Hôtel Alexandra, demandez Yves ou Marie-Eve

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche cuisinier(e), temps partiel, avec expérience préférable. Agnès, 819-827-7687.

CUISINIER(IÈRE) mets libanais, 3 ans d'exp., 13.95\$/h, 40h/sem., 819-328-4466.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE
CUISINIER en ligne de soir, ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présentez au Forum Resto Bar, coin La Baie et St-Antoine, près boul. Gréber.

NOUVELLE ANNONCE!
GRILLADERIE MARCUS, en expansion à Gatineau, recherche cuisinier, serveur, plongeur (h./f.) ainsi que barmaid avec exp., cuisine italienne et méditerranéenne, bonnes conditions. Envoyez C.V. à: emploirestaurant@gmail.com

LE RESTAURANT LAPOINTE située aux Galeries de Hull est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), temps plein et d'un(e) serveur(se) à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREURS d'exp., serveur(se), temps partiel. Pizza Emilio au 819-561-7171.

NOUVELLE ANNONCE!
L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA Urgent! Recherche commis, avec exp., à temps partiel jour et soir. José au 819-827-0332.

NOUVELLE ANNONCE!
MAGASIN ZELLERS

Recherche caissier(ère)s, serveurs, cuisinier, personnel pour regarnir (h/f). Soir et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers de Hull.

PORTIER, bilingue, temps partiel/plein. Se présenter au Club Pigale, 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE
PATIO VIDAL
470 Gréber, cuisine refaite à neuf, recherche cuisinier(e) de jour, temps plein, avec exp. en déjeuners/dîners. 819-213-2635.

RECHERCHE cuisinier(h/f) et plongeur(h/f) temps plein, Bistro St-Jacques, Vieux Hull, (819)420-0189.

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein, hôteesse et plongeur. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

TIM HORTONS
Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein ainsi qu'un(e) pâtissier(e) la fin de sem. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

NOUVELLE ANNONCE!
COMPAGNIE en rénovations recherche aide-menuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

INSTALLATEUR plancher flottant et céramique. Exécute travail minutieux. Avec outils et camion. Minimum 5 ans d'exp. 819-213-1545

LES TOITURES S. MARTEL INC. recherche couvreur avec minimum 3 à 5 ans d'exp. et véhicule, 613-880-0976.

MOT MYSTERE

MARINE ET NAVIGATION - Un mot de 7 lettres

Grid of letters for the word search puzzle. Letters include: L, E, S, T, O, L, E, T, T, E, N, U, D, U, E, I, N, G, L, O, C, N, T, H, R, S, E, C, A, L, A, V, I, A, O, B, N, E, C, R, L, P, O, E, L, T, E, T, L, R, O, E, R, A, A, Q, C, A, S, I, E, R, E, L, E, R, P, U, Y, M, E, U, O, R, P, L, G, R, U, T, D, E, O, Q, A, E, L, A, E, R, O, U, R, R, U, E, R, T, N, A, N, P, L, R, O, N, R, A, E, O, R, O, E, T, O, P, K, L, I, T, G, E, C, I, V, O, N, A, L, A, G, R, E, S, E, E, G, L, U, S, I, N, I, R, L, L, R, G, E, T, R, A, I, A, L, G, S, A, E, P, U, O, E, R, I, G, T, N, F, O, E, U, N, I, T, E, P, N, E, E, I, E, F, N, R, X, E, V, I, T, A, G, E, L, R, A, N, O, C, A, E, I, G, I, V, R, M, I, A, E, V, Q, C, U, N, E, T, T, E, N, N, O, B, H, E

- ACON ENVERGURE LORAN SLOOP
AGRES EPAVE LUSIN TALON
ALLEGE ERSEAU MAT TANGON
ALLURE ESPAR NOLISER TETIERE
AMARRE ETAI NOVICE TOLET
APPARAUX EVITAGE OCEANE TORPILLE
ATERRAGE FRET PAQUEBOT TOURET
BONNETTE GITER PENNE UNITE
BORDER GLENE PRAO VAIGRE
CARRE GREER PROUE VIGIE
CLINFOC HALER QUART VOUTE
DUNETTE LAC REALE YACHT
ECOLE LEST REGATE YANKEE
ELONGER LIT ROYALE

Solution du dernier problème : CISALPIN
26 octobre 2010 MM2793

LEDROIT, MARDI 26 OCTOBRE 2010

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

TOITURE
NOUVELLE GÉNÉRATION
recherche bardeleur(euse)
immédiatement. 819-779-7844

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MÉCANICIEN(NE) pour petits moteurs. Temps plein (40h/sem). Salaire selon exp. 1-800-567-0546.

URGENT!

RECHERCHE ébéniste avec 10 ans d'exp., salaire compétitif, Télécopieur: 819-663-0121, armoiresmr@hotmail.com

RECHERCHE mécanicien avec licence 310T pour camions. Envoyez C.V. par télécopieur à Paul Joly au 613-446-7610 ou téléphonez au 613-446-2203 poste 307.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675\$-695\$, libre, 819-846-0518.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900\$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Thomas, 665\$, 819-595-8550.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, constr. 2009, aucun tapis, 4 appareils, 1er nov., 925\$, non chauffé ni éclairé, 819-230-1977

3 CHAMBRES, triplex neuf, stat., près Allumettères, 1er nov., non chauffé, non éclairé, 995\$, 819-771-3028.

819-246-4663
BRIGIL.COM

SEMI-dét., 3 chambres, 900\$, pas chauffé ni éclairé, 613-263-7853.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0\$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple. 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799\$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1A, 3 CHAMBRES, construction récente, 1,280 pi car., bois et céramique, à partir de 850\$/mois, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1A - 3 CHAMBRES, près des Promenades, récent, 1,280 pi car., 915\$ et aussi, secteur Labrosse, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

ATTENTION!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 295\$, poêle, réfrig., plancher flottant et céramique, 575\$, 613-262-1980.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 287 St-André, 500\$, libre, 819-439-1912, 819-561-7571

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800\$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-210-2149.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Roisaire, 650\$, nov A VOIR 819-712-0412

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 287 St-André, 500\$, libre, 819-439-1912, 819-561-7571

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800\$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-210-2149.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 287 St-André, 500\$, libre, 819-439-1912, 819-561-7571

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800\$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-210-2149.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Roisaire, 650\$, nov A VOIR 819-712-0412

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Roisaire, 650\$, nov A VOIR 819-712-0412

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Roisaire, 650\$, nov A VOIR 819-712-0412

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Roisaire, 650\$, nov A VOIR 819-712-0412

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 500\$, 819-246-2264.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., idéal personne tranquille, 525\$, 819-643-2842 après 18h30.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, foyer, pas prises lav./sec., tranquille, stat., 535\$, non chauffé, non éclairé, remise, libre, pas d'animaux, 613-858-2634.

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$. 819-663-5514.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, foyer, pas prises lav./sec., tranquille, stat., 535\$, non chauffé, non éclairé, remise, libre, pas d'animaux, 613-858-2634.

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$. 819-663-5514.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, foyer, pas prises lav./sec., tranquille, stat., 535\$, non chauffé, non éclairé, remise, libre, pas d'animaux, 613-858-2634.

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$. 819-663-5514.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, foyer, pas prises lav./sec., tranquille, stat., 535\$, non chauffé, non éclairé, remise, libre, pas d'animaux, 613-858-2634.

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$. 819-663-5514.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./sec., stat., non chauffé, ni éclairé, 530\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550\$ à 700\$, Kim au 819-661-9246.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550\$ à 700\$, Kim au 819-661-9246.

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550\$ à 700\$, Kim au 819-661-9246.

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

NOUVELLE ANNONCE!

1 ET 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550\$ à 700\$, Kim au 819-661-9246.

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine 819 213-3455

Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-1521

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, propre, 575\$/mois non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat. Alex au 819-962-4871

2/3 CHAMBRES, bord de l'eau, 825\$ et 1,100\$ chauffé, éclairé, stat. animaux à discuter, 1-819-860-8437.

2-3 CHAMBRES, frais peints, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, déc., janv., févr., triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, bas, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois, céramique, libre 1er oct., pas d'animaux, 819-213-5608

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., rénové, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 640\$, aussi appartement à partager. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut duplex, 895\$, chauffé, non éclairé, céramique, bois franc et flottant, prises lav./sec., remise, 819-671-1274, 819-664-5244.

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./sec., 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-669-9894.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 695\$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er nov., prises lav./sec., stat., 585\$-625\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, 825\$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, calme, eau chaude, stat., balcon, 675\$, 819-643-8316.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., pas tapis, 725\$, 819-328-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695\$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

NOUVELLE ANNONCE!

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 3 étage, très grand, très propre, ensoleillé, 1 stat., 750\$ + hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.
 2 CHAMBRES, 4 appareils, Place des Sorbiers, stat., très beau condo rénové, 840\$, 1^{er} déc., 819-568-8832.
 2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620\$, libre, Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.
 2 CHAMBRES, 650\$ chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, non-fumeur, pas d'animaux, stat., balcon, 819-772-9822.
 2 CHAMBRES, 650\$ + hydro, prises lav./séc., 1er nov., 819-664-7776.
 2 CHAMBRES, 670\$/mois, prises lav./séc., 1er nov./déc., (819)771-5635.
 2 CHAMBRES, à partir de 850\$, près gouvernement, intercom 613-745-3742
 2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre, 819-777-6252.

www.oxfordresidential.ca
Studio 1 cc, 2 cc et 3 cc
Bienvenue aux gens du Bel-Age
Chauffé, éclairé, climatisé, poêle, réfrigérateur, sécurité, etc...
À partir de 585\$
 (Certaines conditions s'appliquent)
Les Jardins Radisson
 2, rue Radisson, secteur Hull
 819.771.7441
2369145

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, 1 stat., 725\$, non chauffé, non éclairé, 819-813-0558
 2 CHAMBRES, frais peint, flottant neuf chauffe/éclairé, 750\$, 819-770-5629
 2 CHAMBRES, Le Plateau, 1^{er} nov., 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890\$, 819-773-3275.
 2 CHAMBRES, libre 1^{er} déc., Cité-des-Jeunes, 775\$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat., 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-9842
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., idéal adulte tranquille, non-fumeur(euse), prises lav./séc., 1er nov., 650\$. Après midi: 819-776-4123.
 2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils incl. 3 min. du pont Champlain, 819-208-7379.
 2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 675\$ non chauffé, non éclairé, près Galeries, stat., 1er déc., 819-503-0571.
 2 CHAMBRES, Wrightville, libre 1er nov., non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, 613-298-7276.
 2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-772-4663.
 3-1/2, B-185 EDDY, bien éclairé, bien situé, grandes pièces, planchers bois partout, 750\$, non chauffé, non éclairé, nov., 613-720-3838
 3 CHAMBRES (6-1/2), près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., 1er jan., non-fumeur, pas d'animaux, 900\$/mois, 819-743-2009.
 3 CHAMBRES, duplex, secteur Mont-Luc, grande cour clôturée avec terrasse, chauffé/éclairé, 1,100\$. 819-669-7593.
 3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, 2 stat., demande références, 850\$, 819-827-5350.
 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, spacieux, prises lav./séc./lave-vaisselle, 1er déc. 840\$. 819-665-8132.
 4-1/2, 2-162 Montcalm, bien situé, près de tout, planchers flottants, déc., Incl. lav./séc., poêle/réfrig., 750\$, non chauffé, non éclairé, 613-720-3838.

819-776-4663
BRIGIL.COM

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 700\$. **819-778-3266.**

BONI de déménagement! Nov./déc., 1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., sauna, salle d'exercice, dépanneur, à partir de 720\$. **819-777-7410.**

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 819-360-5474 (message).
 2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, non éclairé, 819-281-3579.
 2 CHAMBRES, maison en rangée, 361 avenue Buckingham, 605\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er nov., (819)281-7550

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, construction neuve, non chauffé, non éclairé, libre, références et/ou enquête de crédit exigées, 750\$, (819)921-0236.
 2 CHAMBRES, maison en rangée, cour arrière clôturée, 895\$, aussi, semi-dét., de 3-4 chambres, à partir de 1,050\$/mois, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.
 2 CHAMBRES, neuf, à 2 min. de l'autoroute 50, près des grands magasins, 2^o étage, clim., 775\$, non chauffé ni éclairé. 819-986-6139.
 2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 1e étage, 750\$/mois. Suzanne au 613-299-1534.
 2 CHAMBRES, rue Charles, rue des Pins, très grandes pièces sur 2 étages, céramique/bois, remise ext. et stat., non chauffé ni éclairé, 1er nov., 675\$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.
 2 CHAMBRES, rue Sauvé, entrée lav./séc., non chauffé ni éclairé, 625\$, 1er nov., Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.
 2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi car., 1^{er} plancher, pas de marche, idéal pour personne âgée ou retraitée, très propre, lave-vaisselle, 1 stat., remise int./ext., 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, beau condo rénové, libre, 635\$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur, libre, 550\$, 819-281-3269.
 2 CHAMBRES, Angers, 2 chambres, 860\$, constr. neuve, chauffé, éclairé, libre. Bob au 819-360-9296.
 3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 1,400 pi car., 975\$, libre, 819-790-9642.
 3 CHAMBRES, plancher bois, 3 stat. remise, cour arrière, constr. 2008, 1 mois gratuit, libre, 875\$. 819-923-4552

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 819-827-5260.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, Perkins, très grand, fraîchement rénové, 15 min. de l'autoroute, 600\$, non chauffé, non éclairé, (819)671-0286.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, 4 appareils, 600\$, libre, 613-292-1923.
 BORD de l'eau, appartement condo, 2 chambres, à palier, foyer, prises lav./séc. et lave-vaisselle, patio 15 x 30 pi., 700\$, 1er déc., (819)457-4948

NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, 4 appareils, 600\$, libre, 613-292-1923.
 BORD de l'eau, appartement condo, 2 chambres, à palier, foyer, prises lav./séc. et lave-vaisselle, patio 15 x 30 pi., 700\$, 1er déc., (819)457-4948

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, libre, haut de dépanneur, 244 Old Chelsea, près Parc de la Gatineau, 675\$. 819-743-0663.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, bain tourbillon, près de St-Pierre, 480\$, non fumeur, 819-457-9186
 2 CHAMBRES, libre 1er oct., Lac Ste-Marie, près pentes de ski et golf, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$/mois, 819-467-4359.
 THURSO, grand 3 chambres, 600\$, non chauffé, non éclairé, 819-983-1336

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., autobus, 925\$ 1^{er} nov., 613-314-0591.
 2 CHAMBRES, Vanier, rénové, impeccable, 4 appareils, chauffé, 1 stat., dernier étage, entrée privée, 850\$, 1er nov./déc., 819-770-4241
 613-824-4059
BRIGIL.COM

www.CONDOGATINEAU.COM
 Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-3 CHAMBRES, très beau condo, secteur Masson-Angers, libre, 1,095\$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.
NOUVELLE ANNONCE!
 1 CHAMBRE, 1er déc., constr. 2009, foyer, céramique/bois, lave-vaisselle, prises lav./séc. 675\$, 819-665-3025.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, neuf, libre, 650\$, 819-923-4645, logexpert.ca
 2 CHAMBRES, 10e étage, vue sur Parc de la Gatineau, eau chaude, 2 appareils, stat., pas d'animaux, 740\$/mois, libre, 819-210-2752
 2 CHAMBRES, beau condo neuf, Hull, 995\$, Germain: 819-213-0722
 2 CHAMBRES, condo, grand, tranquille, rénové, 4 appareils, balcon, stat., Hull, autobus. 613-224-0722.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et interphone, tranquille, 2 stat. ext. Pour plus d'info, Jeannine au 819-213-3455.
 2 CHAMBRES, neuf, 1,200 pi car, 925\$, 819-923-4645. Logexpert.ca
 2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-246-4663.
 3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-246-4663

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900\$, pas de chien, 613-223-4946.
 AYLMEER, condo neuf, location avec option d'achat, réservez tôt! 819-772-4663
 CONDO 3 chambres, 1er mois gratuit, 875\$ non chauffé, non éclairé, 6 La Sablière. Soir: 819-561-0228.
 CONDO de luxe, tout meublé, 5 min. du Pont Champlain, foyer, clim., balcon, vue sur boisé, piste cyclable, pas d'animaux, non-fumeur, 1,200\$, non chauffé, non éclairé, 819-328-7921.
 CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409
 CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteur Hull, Aylmer, 819-776-4663.
 CONDO sur la rivière Gatineau, 6 appareils, grande chambre, clim., foyer au gaz, 1,200\$, 15 déc., 819-459-1874

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int. sécurité, 5 minutes du centre-ville et du Parc de la Gatineau, 1,100\$, 819-664-6676.

NOUVELLE ANNONCE!
 PARC industriel de Gatineau, 22 de Valcour, unité 12, condo industriel et commercial, 1,500 pi car, 2e étage, 1,300\$/mois. François 819-246-2519.

522 GARÇONNIÈRES

1ER nov. ou déc., Hull, Mont-Bleu, 535\$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.
NOUVELLE ANNONCE!
 1½, GRANDE, Gatineau, chauffée, éclairée, 490\$, 819-790-1042.
NOUVELLE ANNONCE!
 2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, éclairée, clim., 1er nov., 540\$, 819-962-2610, 664-5462.

CONDO - STUDIO

353 boul. de l'Hôpital, 565\$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

NOUVELLE ANNONCE!
 GARÇONNIÈRE, réfrig. et poêle incl., 525\$ chauffé/éclairé. 819-777-6966.
NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 1er nov., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535\$, pas de stat., 819-661-2698.

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., appareils, propre et sécuritaire, 525\$. 819-776-0744.
 HULL, poêle, réfrig., stat., 450\$/mois, libre 1er nov., 819-772-0033.
 HULL, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., libre 1er nov., 575\$. 819-770-1771.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, rénovée à neuf, libre, 1 stat., 525\$/mois, 819-561-5926.
 VALTÉTREAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, internet, patio privé, stat., 575\$, 1er nov., 819-772-1555.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

GG FAUT VOIR!
 146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 425\$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, 320 \$, Gatineau. 819-568-0360
 1 CHAMBRE, Hull, centre résidentiel libre, près autobus et UQO, chauffée, éclairée, accès 4 appareils. André au 819-778-6464 ou 819-712-2946.
 1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241
 30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536.**

524 CHAMBRES

350\$-400\$/mois, libre, idéal travailleur(se) ou étudiant(e), 819-790-0051.
NOUVELLE ANNONCE!
 350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

360\$, 4 APPAREILS, près de Bowater, tout incl., tranquille. (819)561-6535.

NOUVELLE ANNONCE!
 74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 450\$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 440\$ tout incl., **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, chauffée, éclairée, 71 rue Principale, 613-858-2599.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, non-fumeur, Rue Isabelle, téléphonez entre 17h et 19h, 1er nov., 819-771-0098

ENTRÉE PRIVÉE
 GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395\$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, 1 nov., maison privée, non-fumeur, h/f sérieux, chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près de tout, 440\$, 613-761-2410.

GATINEAU, grande chambre, non-fumeurs, 1er nov., 819-246-7498

GATINEAU, rue Brébeuf, stat., entrée privée, idéal 30 ans et +, 300\$, 819-439-0868.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU (secteur Gatineau), meublée, prix à discuter, libre, secteur tranquille, 819-663-8822 après 17h30.

GRANDE, 475\$ meublée, câble, internet, idéal travailleur. 819-923-5575.

HULL, 1 chambre, tranquille, propre, tout incl., 320\$, libre, 819-271-9712.

HULL, boul. St-Raymond, idéal pour femme, 220\$/2sem., 613-327-3934.

HULL, près autobus, 360\$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

RECHERCHE colocataire pour partager une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., internet incl., 375\$, 819-669-6162.

TRAVAILLEUR de jour ou voyageur, non-fumeur, propre, 819-243-9385.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

BORD de l'eau, nouvelle résidence pour personnes âgées autonomes, chambres entièrement meublées avec s/bain privée, câble, Internet sans fil, repas et service incl., 819-561-5241.

GATINEAU, résidence pour personnes âgées autonomes, repas, services et câble incl., chambre à 850\$/mois. Contactez le (819)663-5736.

HULL, Résidence du Plateau, campagne en ville, personnes en perte d'autonomie et Alzheimer, tout inclus, personnel qualifié 24h, ascenseur. Cathérine au 819-208-6503.

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et Alzheimer, supervision 24h, 1,300\$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, 1 place disponible, repas et service incl., câble fourni, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

HULL, Résidence du Plateau, campagne en ville, personnes en perte d'autonomie et Alzheimer, tout inclus, personnel qualifié 24h, ascenseur. Cathérine au 819-208-6503.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, 1 place disponible, repas et service incl., câble fourni, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

530 MAISONS À LOUER

000\$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

123 LEDUC (Hull), semi-dét., 1+1 chambres, à louer avec option d'achat. 715\$/mois. Faites vite! 819-328-2900.

3 + 1 CHAMBRES, 1,200 pi., s/sol fini, 995\$, crédit, 819-210-5950.

3 CHAMBRES, 5 appareils, clim. centrale, 1,250\$, pas chauffé ni éclairé, 819-595-0454.

42 RAVIN-Bleu, maison en rangée condominium avec garage double sous-terrain. Sera à l'état neuf vers la mi-novembre. Modernisation en cours...Nouvelle cuisine, s/bains, recouvrement de planchers, etc... tout refait à neuf. Fername Sirois, 819-246-1000.

NOUVELLE ANNONCE!
 5 CHAMBRES, bungalow, Touraine, logis au s/sol, 1,400\$, 819-319-9994.

819-776-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!
 89 CLERICY, Gatineau, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, remise, 1,200 pi car., 2 stat., entrée et cour privées, 925\$, non chauffé, non éclairé, 1er déc. 819-561-0171.

AYLMER, paisible, 2 chambres, s/sol garage, 900\$/mois, 24 rue Martel, références, 819-682-5303.

GATINEAU, 247 rue Davidson O., 1er déc., semi-dét., 3 chambres, 995\$ non chauffé, non éclairé, 819-775-8389.

530 MAISONS À LOUER

GATINEAU, Palominos, 2 + 1 chambres, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1,300\$, 819-962-7116.

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 1,365 pi car., 1,100\$, secteur paisible, 2 min. école, libre, 819-568-6410, Carole Strasbourg, courtier immobilier.

GATINEAU, semi-dét., secteur Montée-Paiement, près des écoles et autobus, 15 nov., 1,015\$, 819-669-0202

HULL, centre-ville, 3 chambres, 1½ s/bains, 5 appareils, cour clôturée, 2 stat., 1er nov., \$1,250. 613-297-5007

HULL, duplex de luxe, 3 chambres, 1½ s/bain, 1er nov., quartier central, foyer gaz, clim. centrale, cour clôturée, remise, 2 stat., 1,450\$, 819-483-0655.

LAC McGregor, 2 chambres, accès au lac, 1er oct., 1,200\$, 819-210-5972.

LAC SINCLAIR, chemin Cléo-Fournier, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 500\$, 3 chambres, chauffée, éclairée, 700\$, 819-456-2563.

MAISON à louer avec option d'achat, Pontiac, vue sur la rivière, 2 chambres, garage détaché, droit de passage notarié, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne retraitée, non-fumeur, pas d'animaux, 750\$, 819-962-0725

PAPINEAUVILLE, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, grand terrain, petit lac artificiel très important, "références requises", 819-208-1927.

SEMI-DÉT., 4 chambres, 245,000\$ ferme, option d'achat, 819-777-2361.

GATINEAU, rue Brébeuf, stat., entrée privée, idéal 30 ans et +, 300\$, 819-439-0868.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU (secteur Gatineau), meublée, prix à discuter, libre, secteur tranquille, 819-663-8822 après 17h30.

GRANDE, 475\$ meublée, câble, internet, idéal travailleur. 819-923-5575.

HULL, 1 chambre, tranquille, propre, tout incl., 320\$, libre, 819-271-9712.

HULL, boul. St-Raymond, idéal pour femme, 220\$/2sem., 613-327-3934.

HULL, près autobus, 360\$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

RECHERCHE colocataire pour partager une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., internet incl., 375\$, 819-669-6162.

TRAVAILLEUR de jour ou voyageur, non-fumeur, propre, 819-243-9385.

BONITA SPRINGS, Floride, belle maison à louer mensuellement, de nov. à mai, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-233-2584, www.bonita/springs/rental/homes.com

FLORIDE, Port St-Lucie, condo 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, golf, 2,000\$ US, 819-955-7262

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE à louer: 14x60, porte 14 pi, 720\$+ taxes, 819-682-8008.

FLORIDE, Port St-Lucie, condo 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, golf, 2,000\$ US, 819-955-7262

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

ST-PIERRE, bord d'un petit lac, superbe bungalow de 1,440 pi car., site exceptionnel, 2 foyers, 3 chambres + 1 bureau, 2 s/bain, garage, piscine, sur terrain privé de 3 acres, 349,000\$, 2e petite maison, 725 pi car., style loft, entièrement rénoverée, sur terrain également 3 acres, 169,000\$. Disponibles également comme domaine pour 508,000\$. 819-243-7835

560 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, Projet Riviera, 14x62, libre immédiatement, 819-243-6037.

GATINEAU, Projet Riviera maison neuve avec garantie, 2 chambres. Marc Danis, 613-223-6762.

GATINEAU, sur la rivière, naviguez l'Outaouais, 3 chambres, 124,900\$, Alliance courtier, 819-773-1445.



HOLLYWOOD Floride, Seminole Park, 2 chambres, 2 s/bains, maison mobile double, 24 x 58 pi., lav./séc., lave-vaisselle, meublées, 2 solarium 8 x 8 pi/12 x 24 pi, abri d'auto 12 x 50 pi, 48,500\$, 451\$/mois, 819-568-2846.

564 CHALETS À VENDRE

BOUCHETTE, au lac Cameron, chalet/maison, 159,900\$ 819-827-7797 domatech@videotron.ca

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur riviè re la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 7.4 acres, 359,000\$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX neuf, 2 min de 50 sortie St-Louis, taxes et notaire incl., 319,900\$, 819-360-5076

570 FERMES

MAISON 1992, 35 acres, 3 chambres plus logis parental, écurie, lac privé, 10km de l'autoroute 50, 320,000\$, 819-983-1524.

572 TERRES

TERRAIN 325 acres à Blue Sea, paradis du chasseur, chemin et sentiers, 819-661-8289 ou 819-210-6714.

574 TERRAINS

100 ACRES, terrain boisé (pins, épinettes, cèdres), ruisseau, chevreuils, 65,000\$, 819-463-2334, 819-449-9325

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)503-7900, (819)663-5104.

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000\$ à 45,000\$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 1 acre, secteur Buckingham, 2 min. de l'autoroute 50, 819-921-7050.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrains avec accès, 15,000\$ et +, financement disponible, 819-771-0944

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, lac privé, terrain 65,000 pi car., soleil couchant, 69,900\$ bord de l'eau, prêt à construire, 819-664-0351.

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900\$. 819-661-0430.

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 800 pi, jusqu'à 4,000 pi, boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

COIN MAIN/St-René, 700 à 2,800 pi car, 17\$ tout incl., 819-329-3979.

601 BUREAUX À LOUER

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre immédiatement, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,260 PI CAR., Centre Mitchell, 1736 Maloney Est, idéal salon de coiffure, bronzage, etc. 1,000\$. 819-663-5297

1,950 PI CAR., Parc de l'Aéroport, libre, 650\$/mois. 819-663-5297.

3,200 Pi car., 1,900\$/mois, Parc Industriel d'Aylmer, 819-775-2796

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081, 819-770-1788

HULL, près du Plateau, 2,000 à 6,500 pi car + bureau, portes de garage, 14' X 16', 613-223-0660.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc 613 851-1790 gleblanc@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ANGE-GARDIEN, garage chauffé pour motos, 150\$ la saison, 819-281-5173.

ARCHIVES de bureau/meubles, 100\$/mois, 819-329-3979.

C.R.C. ENTREPOSAGE Rue de Vernon, entreposage de tout genre, extérior, sécuritaire, 819-664-5372, 819-775-0311.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE de motos, 275\$/saison, chauffé. Daniel, 613-762-2424

ENTREPOSAGE JKP HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulettes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

GATINEAU, entreposage ext. pour motorisés, roulettes, bateaux, remorques, etc. 819-773-0637.

GATINEAU, entrepôt privé à partir de 150pi. 819-773-0637.

HULL, bureau et entrepôt, 1,000 pi car, 12'de haut, 1er déc. 819-664-8181

PARC industriel, boul. St-René E., 1,000 pi car ou plus, avec chacun une porte de garage. Pour de plus amples informations, 819-243-6364 poste 221

608 ENTREPÔTS À VENDRE

LOCAUX/ Entrepôt à vendre, Parc industriel et commercial, St-René E, 1,000 pi car. ou plus avec porte de garage, à partir de 160\$/ pi car., pour information: 819-243-6364, poste 222.

610 COMMERCES À LOUER

VAL-DES-MONTS, restaurant tout équipé, refait à neuf, libre, gens intéressés seulement, 819-360-9277.

612 COMMERCES À VENDRE

30+ costumes et acc.: théâtral, mas- cottes, clowns, 2,200\$. 819-663-5091

COMMERCE esthétique au complet à vendre, 819-561-0331

612 COMMERCES À VENDRE

ENTREPRISE de pâtisserie et de gâ-teau. Rentable, clientèle établie depuis 15 ans, possibilité d'ajouter: café, bou-langerie et prêt à manger. Spécialité gâteau de fête et mariage, Robert Loyer, Les immeubles R. Bourbonsais, 819-246-1212

GATINEAU, Coiffure Magique, salon de coiffure - fonds de commerce à vendre, 59,900\$. Potentiel énorme. Contactez-moi pour plus d'inf., Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-661-3500.

RESTAURANT, tout équipé, 35 pla- ces, prêt, 5 min. de l'arène Stéphane Richer, 5 min. du CLSC, bon chiffre d'affaire, 819-423-5557/983-4148.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 lo- caux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 CAVALIER, 2 portes, 153,000 km, comme tel, 700\$, 819-568-3206.

1996 FORD Ranger, 5 vit., 2.3L, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver incl., 2,000\$ nég., 819-918-6352.

1996 LUMINA (auto), bon état, 650\$, 819-281-0102.

NOUVELLE ANNONCE!

1997 ESCORT, automat., bon état, 1,100\$, 170,000km, 819-923-7730.

1998 CAVALIER, excellent état, pas de rouille, 8 pneus-jantes, 140,000km, 1,900\$. 819-893-1101.

1998 CIVIC, 186,869 km, 3,695\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

1999 FORD Taurus, 110,000 km, 4 pneus neuf, 2,000\$, 819-332-0904.

1999 GOLF, très bon état, manuelle, 4 portes, noire, clim., 8 pneus, 210,000 km, 1,990\$ nég., 819-743-9087

2000 CAVALIER, automat., 2,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2000 HONDA CIVIC, automat., air clim., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,500\$, 185,000 km, 819-457-4057.

2001 ECHO, 80,000 km, 3,995\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2002 ACCENT, automat., 103,000km, 2,900\$, bon état, 819-923-7730.

2002 CAVALIER, automat., 2,450\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 HYUNDAI Accent, 2,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 MAZDA Protegé, 5 vit., 3,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 SUZUKI Aerio automat. 3,650\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 CHEVROLET Cavalier, 3,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2004 DODGE 6X, 104,000km, 3,600\$, 819-775-8407.

NOUVELLE ANNONCE!

2004 PONTIAC Sunfire, automat., 250,000 km, 2,400\$, 819-775-8407.

2004 SWIFT 123,604 km, 3,995\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

***3,500\$** 2001 CHRYSLER Concorde, V6, 3.2L, 119,000 km, tout équipée, très propre, 8 pneus et jantes, 819-271-7984

AUTO FIA 100% APPROUVÉ

Téléphoner, vous êtes approuvé. 2000 Chevrolet Cavalier, 1,299\$ 2001 Hyundai Tiburon, 1,799\$ 2002 Kia Rio, 1,999\$ 2002 Ford Focus, 2,999\$ 2002 Kia Magentis, 3,999\$ 2003 Hyundai Elantra GT, 3,999\$ 2003 Kia Sedona, 3,999\$ 2004 Hyundai Accent, 3,999\$ 2005 Pontiac Montana, 3,999\$ Soyez approuvé.ca Téléphoner, vous êtes approuvé. A partir de 39 sem. à 69 sem. Gatineau 819-595-1218

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!

1999 CHEVROLET Astro XL AWD, 148,600 km, sièges en cuir, bon état, 613-223-3006.

1999 Intrepid, 2,000\$, 149, 000 km et 2004 Sebring, 5,000\$, 95,000 km, les 2 véhicules, très propres, 4 pneus neufs, pneus d'hiver sur jantes, clim., vitres électr., V6, 819-684-6169

2000 ECHO, 4 portes, manuelle, 1,650\$, 819-319-0022.

2000 LINCOLN Continental, 114,000 km, démarreur, 5,200\$, 819-669-3185.

NOUVELLE ANNONCE!

2002 HONDA Civic, 8 pneus/jantes Michelin, 4,500\$, 819-210-0926.

2002 SENTRA SER, automat. 5.995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 CHEVROLET Impala, 3,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

704 AUTOMOBILES

2003 CIVIC 144,581km, 5,995\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 FORD Taurus, SE, tout équipé, très bon état, 4,700\$, 819-246-1371.

2003 GRAND AM 90,264 km, 5,995\$. ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 HYUNDAI Tiburon, 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 LINCOLN Town Car, 10,900\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.

2003 Mustang V6 129,235km, 5,995\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 NISSAN Altima, 5,995\$. Finan- cement. LandryAutos 819-682-3031

Rallye GATINEAU MITSUBISHI MOTORS



2009 MITSUBISHI GALANT Auto., climatiseur, groupe élect., 29 809 km (PR0359)



2006 BMW 325 Xi AWD Automatique, climatiseur, groupe élect., 36 420 km (PRO320US)



2009 MITSUBISHI LANCER GTS Manuelle, clim, mags, groupe élect et plus (R907751) 50 845 km

15 950\$ ou 134\$ aux 2 sem.

25 890\$ ou 281\$ aux 2 sem.

16 495\$ ou 139\$ aux 2 sem.

PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION SUR RALLYEMITSUBISHI.CA

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST 819.568.9999 . RALLYEMITSUBISHI.CA

2004 GRAND Prix 95,500 km, 7,250\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2004 HYUNDAI Elantra GT 4,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 HYUNDAI Sonata, 4,695\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 ION automat. équipée 82,000 km, 4,995\$, PMCGA: 819-683-1884

2004 MAZDA 3, automat., 6,895\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 SORENTO, 150,000 km, 7,450\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2005 BUICK SXL, 94,000 km, tout équipé, bonne condition, 10,900\$, (819)427-5727

2005 CHRYSLER 300, 9,800\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2005 CIVIC, 99,000 km, air clim., 6,999\$, J C Galipeau 819-986-2223.

2005 MALIBU, 136,146km, 5,995\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2005 OPTRA, 74,000km, 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2005 WAVE 81,212 km, 4,995\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 ALLURE, 73,204km, 9,450\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 COBALT, 92,800 km, 6,450\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 KIA Rio, 102,723 km, 5,995\$. ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 MAZDA 3, 118,000 km, 6,995\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 MAZDA 3 automat. 7,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2006 NISSAN Sentra, 6,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2006 Pontiac G6 116,257 km, 6,995\$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 SATURN Ion, Quad, manuelle, 125,000 km, 5,000\$, 819-503-3076, 819-771-8704.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 BUICK Rendez-Vous, 59,000 km, 6 cyl., automat., attache-remorque, démarreur, très propre, 4 pneus d'hiver avec jantes, très bonne condition, 14,800\$, 819-568-5679.

2007 CALIBER, 29,000 km, manuelle, garantie 2012, 9,500\$, 819-669-3359.

2007 CALIBER 69,262 km, 9,450\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2007 COBALT, 2 portes, 6,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2007 HYUNDAI Accent sport, automat., tout équipée, pneus d'hiver sur jantes, 7,900\$, 819-827-4635.

2007 NISSAN Altima 2.5S, 42,000 km, protection "Final Coat" garantie à vie, pneus d'hiver sur jantes, 13,000\$, 819-568-9544.

NOUVELLE ANNONCE!

2008 RAV-4, 55,000km, condition A1, 4 pneus d'hiver avec jantes et enjoliveurs, 2 pneus neufs, 18,950\$, 819-595-1339.

2010 ACCENT, 6,000 km, 9,995\$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2003 SUZUKI Vinson 500 4x4, très fiable, 3,500\$ nég., 819-663-7927

NOUVELLE ANNONCE

CHASSEUR CARIBOU
NOUVEAU ARGO 2011, 4 ou 6 places, suspension chaise capitaine, essai sur place, commandez tôt! Financement. Philippe, SportMoto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX.
Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BÂTEAU, 19 pi, Thundercraft, moteur à bord, 5,900\$, 819-743-8321.

TOITS DE BATEAU MARC

819-775-6835

toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

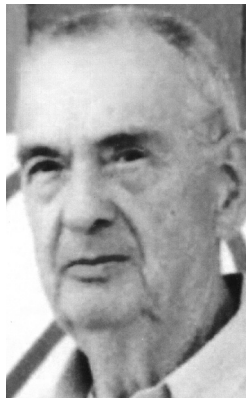
TRACTEUR KJT 6030 diesel, 60 forces, 4X4 avec cabine, souffeuse 2008 et chargeur, attache-rapide, 400 heures, 22,500\$ nég. 819-664-1127.

AVIS DE DÉCÈS

LOYOLA AGNES (BUTLER) GRIFFON
Enseignante retraitée et membre de longue date de la C.W.L

est décédée paisiblement, aux soins prolongés de l'hôpital de Shawville, le dimanche 24 octobre 2010, à l'âge de 97 ans. Elle fut précédée par son époux Gerald et ses fils: Martin et Richard. Elle était la mère adorée et respectée de Grace Seaby (Brian Kent), Ottawa, Lorraine, Aurora, Steve (Bonnie Lovett), Unionville, Tom (Eva Rivet), Île-du-Grand-Calumet, Edward (Micheline Dugas), White Lake, Colleen, Île-du-Grand-Calumet, Bob, (Greta Bruining), Île-du-Grand-Calumet, Eric, Île-du-Grand-Calumet, Carmel (Charles Samphire), Calgary; grand-mère et arrière-grand-mère dévouée de plusieurs petits-enfants. Prédécedée par ses parents, Thomas Butler et Agnes McMahon ainsi que par sa soeur bien-aimée Margaret et ses frères: Daniel, Lewis, Arthur, Raymond, Michael et Edgar. Elle sera regrettée par plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille acceptera les condoléances à la **MAISON FUNÉRAIRE RINGROSE** (819-648-2181) à Campbell's Bay, Québec, le mardi 26 octobre 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu en l'église de la Conception Immaculée à Bryson, Québec le mercredi 27 octobre 2010 à 14h30. L'inhumation suivra au cimetière St-Anne à l'Île-du-Grand-Calumet, Québec. La famille souhaite remercier de tout coeur ceux et celles, aux soins prolongés de l'hôpital de Shawville, qui ont accompagné et soigné leur mère avec compassion et dévotion. La famille serait reconnaissante pour tous dons offerts à la Fondation de l'hôpital de Shawville-Projet de dialyse du CSSS Pontiac.

LA FAMILLE BOUDREAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MARCEL BOUDREAU
décédé le 21 octobre 2010 à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Albert Boudreau et Josephine Huot. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jeanne (Joseph Collins), André, feu Lise, Claude, Roger, (Claudette Cousineau) et Jean-Guy (feu Denise Énard) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Un service religieux sera célébré le jeudi 28 octobre 2010 en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5 rue Arthur, Gatineau, J8T3C2. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

En mémoire de Marcel, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient grandement appréciés.

La famille désire remercier le Dr Michel Cardinal et le personnel de la Clinique St-Alexandre.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathies sur le site internet www.mem.com. Pour information: **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**, 819-770-1300.

**10^e ANNIVERSAIRE**

GÉRARD ST-JACQUES
26 octobre 2000

Déjà dix ans que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide. Mais le souvenir de ton sourire, de ta joie de vivre et de ta générosité restera à jamais. Tu nous manques et nous t'aimons toujours. De là-haut, protège-nous et guide-nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

LA FAMILLE LAHAIE
a le regret de vous annoncer le décès de

**MADAME THÉRÈSE LAHAIE**

décédée le samedi 16 octobre 2010, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Lahaie; la fille de feu Wilfrid Parisien et de feu Amanda Paquette; la mère bien-aimée de Liette (Richard), Odette (Alain) et Carole (Pierre); la grand-mère adorée de Mathieu (Manon), Roxane (Julie) et Jean-François (Ariane); l'arrière-grand-mère de Tristan, Maève, Emma et Josh. Elle laisse également les familles Parisien et Lahaie ainsi que plusieurs ami(e)s.

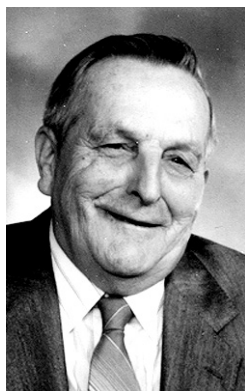
La famille désire remercier spécialement les infirmières Manon et Suzie de Bayshore Soins à domicile pour leur dévouement et pour les bons soins prodigués. Remerciement à tout le personnel de l'Hôpital Général de Hawkesbury, tout particulièrement à l'équipe du département de l'urgence et des soins palliatifs ainsi qu'aux Dr Auger et Dr Rossbach.

La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME Ltée**, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury (Ontario), 877-632-8511.

Une célébration privée aura lieu à une date ultérieure.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5 et/ou à la Société canadienne du cancer, 837, rue Pitt unité 1, Cornwall, Ontario, K6J 3S5 seraient bienvenus.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 613-632-1065 ou visitez notre site Internet: www.salonfuneraireberthiaume.com

10^e ANNIVERSAIRE**GASTON DE CARUFEL**

À la douce mémoire de Gaston De Carufel, décédé le 26 octobre 2000. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Tu serais si fier de voir les deux nouveaux membres de notre famille, Clara et Hugo, ils te feraient bien rire. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi bienveillant et dévoué. Veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

Nous t'aimons
Ta famille

UN VOYAGE SANS RETOUR**JEAN-NICHOL SÉGUIN**

Il y a 25 ans, entouré de tes copains de travail, un accident brutal mettait fin à ta vie le 22 octobre 1985. Tu t'envolais déjà à 43 ans. Nous avons perdu ce que nous avons de plus précieux, un père. Tu es parti trop vite. Il nous restait tant de rêves et de joie à vivre avec toi papa. Nous étions jeunes à l'époque mais conscients que notre mère vivait aussi la perte de son père survenue sept jours avant, notre grand-père. Notre consolation est de savoir que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. De là-haut, continue de nous envoyer des messages afin que nous puissions rester une famille unie. Soit en paix avec toi papa.

Tes enfants
Chantal, Sylvain et Normand

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR ROBERT POIRIER
1933 - 2010

décédé le lundi 25 octobre 2010 à l'âge de 77 ans. Précédé par ses parents: Wilfrid Poirier et Florence Houle, il laisse dans le deuil son épouse, Denise Couture; trois fils: Pierre (Line Desrochers), Gilles, Rock (Anne-Marie Martin), une fille, Chantal (Marc Lafrenière); quinze petits-enfants: Mathieu, Simon, Anne-Sophie, Annabelle, Nicholas, Natasha, Vanessa, Sacha, Antoine, Benoît, Charles, Marie-Hélène, Guillaume, Audrey et Héroïse; deux frères: Jacques (Pierrette Legros), Ronald (Andrée Laurin); précédé par ses soeurs Diane et Jacqueline, il laisse également deux soeurs: Denise et Rita (Théodore Politis); trois beaux-frères: Henri (Fleurlette Dorval), Paul-Eugène (Claire Gosselin) et Robert Beauchamp; trois belles-soeurs: Soeur Thérèse Couture, des Servantes du Saint-Sacrement de Québec, Claire Couture Fortier, Imelda Pitre Couture ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le vendredi 29 octobre de 13 à 15 heures et de 17 à 21 heures, le samedi 30 octobre de 9 à 10 heures à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 30 octobre à 10 h 30 en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 15 rue Buteau, bureau 105, Gatineau, QC, J8Z 1V4, seraient appréciés.



Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

AVIS DE DÉCÈS

LAURETTE ST-AUBIN
(née Beaudoin)

C'est avec regret que nous annonçons le décès de Laurette St-Aubin le 23 octobre 2010, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de feu Moïse St-Aubin; la mère adorée de Lise (Barry), Vincent (Barbara), Jeanne (Ronnie), Jeannine (Roger), Albert (Dinah), Maurice (Nancy), Mario et Chantal (Bert); la grand-maman chérie de Shawn (Shannon), Shane, Joey (Patricia), Lambert, Melissa, Natasha et l'arrière-grand-maman de Bryce, Clark, Frédéric, Cynthia, Adam et Rafaël. Prédécedée par ses frères: Médore (Mary), Dorias, Norbert (Helen) et Edgar (Linda), elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Maggie (Mirant), Levis (Suzanne), Alphonsine (feu Royal), Dolorèse (feu Romas), Jean-Paul (Alice), Oscar (Leona), Lisette (Larry), Suzanne (Myles) et Gaston (Leslie). Les funérailles auront lieu le mercredi 27 octobre, à 10h30 à l'église Saint-Charles Borromée de Otter Lake. L'inhumation des cendres suivra au cimetière paroissial. La direction des arrangements funéraires a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RINGROSE**. Pour information: 819-648-2181.

3^e ANNIVERSAIRE

JEANNINE CHARRON
(née Laurin)

Maman, nous avons tant appris de toi. Nos moments vécus ensemble de tendresse, d'amour et de support sont pour nous des trésors inestimables. L'amour que tu nous as transmis est un cadeau précieux que nous chérissons. Depuis ton départ, nous éprouvons tellement de douleur, toi qui étais si juste, aide-nous, car tu nous manques énormément.

Avec amour,
Ta fille Lise, René, Mélissa,
Jordan, ton Bébé d'amour
Zacharie, Steve, Sophie.
Veille sur ton grand
amour, Papa

**C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE QUE LA
FAMILLE MARENGÈRE
vous annonce le décès d'une mère adorée**



**MME DELLA MARENGÈRE
(née Chamberlain)**

décédée le 22 octobre 2010 au CHSLD Champlain de Gatineau, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Marengère et la fille de feu Robert Chamberlain et de feu Elizabeth Brennan. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Murielle (Lloyd Hoskins), Ronald (Nicole Vekeman), Jean-Guy, Roger (Carmen Chatignier), Lorraine (André Roussel), Estelle (Bill Robillard), Jeanne (Claude Charbonneau), Yves, Sylvie (Claude Turpin) et André (Liliane Wilson); ses 25 petits-enfants et 28 arrière petits-enfants. Elle laisse également ses frères et soeurs: Orval, Marie-Jeanne, Lorraine et Eddy; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Elle fut précédée par ses soeurs et frère: Mildred, Garven et Doris.

Elle sera exposée le mardi 26 octobre 2010, de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mercredi 27 octobre 2010, de 9h à 10h30, au salon A de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le mercredi 27 octobre 2010, à 11h, à l'Église St-Alexandre, sise au 1, chemin des Érables, Gatineau, J8V 1C1. L'inhumation suivra au cimetière St-Alexandre.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD Champlain de Gatineau, spécialement les bénévoles et le personnel du 1^{er} étage pour les bons soins prodigués à notre mère et pour la compassion et leur soutien moral. (P.S. MERCI GROUP).

Des dons à Action Bénévole Champlain seraient grandement appréciés.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de**



**MONSIEUR LOUIS LANDRY
1937 - 2010**

décédé le vendredi 22 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Ce fut un homme grandement aimé et apprécié pour sa générosité et sa grandeur d'âme. Il était ingénieur en mécanique du bâtiment depuis 45 ans. Il a fondé avec Jean-Guy Gauthier la firme Landry, Gauthier et associés, laquelle s'est jointe à Dessau, où il oeuvrait toujours à titre de vice-président développement. Il a apporté son expertise dans plusieurs projets d'envergure de la région.

Il fut précédé par ses parents: Albert Landry et Justine Daignault, son frère, Pierre (Lucie Hanga) et sa soeur, Françoise (John Tucker). Il laisse dans le deuil son épouse Michèle Gosselin, ainsi que ses enfants: Louisane (Michel Turbide), Renaud (Estelle Benoît), Simon (Marie-Soleil Paradis), Éliane, Joëlle, Pascale Fortin (Luc Proteau), Isabelle Fortin et ses petits-enfants: Vincent, Loïc, Éloïse, Lauréane, Élyse, Gabrielle, Rémi et Francis. Il laisse également son frère Claude ainsi que plusieurs neveux, nièces et sa belle-famille, notamment Jean-François Gosselin (Sylvie) et Roger Gosselin (Lise Cantin).

VISITES: le mercredi 27 octobre de 16 h à 21 heures et le jeudi 28 octobre de 9 h à 10 h 30 à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 28 octobre à 11 heures en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

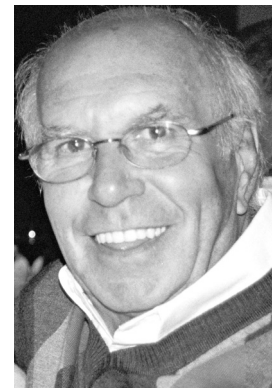
DONS: à la Société canadienne du cancer, 15 rue Buteau, bureau 105, Gatineau, QC., J8Z 1V4, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: La famille désire remercier particulièrement le Dr. Charles Rouleau pour son dévouement et ses soins auprès de Louis, ainsi que les infirmières du CLSC, spécialement Isabel Girard et France de Bellefeuille.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de**



**HUBERT LACROIX
1937-2010**

décédé paisiblement au CSSS pavillon de Hull, le 24 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Antonio Lacroix et feu Florence Patry. Il laisse dans le deuil son épouse, Monique Latulippe; deux filles, Marie-José (Philippe Morisset) et Élise; son fils Jean-Éric (Marie-Claude Roberge); deux petits-fils, Pierre-Olivier et Guillaume Morisset et sa petite-fille Sandrine Roberge; une soeur, Marie-Pierre (Richard Trudel); deux frères, Richard (Madeleine Tessier) et Pierre (Colette Brisson); trois belles-soeurs, Pauline Latulippe (feu Carmel Gratton), Huguette Latulippe (feu Gérard Desjardins) et Suzanne Latulippe (feu Richard Éthier); trois beaux-frères, Moïse Fournier (feu Jeanne Latulippe), Gilles Latulippe (Claudette Saint-Denis) et Jean-Pierre Latulippe (Claire Paiement) ainsi que plusieurs nièces, neveux, ses confrères de l'Université du Québec en Outaouais et de nombreux amis dont: Nadine Peterson, Nicole Mailloux, Gilbert Couture, Toussaint Fortin et Gérard Gratton. Leur présence fut très réconfortante.

On se souviendra d'Hubert pour son implication sociale et sa passion pour le domaine de l'éducation où il a oeuvré pendant plus de 50 années.

Un merci spécial au personnel dévoué du CSSS pavillon de Hull, 7ième ouest pour les soins attentionnés.

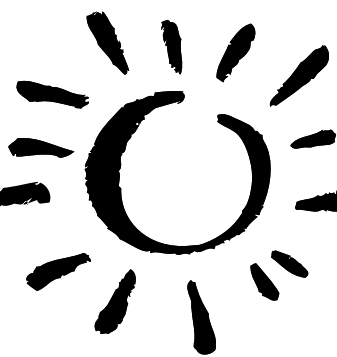
Des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau et à la Fondation de l'UQO seraient grandement appréciés.

L'exposition aura lieu ce jeudi 28 octobre 2010 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95 boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 octobre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Gatineau (secteur Hull).



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



Aidez les enfants

Faites un don en achetant une œuvre d'art

www.galerieart.ca

LeDroit

Kolegram

CIASF

Astral Media

AQETA
Association québécoise
des troubles d'apprentissage

moi aussi
**JE PEUX
APPRENDRE**

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS


MONSIEUR ROLAND COUSINEAU
 (retraité de la ville de Hull)

est décédé, entouré de sa famille, le vendredi 22 octobre 2010 à la maison Mathieu-Froment-Savoie à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu Lorenzo Cousineau et de feu Marguerite Belley. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse depuis 66 ans, Jacqueline Désormeaux, ses enfants: Robert (Marie), Nicole (André), Lucie (Gilles) et Sylvain (Linda), ses 4 petits-enfants: Martin (Nathalie), Maryse (Éric), Christian (Valérie) et Francis (Mélicha), ses 8 arrière-petits-enfants: Léa, Gabrielle, Océane, Justin, Samuel, Mathis, Maya et Liana. Il laisse également ses frères: Roger (Georgette), Jean-Claude (Claudette), Gérald (Annette), Louis-Georges (Monique) et ses soeurs: feu Jeannine (Fernand), Alice (Gilbert) et Denise (Yvon) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Une cérémonie de prières en présence des cendres aura lieu le jeudi 28 octobre 2010 à 14h30 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances après la cérémonie.

Des dons à la maison Mathieu-Froment-Savoie seraient grandement appréciés.

La famille tient à remercier sincèrement le Dr Tommy Law et Véronique du CLSC de Hull, ainsi que tout le personnel et les bénévoles chaleureux et empathiques de la maison Mathieu-Froment-Savoie qui ont accompagné notre père vers son ultime voyage: Maria, Lucie, Cécile, Sophie, Huguette, Christiane et tous les anges dont les noms nous échappent... Merci

Merci à Jazz, le chien de la maison Mathieu-Froment-Savoie pour tous les moments passés près de notre père et le réconfort apporté.

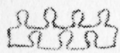


Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



C'EST BON POUR LE MORAL !



**Prenez soin de vous
Impliquez-vous
Dans la communauté**

**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**

568-0747

benevole@ncf.ca

AVIS DE DÉCÈS


M. GLORIAN ROCHON

de Gracefield est décédé le 24 octobre 2010, au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 90 ans. Il fut sergent à la guerre de 1939 à 1945. Il était le fils de feu Téléphore Rochon et de feu Elizabeth Labelle. Il laisse dans le deuil son épouse Florence Emond, ses enfants: Réal (Gisèle), Paul (Joëlle), Lise, Henri (Bernise) et Sylvain (Claudette); ses petits-enfants: Carole (Gilles), Marie-Claude, Jonathan, Anabelle, Marc-Olivier, Jean-François (Joycelyne), Mathieu et Émilie; ses arrière-petits-enfants: Guillaume, Étienne, Fabienne, Zoé, Chloé, Marc-Antoine et Laurie Danyelle; ses frères et soeurs: Ronald (Solange), Gérald (Claudette), Gervaise (feu René Côté) et Adrienne (Raymond) ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par son petit-fils Jean-Philippe; ses frères: Edmond, Romain (Colette), Dorval (Érie), Bermain (Yvonne) et Damien (Rita) et ses soeurs: Lucille (feu Gérald) et Rhéa (Armand).

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437, courriel: sympathies@maisonfunerairmccconnery.ca.

La famille recevra les condoléances à l'église La Visitation de Gracefield à compter de 14h le jeudi 28 octobre 2010, suivies du service religieux à 14h30 et de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSSVG. Un merci spécial au personnel du CLSC de Gracefield et du 2e étage du CSSSVG pour les bons soins prodigués, tout particulièrement à la gentille infirmière qui est venue lui dire à l'oreille: M. Rochon j'ai quelque chose à vous dire: "merci d'avoir combattu sur les côtes de la Normandie, sans ça ont ne seraient pas ici aujourd'hui. Vous avez sauvé notre pays, merci."

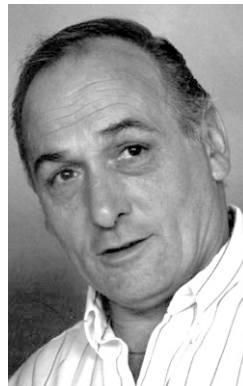
10^e ANNIVERSAIRE
GÉRARD ST-JACQUES

Salut papa,
Déjà 10 ans que tu nous as quittés. Tu me manques énormément. Quand je pense à toi, je me dis que tu es mieux là-haut. Tu sais, papa, en 10 ans, je ne t'ai jamais demandé grâce parce que je me suis toujours dit que tu m'avais tout donné dans la vie. Si tu savais comment souvent je me fais dire que je suis pareil comme toi. Quel bien que ça fait de savoir que je suis aussi exceptionnel que toi. Papa, je prends le temps de t'écrire aujourd'hui pour te demander de m'aider d'accepter ce qui se passe depuis 1 an et me donner la force et le courage de continuer. Toi, mon père, ami et confident, je te demande sincèrement de m'aider comme tu as toujours su le faire. Il y a des choses difficiles auxquelles je devrai faire face dans les mois qui suivent et je t'implore de m'aider.

Ton fils qui t'aime,
Alain

P.S. Oublie pas, l'étoile qui brille le plus dans le ciel, je sais que c'est toi!

DÉJÀ 3 ANS


OSCAR PHILION

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous, parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Il est passé en faisant le bien et la grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous.

Lise, les enfants
et les petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.L.



LA PRESSE CANADIENNE

John Farrell, le successeur de Cito Gaston à titre de gérant des Blue Jays

Farrell, l'homme des Blue Jays

SHI DAVIDI

La Presse Canadienne

TORONTO — Les Blue Jays de Toronto ont confirmé hier que John Farrell devenait leur nouveau gérant. Anciennement instructeur des lanceurs avec les Red Sox de Boston, il remplace Cito Gaston, qui s'est retiré au terme de la saison 2010.

L'annonce mettra fin aux recherches intenses du d.g. Alex Anthopoulos et de son personnel, amorcées au mois d'août.

Anthopoulos a dit qu'au bout du compte, la décision s'est résumée à la confiance qu'on a envers une personne.

«John est avant tout un meneur, et cela est la chose la plus importante dont nous avons besoin dans le vestiaire, a dit Anthopoulos. Il y a aussi sa feuille de route, ses connaissances, ses interactions avec les joueurs, sa capacité à établir une rotation de partants. Il amène plusieurs atouts à notre équipe.»

Farrell, 48 ans, était l'instructeur des lanceurs des Sox depuis 2007, mais il n'a jamais dirigé d'équipe.

Farrell a lancé durant huit saisons dans les majeures, gagnant notamment 14 matches avec Cleveland, en 1988, puis il s'est retiré après la saison 1996. Il a ensuite passé cinq ans comme instructeur et coordonnateur du recrutement pour l'Université Oklahoma State.

En 2001, il s'est joint aux Indians comme directeur du développement des joueurs; en 2002, il a travaillé avec Tony LaCava, qui est maintenant l'adjoint d'Anthopoulos. En plus d'aider les jeunes joueurs dans les filiales, Farrell a supervisé les programmes des Indians en Amérique latine. Ce sont là deux aspects qui ont joué en sa faveur auprès des Blue Jays.

FOOTBALL EN BREF

FAVRE A LA CHEVILLE FRACTURÉE

EDEN PRAIRIE, MINN. — Brett Favre souffre d'une fracture à la cheville gauche, ce qui pourrait mettre un terme à la série de départs consécutifs du quart de 41 ans. L'entraîneur des Vikings du Minnesota, Brad Childress, a dit hier qu'un test d'imagerie par résonance magnétique a révélé la fracture après le revers de 28-24 à Green Bay, dimanche soir. Childress a indiqué que Favre portait une botte protectrice. Childress a dit que la série de matches de Favre ne serait pas un facteur dans la décision de le faire jouer ou pas en Nouvelle-Angleterre, dimanche prochain.

Associated Press

TAYLOR REVIENT AVEC LES ALOUETTES

MONTRÉAL — Les Alouettes de Montréal pourront à nouveau compter sur les services du spécialiste de retours de botté Larry Taylor, puisqu'il effectuera un retour avec la formation montréalaise. Il a été choisi joueur par excellence sur les unités spéciales de la LCF en 2009.

La Presse Canadienne

Le patineur de Chelsea surprend aux sélections canadiennes en gagnant au 10000 m

Landry sera de la Coupe du monde

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Des dirigeants de Patinage de vitesse Canada ne le connaissent même pas. Ajoutez à cela que Léo Landry n'avait jamais gagné un titre national auparavant.

Le patineur de Chelsea a causé une surprise de taille en se qualifiant, dimanche soir, en vue des deux premières étapes de la Coupe du monde sur longue piste qui auront lieu le mois prochain en Europe. L'histoire de cet athlète âgé de 20 ans s'avère remarquable.

Landry a remporté l'épreuve du 10000 m des sélections de l'équipe nationale tenues à l'anneau olympique de Calgary avec un chrono de 13:37.36. C'était 15 secondes plus vite que son plus proche rival, Justin Warsylewicz, de Regina.

«Même moi je suis surpris, a-t-il raconté hier durant un entretien téléphonique.

«Je m'attendais à réaliser un bon temps, mais pas de battre tout le monde comme ça. Je me disais que si je pouvais finir parmi les six ou sept premiers, ce serait bien.»

Landry se trouvait toujours à Calgary. En fait, il s'entraîne à l'anneau olympique depuis deux ans. Mais il ne faisait pas partie du programme national.

L'ancien produit des Pacers

d'Ottawa avait décidé de passer à l'Ouest... canadien afin d'accélérer son développement. Participer à une Coupe du monde ou deux en 2010 ne se trouvait pas sur sa liste des rêves les plus fous.

«Dans ma tête, je me disais que ce ne serait pas possible avant au moins deux ans», a-t-il avoué.

Landry participera aux épreuves de 5000 et 10000 m à Heerenveen, aux Pays-Bas, puis à Berlin, en Allemagne à la mi-novembre. Il en a obtenu la confirmation dans les dernières heures.

Une troisième affectation internationale pourrait lui être confiée s'il obtient du succès.

On lui fournira les maillots de course aux couleurs canadiennes sous peu. Il en était excité.

«Ce qui fait que c'est une surprise pour tout le monde, c'est que je n'ai jamais été membre de l'équipe nationale», a-t-il souligné.

De quoi être fier

À ce sujet, Landry savourait son accomplissement.

«Les gens sur l'équipe sont bien appuyés. Ils obtiennent de l'argent. Moi, je dois travailler à temps partiel pour vivre et patiner.»

L'étudiant en sciences politiques se dirigeait au complexe sportif de l'Université de Calgary avant de rattraper. Son quart de travail au sein d'un commerce de location d'équipement était sur le

point de débiter.

À quoi attribuer sa victoire?

«J'ai eu un très bon été à l'entraînement et je travaille avec un nouvel entraîneur, a-t-il répondu.

«Je ne voulais faire que mon meilleur temps dimanche. Je n'avais aucune idée que j'aurais pu finir premier comme ça.»

Dans ses propres mots, Léo Landry s'avère un des patineurs les plus minces à 6' et 160 livres. «Il n'y a pas beaucoup monde que je connais de cette taille-là, a-t-il dit en riant.

«Ce que je manque en puissance, je le compense par mon efficacité. Je possède une bonne technique.»

Ses premiers coups de patins de vitesse ont été donnés à l'âge de huit ans, peu de temps après les Jeux olympiques de 1998 à Nagano. Il était tombé en amour avec les courses sur longue piste en voyant Kristina Groves, d'Ottawa. Son idole est maintenant un partenaire d'entraînement à Calgary.

Landry aurait bien aimé rester au Québec. Mais l'anneau de glace Gaétan-Boucher n'est pas couvert.

«Ici, je peux commencer à m'entraîner en juillet», a-t-il dit.

Ce dernier patine aussi aux côtés d'une autre francophone de la capitale nationale. Ivonne Blondin, d'Ottawa, s'est aussi qualifiée en vue d'une course de 5000 m de la Coupe du monde.



COURTOISIE DE ARNO HOOGVELD

Léo Landry, de Chelsea, était lui-même surpris de ses résultats aux sélections de l'équipe nationale de patinage de vitesse. Il a tellement bien fait qu'il participera à deux épreuves de la Coupe du monde soit au 5000 et 10000 m aux Pays-Bas et en Allemagne à la mi-novembre.

43^e édition du Gala loisirs Petite-Nation

Claudiane Laplante Gobeil, l'athlète par excellence

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com

La municipalité de Namur était l'hôte ce week-end de la 43^e édition du Gala loisirs Petite-Nation qui met en évidence les réalisations et le dévouement de plus d'une soixantaine d'athlètes et personnalités sportives, culturelles et communautaires.

Le trophée Martin St-Pierre, décerné à l'athlète junior par excellence en sport individuel, est allé à Claudiane Laplante Gobeil pour ses performances en athlétisme. Reconnue comme la meilleure marcheuse benjamine au Québec, la jeune de Papineauville a notamment remporté la médaille d'or au 800 mètres lors des championnats provincial civil et scolaire.

En sport collectif, la palme est revenue à Justin Labrosse, de Saint-André-Avellin. En 2009, il était le seul hockeyeur de la Petite-Nation à s'aligner avec l'équipe pee-wee AA des Intrépides de l'Outaouais. Cette saison, il évolue au sein des Olympiques de l'Outaouais, bantam AA.

Le titre d'athlète senior revient

à Jessica Bond, de Namur, une autre athlète issue du Club d'athlétisme de la Petite-Nation. Jessica poursuit maintenant sa carrière à l'Université du Maine où elle excelle toujours au lancer du javelot. En douze compétitions sur le circuit universitaire américain cette année, elle a remporté quatre médailles d'or, trois d'argent et une de bronze.

Avec une fiche parfaite de 14 victoires et le titre de champion de l'Outaouais de même que du Mondial 2010, la formation de soccer Impact U-10 Petite-Nation, de Saint-André-Avellin, a été désignée l'Équipe de l'année.

Les plus persévérants

De son côté, Simon Houle Beaugard, de Papineauville, et Mathieu Varin, de Saint-André-Avellin, se sont vus attribuer le trophée de la persévérance. Simon a remporté l'or au 400 mètres et l'argent au 100 mètres lors des olympiques spéciaux des Jeux du Québec, été 2010, à Gatineau. Mathieu excelle pour ses talents en musique.

Le prix Hommage Marius For-

tier 2010 est d'ailleurs allé au personnel d'entraîneurs et aux 14 athlètes du Club d'athlétisme de la Petite-Nation pour leurs performances lors de cette 43^e édition des Jeux du Québec.

Pour sa part, Alain Larivière, de Montebello, a été désigné «entraîneur par excellence» en 2010, alors que le titre de bénévole sportif, est allé à André Saint-Aubin, de Boileau.

Deux personnalités font leur entrée au Temple de la renommée de la Petite-Nation. Claude Quesnel, de Saint-André-Avellin, à titre d'athlète de niveau international qui a participé à plusieurs marathons, dont celui de Boston. De son côté, Jacques Céré, de Ripon, a été intronisé à titre de bâtisseur pour souligner son implication dans une foule d'activités. Au domaine communautaire, la vice-présidente du Comité des loisirs et des sports de Chénéville, Rita Perreault, a été élue Personnalité de l'année, alors que Jennifer Larouche, de Ripon, et Marc-Alexandre Lahaye, de Saint-André-Avellin, ont mérité le même honneur dans la catégorie jeunesse.



YVES SOUCY, LeDroit

Quelques-uns des récipiendaires de la 43^e édition du Gala loisirs Petite-Nation: Alain Larivière, Justin Labrosse et Samatha Bond (au nom de sa soeur Jessica).

Au niveau culturel, le metteur en scène Almond Bullock, de Ripon, a remporté la palme, tandis que la jeune chanteuse de Papineauville, Joanie Sauvé, faisait de même au chapitre de la

relève artistique.

Finalement, le Service d'incendie de Ripon a été désigné «l'organisme de l'année» alors que le Festival country de Plaisance, a été choisi «l'événement de 2010».

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
MONTREAL	8	5	3	1	0	20	18	11	G 2
Toronto.....	7	4	2	1	0	20	18	9	P 3
Boston.....	6	4	2	0	0	18	11	8	P 1
Buffalo.....	9	3	5	1	0	24	24	7	G 1
OTTAWA	8	2	5	1	0	16	26	5	P 1
SECTION ATLANTIQUE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Pittsburgh.....	9	5	3	1	0	27	20	11	P 1
NY Islanders.....	8	4	2	1	1	26	23	10	P 1
NY Rangers.....	7	4	2	1	0	22	20	9	G 3
Philadelphie.....	8	3	4	1	0	19	21	7	P 1
New Jersey.....	9	2	6	1	0	15	30	5	P 2
SECTION SUD-EST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Tampa Bay.....	8	5	2	1	0	27	27	11	P 1
Washington.....	8	5	3	0	0	23	21	10	G 1
Caroline.....	7	4	3	0	0	21	21	8	G 1
Atlanta.....	8	3	4	1	0	23	29	7	P 3
Floride.....	6	3	3	0	0	17	12	6	G 1

ASSOCIATION EST

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Nashville.....	8	5	0	3	0	21	17	1	G 2
Detroit.....	7	5	1	0	1	23	18	11	G 4
Chicago.....	10	5	4	1	0	29	28	11	P 2
St. Louis.....	7	4	1	1	1	19	14	10	G 2
Columbus.....	8	5	3	0	0	20	22	10	G 2
SECTION NORD-OUEST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Calgary.....	8	5	3	0	0	21	17	10	G 2
Colorado.....	8	4	4	0	0	25	29	8	P 2
Minnesota.....	8	3	3	0	2	23	23	8	P 2
Vancouver.....	8	3	3	0	2	20	21	8	G 1
Edmonton.....	6	2	4	0	0	15	21	4	P 4
SECTION PACIFIQUE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Los Angeles.....	8	6	2	0	0	23	19	12	G 2
Dallas.....	7	5	2	0	0	24	17	10	P 1
San Jose.....	7	3	3	1	0	19	21	7	P 1
Phoenix.....	7	2	2	3	0	17	19	7	P 2
Anaheim.....	9	3	5	0	1	21	33	7	P 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST					ASSOCIATION OUEST				
Mj	Pts	Mj	Pts		Mj	Pts	Mj	Pts	
1. MS-Tampa Bay.....	8	11	1. MS-Nashville.....	8	13				
2. MS-Pittsburgh.....	9	11	2. MS-Los Angeles.....	9	12				
3. MS-MONTREAL.....	8	11	3. MS-Calgary.....	8	10				
4. Washington.....	8	10	4. Detroit.....	7	11				
5. N.Y. Islanders.....	8	10	5. Chicago.....	10	11				
6. Toronto.....	7	9	6. Dallas.....	7	10				
7. N.Y. Rangers.....	7	9	7. St. Louis.....	7	10				
8. Boston.....	6	8	8. Columbus.....	8	10				
9. Caroline.....	7	8	9. Colorado.....	8	8				
10. Philadelphie.....	8	7	10. Minnesota.....	8	8				
11. Atlanta.....	8	7	11. Vancouver.....	8	8				
12. Buffalo.....	9	7	12. San Jose.....	7	7				
13. Floride.....	6	7	13. Phoenix.....	7	7				
14. OTTAWA.....	8	5	14. Anaheim.....	9	7				
15. New Jersey.....	9	5	15. Edmonton.....	6	4				

CALENDRIER DES MATCHES

DIMANCHE 24 OCTOBRE		LUNDI 25 OCTOBRE		MARDI 26 OCTOBRE		MERCREDI 27 OCTOBRE		JEUDI 28 OCTOBRE	
Nashville 4 Tampa Bay 3 (P)	San Jose 0 Calgary 4	Phœnix 2 MONTREAL 3 (P)	Philadelphie 1 Columbus 2	Los Angeles 3 Minnesota 2	Floride à OTTAWA, 19h30	Nashville à Nashville, 20h	Washington au Minnesota, 20h	Los Angeles à Dallas, 20h30	Colorado à Calgary, 21h
Nashville 4 Tampa Bay 3 (P)	San Jose 0 Calgary 4	Phœnix 2 MONTREAL 3 (P)	Philadelphie 1 Columbus 2	Los Angeles 3 Minnesota 2	Floride à OTTAWA, 19h30	Nashville à Nashville, 20h	Washington au Minnesota, 20h	Los Angeles à Dallas, 20h30	Colorado à Calgary, 21h
Nashville 4 Tampa Bay 3 (P)	San Jose 0 Calgary 4	Phœnix 2 MONTREAL 3 (P)	Philadelphie 1 Columbus 2	Los Angeles 3 Minnesota 2	Floride à OTTAWA, 19h30	Nashville à Nashville, 20h	Washington au Minnesota, 20h	Los Angeles à Dallas, 20h30	Colorado à Calgary, 21h
Nashville 4 Tampa Bay 3 (P)	San Jose 0 Calgary 4	Phœnix 2 MONTREAL 3 (P)	Philadelphie 1 Columbus 2	Los Angeles 3 Minnesota 2	Floride à OTTAWA, 19h30	Nashville à Nashville, 20h	Washington au Minnesota, 20h	Los Angeles à Dallas, 20h30	Colorado à Calgary, 21h

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts	Chris Stewart, Col.....	5	5	10
Steven Stamkos, TB.....	8	7	15	Henrik Zetterberg, Det.....	3	7	10
Patrick Sharp, Chi.....	8	3	11	Brad Richards, Dal.....	2	8	10
Marian Hossa, Chi.....	7	4	11	John-Michael Liles, Col.....	0	10	10
Daniel Sedin, Van.....	7	4	11	Henrik Sedin, Van.....	0	10	10
Sidney Crosby, Pit.....	6	5	11	Nathan Horton, Bos.....	5	4	9
Ryan Getzlaf, Ana.....	3	8	11	Derek Roy, Buf.....	5	4	9

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Nuageux.  **Max. 19**

CETTE NUIT

Averses débutant vers minuit. Risque d'un orage tard en soirée et après minuit.  **Min. 10**

LES NORMALES

Maximum: 9° Lever du soleil: 7h33
Minimum: 1° Coucher du soleil: 17h58

BASEBALL - MLB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(SÉRIE MONDIALE, 4 DE 7)
SAN FRANCISCO C. TEXAS

Mercredi 27 octobre
Texas à San Francisco, 19h30
(Lee 12-9 vs Lincecum 16-10)

Jeudi 28 octobre
Texas à San Francisco, 19h30

Samedi 30 octobre
San Francisco à Texas, 18h30

Dimanche 31 octobre
San Francisco à Texas, 20h

SN-Lundi 28 octobre
San Francisco à Texas, 19h30
(SN - si nécessaire)

RENDEMENTS

CANADIEN		MONTRÉAL		
B	A	P	Pé	
46. Andrei Kostitsyne.....	5	3	8	2
14. Tomas Plekanec.....	3	4	7	4
13. Mike Cammalleri.....	3	3	6	4
26. Josh Gorges.....	1	3	4	6
76. PK Subban.....	0	4	4	6
15. Jeff Halpern.....	2	1	3	5
11. Scott Gomez.....	1	2	3	4
57. Benoit Pouliot.....	1	2	3	2
21. Brian Gionta.....	1	2	4	4
40. Maxim Lapiere.....	1	2	14	4
6. Jaroslav Spacek.....	0	2	2	4
14. Roman Hamrlik.....	0	2	2	4
17. Dustin Boyd.....	0	1	0	0
45. Alexandre Picard.....	0	1	1	4
81. Lars Eller.....	0	1	1	4
32. Travis Moen.....	0	1	1	13
52. Mathieu Darche.....	0	0	0	4
75. Hal Gill.....	0	0	0	2
20. Ryan O'Byrne.....	0	0	0	4
94. Tom Pyatt.....	0	0	0	2

GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy
31. Carey Price.....	484	18	1 2,27

OLYMPIQUES

GATINEAU		B	A	P	Pé
11. Jean-Gabriel Pageau.....	6	9	15	8	
7. Hugo Laporte.....	3	11	14	32	
4. Nicolas Deslauriers.....	2	12	14	13	
12. Mitchell Porowski.....	6	4	10	14	
17. Philippe Halley.....	5	3	8	11	
27. Tye McGinn.....	4	4	8	12	
2. Mathieu Gagnon.....	0	8	7	13	
23. Tommy Tremblay.....	3	4	7	27	
10. Yoan Pinette.....	3	3	6	14	
93. Igor Levitsky.....	2	4	6	9	
9. Raphaël Lafortaine.....	0	6	6	4	
22. Benjamin Laliberté.....	3	2	5	2	
24. Christian Ouellet.....	3	2	5	4	
55. Alex Noël.....	2	2	4	9	
3. Adam Janosik.....	1	3	4	8	
26. Olivier Croteau.....	2	1	3	20	
19. Taylor Burke.....	1	2	3	4	
8. David Weckworth.....	0	2	2	2	
32. Jacob Conrad.....	0	2	14	4	
44. Jordan Bernier.....	1	0	1	0	
0. Scott Sandercock.....	0	1	1	2	
21. Taylor Clements.....	0	1	1	0	
18. Brian Birkhoff.....	0	1	1	4	

GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy
35. Maxime Clermont.....	666	29	1 2,61

SOMMAIRE

FLYERS 1 BLUE JACKETS 2	
1. Première période 1. Columbus, Wilson 1 (Clark, Méthot).....	12:19
2. Pénalité - Aucune.	
3. Deuxième période 2. Columbus, Brassard 2 (Nash, Voracek).....	an 9:57
4. Pénalités - Brière Phi 8:39, Pahlsson Cib 10:44, Powe Phi 15:13, Wilson Cib 18:58.	
5. Troisième période 3. Philadelphie, Leino 2 (Brière, Hartnell).....	14:59
6. Pénalités - Brière Phi 10:00, Powe Phi 15:05, Brière Phi 15:13, Wilson Cib 18:58.	
7. Tirs au but Philadelphie.....	10
Columbus.....	11
8. Gardiens - Philadelphie: Boucher (P1-2-1); Columbus: Garon (G2-0-0).	
9. Avantages numériques - Philadelphie: 0-2; Columbus: 1-4.	
10. Arbitres - Marc Joannette, Brad Watson.	
11. Juges de lignes - Jonny Murray, Bryan Pancich.	
12. Assistance - 11 727	

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P		
Drummondville17	11	4	1	1	62	45	24	
Val-d'Or.....	17	10	5	2	64	61	22	
Montréal.....	15	9	3	2	66	52	21	
Shawinigan.....	16	6	0	1	63	44	19	
GATINEAU...	16	7	1	1	52	56	16	
R.-Noranda..	17	4	12	0	1	35	86	9

SECTION TELUS EST

Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P		
Québec.....	15	13	1	0	1	75	34	27
Lewiston.....	18	9	0	2	63	61	20	
Rimouski.....	17	9	0	0	66	66	18	
Victoriaville.....	18	8	0	1	64	63	17	
Chicoutimi.....	16	5	2	2	40	49	14	
Baie-Comeau16	1	13	0	2	37	67	4	

SECTION MARITIMES

Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P		
Moncton.....	18	12	4	0	70	60	26	
Acadie-Bath..	17	5	0	0	53	44	24	
Saint-Jean..	15	11	3	0	63	41	23	
I.-P.-E.....	17	9	8	0	50	56	18	
Halifax.....	17	5	11	0	53	71	11	
Cap-Breton..	17	5	11	0	1	42	62	11

MENEURS

Agnès Charette a gagné son lot de titres provinciaux, nationaux et internationaux

Une légende du curling se retire



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Agnès Charette savait que ce jour viendrait. Celui où elle cesserait de lancer des pierres de curling.

L'ancienne vice-championne du monde a décidé de remiser sa brosse et prendre sa retraite de la compétition à l'âge de 69 ans. La skip de Buckingham a confirmé hier qu'elle ne foulerait plus une piste glacée. Même pas pour une joute amicale.

«Je ne jouerai plus...», a raconté l'ancienne vice-championne du monde senior en prenant une pause au bout du fil.

Charette n'avait plus autant de plaisir. De plus, elle n'aurait pu miser sur le retour cet hiver de deux de ses plus jeunes coéquipières.

«Je me suis dit que c'était le temps de laisser ça», a-t-elle expliqué.

Sa décision a été prise à la fin de l'été. Elle a assisté à l'étape gatinoise du World Curling Tour durant le week-end à l'aréna Cholette.

Son constat?

Elle ne s'ennuie pas du sport qu'elle a dominé pendant trois

décennies autant sur la scène provinciale que nationale. «Je ne ressentais aucune émotion en regardant ces parties, a-t-elle souligné.

«C'était difficile sur le mental dans les dernières années, a-t-elle ajouté. Je me cassais la tête souvent avant une compétition. J'allais toujours sur la glace pour gagner. Là, c'est plus relax.»

Il y a aussi le fait que la compétition devenait de plus en plus relevée. Charette, qui déteste la défaite, s'en est aperçue en mars dernier lors de sa 11e et dernière participation au championnat national senior. Plusieurs des adversaires venaient de franchir le cap de la cinquantaine.

«Les équipes sont de plus en plus fortes», a-t-elle noté.

Au Panthéon

Agnès Charette a été une actrice importante du curling en Outaouais. Curling Canada l'avait intronisée à son Temple de la renommée en 2000.

Il suffit de regarder les murs du club de curling de Buckingham pour réaliser l'ampleur de son impact. On y retrouve des dizaines de banderoles avec son nom.

L'enseignante à la retraite a remporté 20 titres provinciaux, que ce soit chez les femmes, les seniors ou en mixte. Elle a participé six fois notamment au tournoi des Cœurs, qui est le championnat national élite féminin.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Agnès Charette a pris la décision de tirer sa révérence pendant l'été. Elle n'avait plus autant de plaisir à jouer au curling.

À cela s'est ajoutée une médaille d'argent aux championnats du monde, il y a dix ans, à Glasgow, en Écosse. Elle avait bien failli gagner en finale. Le dernier bout où elle a perdu lui reste encore frais en mémoire. «Nous avons gagné tous nos matches et tout le monde savait que nous avions la meilleure équipe sur place. Ça s'est décidé sur un coup de malchance... ma dernière pierre a frappé quelque chose sur son chemin et elle a dévié.»

Ce tournoi devait être son dernier. Elle avait alors 59 ans.

«Le plan, c'était d'arrêter», a-t-elle avoué hier.

Son premier titre provincial a été remporté en 1983. «J'avais décidé de jouer l'année suivante seulement afin de prouver que ce n'était pas une coïncidence notre victoire, a-t-elle relaté.

«Je n'ai jamais pensé que j'aurais pu accumuler autant de succès par la suite.»

Charette continuera à ensei-

gner le curling à des étudiants de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin. Ce sera son seul contact avec ce sport. Elle veut tourner la page.

Son conjoint et elle ont décidé de devenir membre d'un centre de conditionnement physique. «On y va trois ou quatre fois par semaine. J'aime bien ça», a-t-elle indiqué.

Puis l'été prochain, il y aura le golf et le tennis, ses deux premiers amours.

Les Mustangs veulent aligner des victoires

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

À présent qu'ils commencent à récupérer leurs nombreux joueurs blessés, les Mustangs de Gatineau espèrent parvenir à assembler la première série victorieuse de leur saison dans la Ligue junior B de l'Est ontarien.

Les Mustangs (6-9-0) n'ont jamais été défaits deux fois de suite à leurs 11 derniers matches, mais le hic, c'est qu'ils n'ont jamais été en mesure d'en gagner deux en ligne non plus. Après 15 matches, ils occupent le quatrième rang de la division Métro dominée par les Castors de Clarence (10-1-1).

La troupe de Pierre Grandmaison vient de signer un gain de 5-1 à la maison dimanche et elle aura fort à faire pour amorcer sa première série victorieuse de la saison puisqu'elle accueillera les Packers d'Arnrior, l'équipe de tête dans la division Vallée, à son prochain match vendredi.

«Nous avons remporté trois de nos cinq derniers matches en marquant 17 buts, ce qui est

positif. En revanche, nous accordons trop de buts. Pendant cette période, nous en avons alloué 15. On travaille notre jeu défensif et ça s'améliore de match en match. Le retour d'un vétéran comme Kevin Hébert aide beaucoup en ce sens.»

Autre point positif, l'infirmerie commence à se désengorger. La semaine dernière, il y a eu jusqu'à sept joueurs blessés chez les Mustangs.

Il n'y en a que deux à présent et ces deux joueurs pourraient être disponibles vendredi. «Nous avons dû nous passer des services de Samuel Grignon, Philippe Poirier, Rock Desjardins, Jean-François Dagenais, Marc-André Plouffe et Jonathan Lavergne. Ça a fait mal. Quand Philippe Poirier est revenu, ça a paru. Il s'agit d'un joueur imposant et les autres équipes le remarquent.»

En l'absence d'une brochette de joueurs importants, c'est la recrue Dominik Robinson qui a pris l'attaque des Mustangs entre ses mains. L'ancien de l'Intrépide de Gatineau mène l'équipe avec 17 points en 15 matches.

» EN BREF

LA DIVERSITÉ DE L'ATTAQUE EXPLIQUE LES SUCCÈS DES CASTORS

Les Castors de Clarence Creek sont sur une belle lancée dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien. Ils ont collé deux autres victoires en fin de semaine, pour porter à six leur récente série de gains consécutifs. Ils dominent la division Métro avec une fiche de 21 points à leurs 12 premières parties.

C'est encore la diversité de l'attaque qui a propulsé l'équipe à la victoire. Vendredi, c'est le trio de Philippe Beland, Brett Shutron et Philippe Patry qui a donné le ton dans une victoire de 5-2 à Metcalfe.

Dimanche après-midi, ce fut au tour de l'unité offensive formée de Jason Talbot, Pascal Brisson et Alex Boivin de mener la charge dans une victoire de 8-3 sur les Blue Wings de Perth.

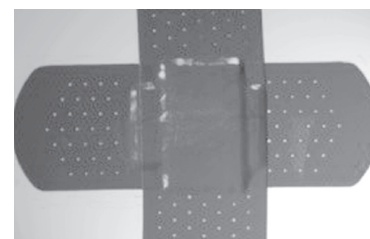
«C'est comme ça depuis le début de la saison, souligne le directeur gérant des Castors, Charlie Lavictoire. Il y a toujours un trio différent qui prend les choses en mains. Ça complique ainsi la tâche des équipes adverses, elles ne peuvent pas concentrer leurs efforts pour essayer de contrer un trio en particulier.»

Shutron a participé aux cinq buts des Castors hier. Il a inscrit le deuxième but, en plus de fournir quatre passes.

LE PRIX BARRIE-DAVIS À LAVICTOIRE



Jules Lavictoire (au centre) a reçu le prix commémoratif Barrie-Davis, remis à annuellement à un bénévole qui a apporté une importante contribution au hockey mineur ontarien. Lavictoire est impliqué dans le hockey mineur depuis maintenant 46 ans, autant comme entraîneur, gérant et président de différentes associations et comités. On le voit lors de la remise de son trophée, entouré de Ron Thompson, l'actuel président de l'AHMDO, et Hubert Séguin, du Centre de développement du hockey de l'Ontario.



JOUR DE MATCH

OÙ : Place Banque Scotia, 19 h
TÉLÉ : Rogers Sportsnet
RADIO : 104,7 FM Souvenirs
 Garantés, The Team 1200

L'ENJEU

Ottawa ne peut presque pas se permettre de perdre contre les Coyotes, qui seront désavantagés après avoir joué hier soir à Montréal. Il ne faut pas s'attendre à une grosse foule ce soir à la PBS.

UN SÉNATEUR EN FEU

Le gardien Brian Elliott a au moins réussi à jouer ce match au complet, repoussant 31 des 34 tirs dirigés vers lui dans le revers par blanchissage contre le Canadien samedi soir.

UN COYOTE À SURVEILLER

Candidat au trophée Vézina la saison dernière, le gardien Ilya Brizgalov reste toujours aussi solide. Avant d'affronter Montréal hier, il était parmi les meneurs pour le pourcentage d'arrêts à 92,9%.

À L'INFIRMERIE

Jason Spezza (aine) ne jouerait pas ce soir, tandis que Pascal Leclaire (aine) et Filip Kuba rateront le match. Chez les Coyotes, seul Martin Hanzal est sur la liste des blessés à long terme.

Les Sénateurs ne lancent pas assez

MARC BRASSARD
 mbrassard@ledroit.com

Les Sénateurs ont joué 24 périodes de hockey depuis le début de la présente saison.

Une statistique intéressante et révélatrice de leur pénible départ est que lors du tiers de ces tranches de 20 minutes, ils ont décoché six tirs ou moins vers le filet adverse.

Difficile de compter des buts quand on ne lance même pas, comme ce fut le cas samedi contre le Canadien, alors que les

locaux n'ont obtenu que quatre lancers en première période, puis trois seulement en troisième alors qu'ils devaient jouer du hockey de rattrapage.

Ils n'en avaient décoché que quatre en troisième reprise de leur gain de 4-2 à Buffalo vendredi (contre 20), alors qu'ils protégeaient une mince avance. Et il y a 10 jours à Montréal, ils avaient fait pire encore avec seulement deux tirs au but en troisième période dans un revers de 4-3.

«Nous avons compilé les statistiques et nous avons marqué en

moyenne un peu moins de trois buts quand on a obtenu plus de 30 lancers, et un peu moins de deux buts quand on en effectue moins de 20. Ce sont des chiffres qui s'accumulent à la longue. C'est certain qu'on doit générer plus de lancers, mais c'est un processus pour arriver à obtenir des tirs», analysait l'entraîneur-chef Cory Clouston hier.

Ce «processus» commence selon lui dans la propre zone de son club, où la relance de l'attaque ne s'effectue pas comme il le voudrait. La pratique d'hier a été consacrée en grande partie

à effectuer des sorties de zone mieux coordonnées entre les défenseurs et les attaquants.

«Il faut mieux appuyer nos défenseurs lorsqu'on obtient des revirements, a ajouté Clouston. On gagne souvent la possession de la rondelle, et on ne fait rien avec elle. Le résultat est qu'on passe trop de temps dans notre zone. C'est difficile de prendre des lancers lorsque vous dépensez trop d'énergie dans votre zone défensive.»

Le vétéran centre Mike Fisher abondait dans le même sens que son patron: «Ça commence dans

notre propre zone, et ensuite on doit être bien meilleurs en zone neutre. Il faut qu'on prenne de la vitesse pour avoir une chance de se rendre au filet ensuite, on dirait qu'on reste debout sans bouger un peu trop présentement. Les équipes adverses ne nous donnent pas beaucoup d'espace, il faut qu'on s'ajuste et qu'on soit juste meilleur. C'est ce qu'on va faire», a-t-il assuré.

Les Sénateurs ont marqué 11 buts et présenté une fiche de 2-1-1 lors des quatre parties jusqu'à maintenant où ils ont récolté plus de 30 lancers au filet.

» LES SÉNATEURS EN BREF

SPEZZA REPRÉSENTE UN CAS DOUTEUX CONTRE LES COYOTES

Jason Spezza brillait toujours par son absence hier, à l'entraînement des Sénateurs, et il serait surprenant de le voir en uniforme ce soir contre les Coyotes. «Il est un cas douteux pour ce soir et on espère qu'il pourra jouer jeudi», a simplement indiqué Cory Clouston au sujet de son centre numéro un, qui soigne une blessure à l'aine. Il a raté les deux dernières rencontres des siens, après avoir raté la première de la campagne pour la même raison. De leur côté, le gardien Pascal Leclaire (aine) et le défenseur Filip Kuba (pied) ont patiné seuls avant leurs coéquipiers hier matin et ils en ont encore tous deux pour une à deux semaines avant de pouvoir envisager un retour au jeu, estimait Clouston.

SEMAINE DU HOCKEY MINEUR

Pour une troisième année consécutive, les Sénateurs tiendront leur Semaine du hockey mineur au cours de ce séjour à domicile. Une première clinique pour joueurs avait lieu hier soir avec l'ancien capitaine Laurie Boschman, et une autre pour gardiens aura lieu vendredi avec l'entraîneur des gardiens Rick Wamsley. Des jeunes de Hockey Outaouais et de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa (AHMDO) accompagneront les joueurs des Sénateurs pour l'hymne national à chaque match cette semaine, et les bénévoles de l'année des deux organisations de hockey mineur seront honorés samedi lors de la visite des Bruins. Une clinique pour les entraîneurs est également prévue à l'horaire samedi matin.

ENTRE LES LIGNES

De 30^e qu'il était il y a une dizaine de jours, le jeu de puissance des Sénateurs occupe maintenant le 16^e rang dans la LNH (avant les parties d'hier) avec un pourcentage d'efficacité de 12,9% (4 en 31)... Les Coyotes n'ont pas gagné à Ottawa depuis 1998. Il faut dire qu'ils n'ont fait que deux visites dans la capitale depuis ce temps-là, eux qui se sont inclinés 6-3 la dernière fois, le 17 octobre 2008. L'an dernier, les Sénateurs se sont inclinés 3-2 lors de leur seule visite à Phoenix.



Ce soir à 19 h 30



Match économie SUBWAY^{MD}*
 4 sous-marins, 4 billets
 à partir de seulement 99 \$ (taxe incluse)

Diffusé à

Jeudi à 19 h



Match en famille Metro
 4 billets, 4 hot dogs, 4 breuvages
 à partir de seulement 99 \$ (taxe incluse)

Diffusé à

Samedi à 19 h



Soirée de reconnaissance pour les Forces canadiennes
 Portez du rouge pour appuyer nos troupes et leurs familles

Diffusé à

COMMANDEZ MAINTENANT AU **CAPITALTICKETS.CA^{MD}**

au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia^{MC}
 aux Boutiques des Sénateurs^{MD} | ou dans les sports experts d'Ottawa | Les Galeries de Hull

LeDroit

MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. © 2010 Doctor's Associates Inc. SUBWAY^{MD} est une marque déposée de Doctor's Associates Inc. MC Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse. SSE 2010-1021

SPORTS

Gonchar disputera ce soir son 1000^e match dans la LNH

« L'important, c'est de le gagner »



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Ça n'aura pas le même cachet que le 1000^e point de Daniel Alfredsson vendredi dernier, ou la célébration du 1000^e match en carrière, tous avec les Sénateurs d'Ottawa, de ce dernier.

Mais à son neuvième match dans l'uniforme de sa nouvelle équipe, ce soir alors que les Coyotes de Phoenix seront les visiteurs, Sergeï Gonchar va à son tour atteindre ce plateau important dans la vie d'un hockeyeur.

À la veille de cette rencontre historique pour lui, le défenseur de 36 ans n'en faisait cependant pas trop de cas.

«C'est quelque chose que vous allez apprécier plus tard, mais présentement on porte plus notre attention sur ce qui se passe dans la saison. C'est une belle réussite car il n'y a pas beaucoup de joueurs russes sur cette liste, mais l'important pour ce 1000^e match, c'est de le gagner», affirmait Gonchar hier.

Le défenseur natif de Chelyabinsk deviendra le 251^e joueur de l'histoire de la LNH à franchir ce cap que seulement cinq joueurs de la Russie ont atteint (Sergeï Fedorov, Alex Kovalev, Slava Kozlov, Alexei Zhitnik et Sergeï Zubov) avant lui.

«Quand j'étais jeune, je ne rêvais pas à jouer dans la LNH, j'espérais jouer un jour pour une équipe

professionnelle locale et peut-être aussi pour l'équipe nationale, s'est-il rappelé. Les choses ont bougé rapidement lorsque j'ai été repêché (en première ronde par Washington en 1992, 14^e au total), puis que je me suis venu ici. Le temps a filé rapidement et me voilà rendu à 1000 parties.»

L'ancien du Dynamo de Moscou a joué une saison presque complète dans la Ligue américaine, à Portland, avant de disputer son premier match dans le circuit Bettman le 7 février 1995 à Buffalo. Il se souvient seulement que c'était «un match serré, 2-1 ou 1-0, je crois».

Depuis, il a amassé 202 buts et 466 passes pour 688 points lors des 998 parties de saison régulière qui ont suivi, la majorité avec les Capitals et les Penguins, mais une quinzaine aussi à Boston, où il avait été échangé à la fin de la saison 2003-2004.

Pas l'impact escompté

Mis sous contrat pour trois ans comme joueur autonome l'été dernier (un pacte qui lui rapportera 16,5 millions\$), Gonchar n'a pas encore eu l'impact escompté chez les Sénateurs, qui en arrachent en ce début de campagne. Alors qu'il doit s'adapter à un nouveau partenaire, Chris Phillips, à la ligne bleue, il s'est jusqu'à maintenant contenté de quatre passes en huit parties, en plus d'un différentiel de moins-5.

«Je ne m'inquiète pas de mes statistiques personnelles, mais je suis préoccupé par la fiche de l'équipe. On perd et on n'a pas connu le départ qu'on s'attendait. On s'attarde bien plus à ça qu'à



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le défenseur russe Sergeï Gonchar deviendra ce soir le 251^e joueur de l'histoire de la LNH à franchir le cap des 1000 matches. Seuls cinq Russes ont réussi l'exploit avant lui.

nos problèmes personnels. Quand le club gagne, ça n'a pas d'importance si tu ne comptes pas de but pour un bout de temps», estime Gonchar, qui pense que son faible total de tirs au but (10) va s'améliorer dès que le club dans son ensemble va mieux jouer.

Phillips, avec qui il vient d'être jumelé à nouveau lors des deux derniers matches, a encore un bout de chemin avant de rejoindre son partenaire dans ce club

sélect, lui qui en a joué 871, tous à Ottawa. «On a vu l'an passé avec 'Alfie' à quel point c'est une belle réussite dans une carrière. Ça représente beaucoup de matches et je suis certain que ce sera une soirée spéciale pour lui», a dit le vétéran défenseur.

Quant à savoir combien d'années il pense jouer encore, et s'il aspire à devenir le Russe ayant joué le plus de parties dans la LNH (Fedorov est premier à 1248,

soit 12 de plus que Kovalev), Sergeï Gonchar se fait un peu vague: «Je vais jouer le plus longtemps possible, j'aime encore jouer et aller sur la glace. J'aime gagner, c'est tellement un sentiment spécial. Je n'ai pas d'objectif en terme d'années et de nombre de matches que je voudrais jouer, mais mon principal objectif est de me participer aux Jeux olympiques de Sochi, dans mon pays (en 2014)», a-t-il réitéré.

Trois victoires cette semaine les ramèneraient à la barre de ,500

Les Sénateurs ont intérêt à être plus convaincants

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Les Sénateurs n'ont pas été très convaincants à leurs trois premières sorties à domicile. Ils auraient intérêt de l'être pas mal plus lors des trois prochaines, cette semaine, alors que les Coyotes de Phoenix, les Panthers de la Floride et les Bruins de Boston vont s'amener à la Place Banque Scotia à deux jours d'intervalle, à compter de ce soir.

Trois victoires pourraient leur permettre de revenir à la barre des ,500 avant la fin d'octobre et ainsi enrayer l'hémorragie. Moins que deux gains et les questions pointilleuses à leur sujet vont

juste continuer de se multiplier.

«C'est ça le sport professionnel, quand vous gagnez, vous êtes les meilleurs, et quand vous ne le faites pas, vous n'êtes pas très bon, soulignait hier le capitaine Daniel Alfredsson.

«Ça revient aux gars dans ce vestiaire de faire le travail. Il faut qu'on garde un bon état d'esprit, une bonne éthique de travail. Tout le monde sait que si on est négatif, on ne travaillera pas aussi fort et on n'aura pas d'énergie. Il faut garder un niveau d'énergie élevé.»

Ça n'a pas été le cas samedi lors de la visite du Canadien, alors que les Sénateurs ont été blanchis. Pourtant, la veille à Buffalo, ils avaient offert une de

leurs meilleures performances de la jeune saison pour aller vaincre les Sabres.

Gagner à domicile

«C'est important de gagner à la maison, on l'a vu l'an passé alors qu'on n'avait pas compilé une très bonne fiche à l'étranger (18-21-2 contre 26-11-4 à la PBS). Il faut tirer avantage de nos parties locales. Mais en bout de ligne, il faut juste mieux jouer, où qu'on soit», ajoutait Alfredsson.

Considérant les ratées de l'équipe en début de campagne, et le fait que les deux prochains visiteurs (les Coyotes et les Panthers) ne sont pas des clubs très populaires aux yeux des amateurs, il

sera intéressant de voir combien d'amateurs se présenteront à l'amphithéâtre de Kanata cette semaine.

Hier, le club n'a pas divulgué le nombre de billets encore en vente pour ce soir, comme il le fait d'habitude. Il faut s'attendre à ce qu'il y ait moins de monde que lors de la visite des Hurricanes de la Caroline, alors qu'il n'y avait eu que 16270 amateurs dans les gradins pour assister à leur seul gain à domicile (ils ont une fiche de 1-2, ayant perdu le match inaugural 2-1 contre Buffalo).

«On dirait qu'on n'a pas encore joué à domicile, surtout lors du dernier match», a dit Mike Fisher, faisant référence aux partisans du Canadien qui semblaient presque

majoritaires samedi.

«Il faut qu'on trouve notre identité dans cet édifice, commencer à établir notre échec-avant. Ça va venir si on commence par mieux faire en zone neutre et si on joue en équipe. Présentement, on est juste trop mélangé (*scambly*, a-t-il dit en anglais)», a ajouté le vétéran centre.

L'entraîneur-chef Cory Clouston, de son côté, reconnaissait l'importance du reste de ce séjour à domicile, mais il ne veut pas regarder trop loin en avant.

«Je sais que c'est un cliché, mais il faut y aller un match à la fois. Il faut qu'on s'occupe de demain soir avant de penser aux deux parties suivantes», a-t-il indiqué.



LANDRY SERA DE LA COUPE DU MONDE >> 38



LES SÉNATEURS DOIVENT LANCER PLUS >> 41



UNE LÉGENDE DU CURLING REMISE SA BROSSE >> 40

Son but en prolongation donne au CH une victoire de 3-2 sur les Coyotes

Kostitsyne tranche le débat

ROBERT LAFLAMME
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — On doit le bon début de saison du Canadien au brio du trio de Tomas Plekanec. Le Tchèque et ses acolytes ont de nouveau pris les choses en main, hier, dans la victoire de 3-2 en prolongation du Tricolore contre les Coyotes de Phoenix.

Les trois membres de l'unité — Plekanec, Michael Cammalleri et Andreï Kostitsyne — ont réussi les buts, celui de Kostitsyne ayant tranché le débat à 1:25 de la courte période de surtemps.

« Ces trois-là possèdent chacun quelque chose de différent qui fait qu'ils se complètent à merveille, a relevé le défenseur Alexandre Picard. Ils sont en feu en ce moment, sur une excellente lancée. On dirait que tout est facile pour eux sur la glace. »

Sélectionné d'office à titre de première étoile de la rencontre, la foule a chaleureusement applaudi le Bélarusse déjà rendu à cinq buts, qui est méconnaissable cette saison.

« Andreï démontre une belle intensité dans son jeu, a mentionné Cammalleri. Il va toujours de l'avant, donne des mises en échec, provoque des revirements. Il nous avait montré de belles choses, la saison dernière. Nous savons tous ce qu'il peut accomplir. Il doit poursuivre dans cette voie. Nous n'avons que huit matches de joués », a-t-il ajouté.

C'est simple: le trio de Plekanec a fourni 11 des 20 buts de l'équipe jusqu'à maintenant cette saison.

Sur la séquence du filet victorieux, le jeune Danois Lars Eller a récolté son premier point dans l'uniforme bleu-blanc-rouge.

« C'est plaisant d'amasser ce premier point, a commenté Eller. C'est chose faite, je vais maintenant essayer d'obtenir un premier but. »

Kyle Turris et Derek Morris ont fourni la réplique des Coyotes.

Carey Price a savouré un cinquième gain déjà, en repous-

sant 27 des 29 lancers auxquels il a été confronté.

Son opposant Ilya Bryzgalov a aussi fait face à 29 tirs.

Le premier vingt s'est amorcé à un rythme effréné.

Le Canadien a vu son élan être freiné par son incapacité à profiter de jeux de puissance, incluant une double supériorité de 32 secondes. Les Coyotes n'ont pas fait mieux en avantage numérique.

Au bout de 20 minutes, ils avaient à peine le meilleur 11-10 dans les tirs.

Price a dû se montrer vigilant face à deux poussées de Lee Stempniak sur le flanc droit.

Bryzgalov a réalisé ses plus beaux arrêts aux dépens de Tomas Plekanec et de Brian Gionta, en supériorité.

En avant

Le CH a marqué deux fois en l'espace de 2:09, après avoir vu les visiteurs ouvrir le score à 2:49. Le jeune Turris, qui est de retour dans la LNH après avoir passé une saison entière dans la Ligue américaine, a complété la stratégie de Wojtek Wolski, qui a tenté une passe de derrière le but.

Plekanec a donné la réplique à 7:14, au terme d'une séquence bizarre. Le Tchèque a d'abord décoché un tir imprécis qu'Andreï Kostitsyn a tenté de concrétiser au rebond. Le tir de Kostitsyn a fouetté le poteau à gauche de Bryzgalov. Venant tout juste de se relever, Plekanec a finalement logé le caoutchouc derrière le gardien.

Cammalleri a mis fin à une mauvaise séquence de 0-en-15 en supériorité, à 9:23. Il a bien pris son temps, avant de décocher un tir des poignets vif en provenance du cercle d'engagement droit. Bryzgalov n'y a vu que du feu.

Égalité créée

Les Coyotes ont créé l'égalité tôt en troisième, à 1:01. Price n'a rien vu de la puissante frappe du défenseur Morris en attaque massive.

Travis Moen avait été puni



LA PRESSE CANADIENNE

Andreï Kostitsyne donne la victoire au Canadien en prolongation. Derek Morris, qui avait réussi le but égalisateur en troisième, était en retard sur la séquence. Ilya Bryzgalov, le gardien des Coyotes, n'a eu aucune chance sur le jeu. Le Canadien l'a emporté 3-2.

vers la fin du deuxième vingt.

L'équipe orpheline de propriétaire a pu déployer un autre jeu de puissance, sans parvenir à en profiter.

Le jeu s'est animé au cours de la deuxième moitié de la période. On y est allé de belles séquences, de part et d'autre. Le jeune Eller a fait des présences vigoureuses.

L'entraîneur Jacques Martin a poursuivi les auditions au sein du trio de Scott Gomez. Après Tom Pyatt et Travis Moen dans les 40 premières minutes, Benoit Pouliot et Mathieu Darche ont effectué des présences aux côtés de Gomez et de Brian Gionta.

En prolongation, Kostitsyne a profité du beau travail d'Eller devant Bryzgalov afin de loger le disque dans l'ouverture béante.

SOMMAIRE | 2 | 3 | P

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but

PÉNALTÉS

Spacek, Mtl, 2:57; Whitney, Pho, 3:32; Fiddler, Pho, 4:31; Ekman-Larsson, Pho, 7:38; Gorges, Mtl, 16:15.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. **Phoenix**, Kyle Turris 3 (Wolski, Lepisto) 2:49
2. **Montréal**, Tomas Plekanec 3 (Kostitsyne, Cammalleri) 7:14
3. **Montréal**, Mike Cammalleri 3 (Hamrik, Subban) an 9:23

PÉNALTÉS

Morris, Pho, 8:09; Spacek, Mtl, 10:23; Whitney, Pho, 11:18; Moen, Mtl, 19:53.

TROISIÈME PÉRIODE

4. **Phoenix**, Derek Morris 1 (sans aide) an 1:01

PÉNALTÉ

Gorges, Mtl, 5:57.

PROLONGATION

5. **Montréal**, Andreï Kostitsyne 5 (Eller) an 1:01

PÉNALTÉ

Aucune

GARDIENS

Phoenix: Ilya Bryzgalov (P 2-1-3)
Montréal: Carey Price (G 5-2-1)

TIRS AU BUT

Phoenix: 11 7 11 0 - 29
Montréal: 10 8 10 1 - 29

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Phoenix: 1 en 5; Montréal: 1 en 3.

Assistance: 21 273

LES ÉTOILES DU MATCH

1. Andreï Kostitsyne, Mtl
2. Mike Cammalleri, Mtl
3. Tomas Plekanec, Mtl

PROCHAIN MATCH

NY Islanders à Montréal, demain soir à 19 h 30

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois

Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Jonathan Blouin

Denis Huppé
Nicolas Tremblay

STATISTIENS
Jean-François Dugas

Louis Gagnon

MEGA

AUTOMOBILE.com

800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA!

SI NOUS NE L'AVONS PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN!

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

www.megaautomobile.com

2006 FIVE HUNDRED LTD
AWD, Nov. Toit. Cuir. (31163) 67 958km
13 480\$†
142\$* aux 2 sem.



2007 HUMMER H3 AWD
Équipé, clim. 64 241 km (31201)
24 890\$†
218\$** aux 2 sem.



2006 NISSAN X-TRAIL SE, AWD
Équipé, clim, toit, manuelle (29034) 98 978 KM
14 640\$†
154\$* aux 2 sem.



2006 PONTIAC G6, V6
Équipée, climatiseur, auto (29603-A) km : 51854
8 850\$†
93\$* aux 2 sem.



2009 NISSAN VERSA
Équipé, clim, auto. (29264A) 61 049 km
11 850\$†
96\$*** aux 2 sem.



2010 MATRIX
Équipé, clim., auto. 44 910 km (31045)
15 940\$†
129\$*** aux 2 sem.



2009 ESCAPE, 4WD
Équipé, climatiseur, toit, cuir. (29911) km : 36063
22 630\$†
175\$*** aux 2 sem.



2010 MAZDA3
Équipé, clim, auto., (31181) 45 274 km
14 850\$†
120\$*** aux 2 sem.



2006 SANTA FE
Équipé, clim, manuelle (31096) 75 697 KM
10 480\$†
110\$* aux 2 sem.



2007 YARIS
manuelle (29044) km : 77412
7 950\$†
76\$** aux 2 sem.



2007 CIVIC
Équipé, clim., manuel 77 376 km (31207)
11 650\$†
106\$** aux 2 sem.



2007 VIBE
Équipé, clim, manuelle (31123) 55 544 KM
10 770\$†
98\$** aux 2 sem.



2007 HONDA FIT
Équipé, clim., manuelle (28383A) 48 298 km
11 340\$†
103\$** aux 2 sem.




CENTRE DU CAMION

PLUS DE 300 CAMIONS ET VUS EN INVENTAIRE!

2010 SENTRA XTRONIC CVT
Équipé, clim., auto. 37 455 km (31218)
13 950\$†
113\$*** aux 2 sem.



2006 EQUINOX LS AWD
Équipé, climatiseur (31217A) 116 677 km
9 800\$†
103\$* aux 2 sem.



2009 SILVERADO 4X4
Équipé, climatiseur, auto (29990) km : 28555
24 980\$†
193\$*** aux 2 sem.



2010 FORD F250 XLT 4X4
Lariat Diesel, tout équipé, (31268) 33 631 km
39 960\$†
309\$*** aux 2 sem.



2009 FRONTIER SE 4X4
Équipé, climatiseur, auto (28715) km : 28793
25 850\$†
200\$*** aux 2 sem.



2007 DAKOTA MAGNUM 4X4
Équipé, clim. 56 824 km (28111)
16 860\$†
163\$** aux 2 sem.



2009 LIBERTY 4WD
Équipé, climatiseur, auto (29150) km : 55813
17 950\$†
145\$*** aux 2 sem.



2006 ALTIMA 2.5S
Équipé, clim., auto. 97 046 km (31136)
10 640\$†
112\$* aux 2 sem.



2009 CHEVROLET G15
Express, climatiseur (28312) 38 582 km
21 860\$†
169\$*** aux 2 sem.



2007 MAZDA B3000 DUAL SPORT
Équipé, clim, manuelle (31227) KM : 66 626
10 980\$†
100\$** aux 2 sem.



2008 RIDGELINE RTL 4X4 NAV
Équipée, cuir, toit, (28708) km : 17184
31 890\$†
254\$*** aux 2 sem.



2007 MAZDA B4000 4X4
Climatiseur, auto (31291) 55 753 km
14 960\$†
136\$*** aux 2 sem.



2008 PATHFINDER 4WD
Équipée, climatiseur, (28540) km : 50017
26 690\$†
206\$*** aux 2 sem.



2009 VOLVO C30
Équipé. Clim. Auto. Toit (31156) 63 348km
19 770\$†
160\$*** aux 2 sem.



2007 FORD F-150
Équipée, climatiseur, auto (31013) km : 66106
17 420\$†
159\$** aux 2 sem.



2009 DODGE RAM SLT -4X4
Équipée, climatiseur, auto (29721) km : 58042
24 950\$†
193\$*** aux 2 sem.



2008 SIERRA 1500 SLE 4X4
Équipé, auto. (31117) 64 548 km
16 880\$†
137\$*** aux 2 sem.



2007 MAZDA B3000
Dual sport, clim., auto (31227) 70 527 km
10 980\$†
100\$** aux 2 sem.



2006 TUCSON
Équipé, clim, auto (29878) 80 243 km
10 650\$†
112\$* aux 2 sem.



2006 SPORTAGE LX 4WD
Équipé, clim. Auto. (31281) 109 845 km
9 980\$†
105\$* aux 2 sem.



2010 TACOMA SR5 4X4
V6, équipé, clim., auto., (31202) 40 397 km
32 870\$†
254\$*** aux 2 sem.



2006 AVALANCHE Z71 4X4
Équipée, climatiseur, (29674) km : 76635
19 650\$†
207\$* aux 2 sem.



2007 COLORADO 4X4
Équipé, clim., auto. (31000) 61 754 KM
17 950\$†
164\$** aux 2 sem.



2006 CANYON 4X4
climatiseur, auto (29365) km : 43250
15 950\$†
168\$* aux 2 sem.



2009 FORESTER X AWD
Équipé, clim., toit ouvrant, auto. 58 685 km (31239)
22 880\$†
177\$*** aux 2 sem.



2008 SIENNA LE
Équipé, clim, (29575) 71 184 KM
19 950\$†
170\$*** aux 2 sem.



2008 ACCENT
Équipé, clim. Auto. (29195) 65 775km
8 950\$†
72\$*** aux 2 sem.



2008 TRIBUTE
Équipée, climatiseur, auto (29529) km : 54497
17 950\$†
145\$*** aux 2 sem.



2009 GR. CARAVAN STOW N GO
Équipée, climatiseur, (29931) km : 53878
16 750\$†
136\$*** aux 2 sem.



2008 FORD RANGER SPORT
Équipé, clim, auto (31293) 80 740 km
12 760\$†
103\$*** aux 2 sem.



2010 COROLLA LE
Équipé, clim, 30 257 km (29489)
16 850\$†
144\$*** aux 2 sem.



LEDROIT, LE MARDI 26 OCTOBRE 2010

Êtes vous à l'emploi du gouvernement fédéral, provincial ou municipal... si oui financez votre prochaine voiture avec nous et obtenez une somme équivalente de la commission de notre banque de

\$500

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH NORD, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) ****12 à 84 mois, taux annuel fixe calculé de 6,5% (minimum 20 000 \$) à 7,9% (minimum 10 000 \$), avec acompte de 0 \$, sur approbation du crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 500 \$ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.